OPEL Vivaro

Manual de Instrucciones

Contenido

Introducción 2
En pocas palabras 6
Llaves, puertas y ventanillas 21
Asientos, sistemas de seguridad 45
Portaobjetos 71
Instrumentos y mandos 79
Iluminación 101
Climatización 108
Conducción y manejo 120
Cuidado del vehículo 148
Servicio y mantenimiento 189
Datos técnicos 193
Información de clientes 208
Índice alfabético 210

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos	Tamaño de neumáticos	delante	detrás	
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos				
	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacío del modelo básico			
	- Peso adicional			
	- Accesorios pesados			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y funciones disponibles para este modelo. **Algunas descripciones, incluidas las de la pantalla y las funciones del menú, pueden no ser válidas para su vehículo a causa de la variante del modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.**
- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.

- Es posible que las pantallas del vehículo no estén disponibles en su idioma.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, Advertencia y Atención

⚠Peligro

El texto marcado con ⚠**Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

⚠Advertencia

El texto marcado con ⚠ **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ⇨. El símbolo ⇨ significa "véase la página".

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

Adam Opel AG

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con el mando a distancia

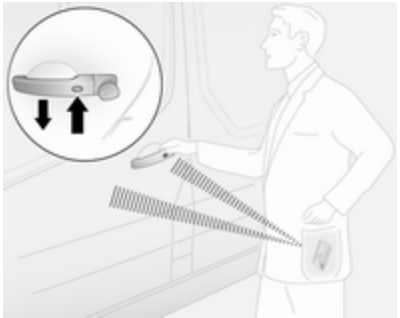
Pulse el botón para desbloquear la puerta del conductor. Púlselo de nuevo para desbloquear todo el vehículo.

Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente.

Pulse el botón ; sólo están desbloqueados el compartimento de carga y las puertas correderas laterales.

Mando a distancia ⇨ 21, Cierre centralizado ⇨ 25, Compartimento de carga ⇨ 34, Desbloqueo con llave manual ⇨ 25.

Desbloqueo con la llave electrónica



Pulse el botón de la manilla exterior de cualquier puerta cuando la llave electrónica se encuentre dentro del alcance de la zona de detección (aproximadamente un metro de las puertas delanteras o el compartimento de carga) y tire de la manilla para abrir.

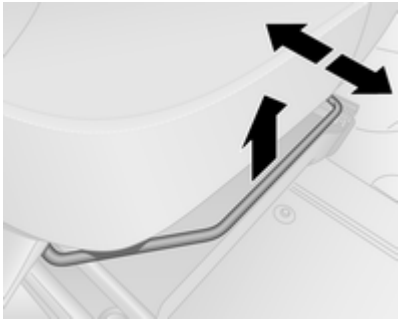
- o -

Pulse el botón de la llave electrónica para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Ajuste de los asientos

Posición del asiento



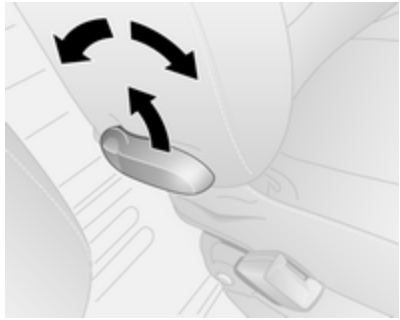
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Posición de asiento ⇨ 46, Ajuste de los asientos ⇨ 47.

⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

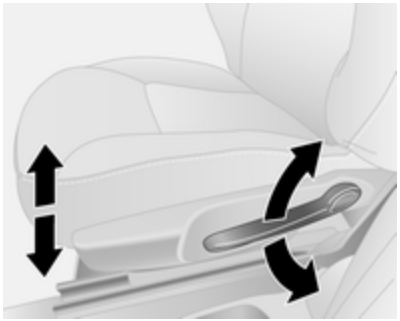
Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el respaldo se acople. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Posición de asiento ⇨ 46, Ajuste de los asientos ⇨ 47.

Altura del asiento

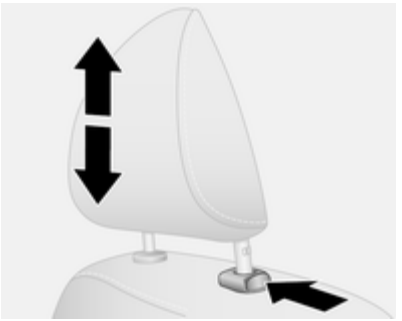


Movimiento de bombeo de la palanca:

hacia arriba = asiento más alto
hacia abajo = asiento más bajo

Posición de asiento ⇨ 46, Ajuste de los asientos ⇨ 47.

Ajuste de los reposacabezas



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura, enclave.

Reposacabezas ⇨ 45.

Cinturón de seguridad

Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Posición de asiento ⇨ 46, Cinturones de seguridad ⇨ 53, Sistema de airbags ⇨ 56.

Ajuste de los retrovisores

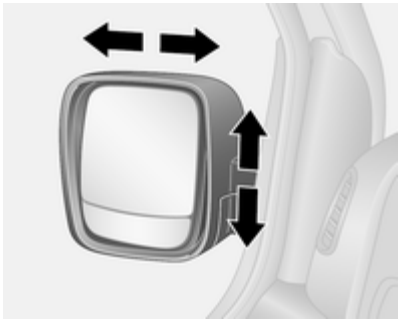
Retrovisor interior

Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Retrovisor interior, espejo panorámico ⇨ 41, retrovisor interior con antideslumbramiento automático ⇨ 42.

Retrovisores exteriores

Ajuste manual

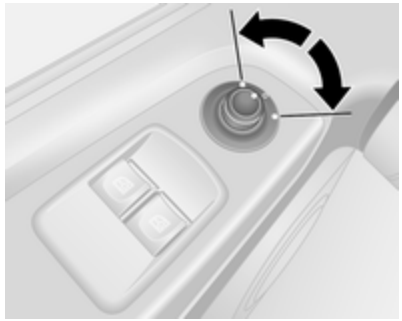


Bascule el espejo en la dirección requerida.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Retrovisores exteriores ⇨ 39.

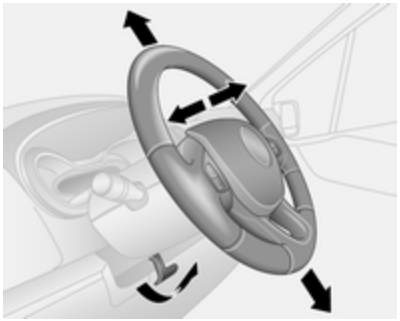
Ajuste eléctrico



Seleccione y ajuste el retrovisor exterior correspondiente.

Retrovisores exteriores convexos ⇨ 39, Ajuste eléctrico ⇨ 40, Retrovisores exteriores plegables ⇨ 40, Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 40.

Ajuste del volante

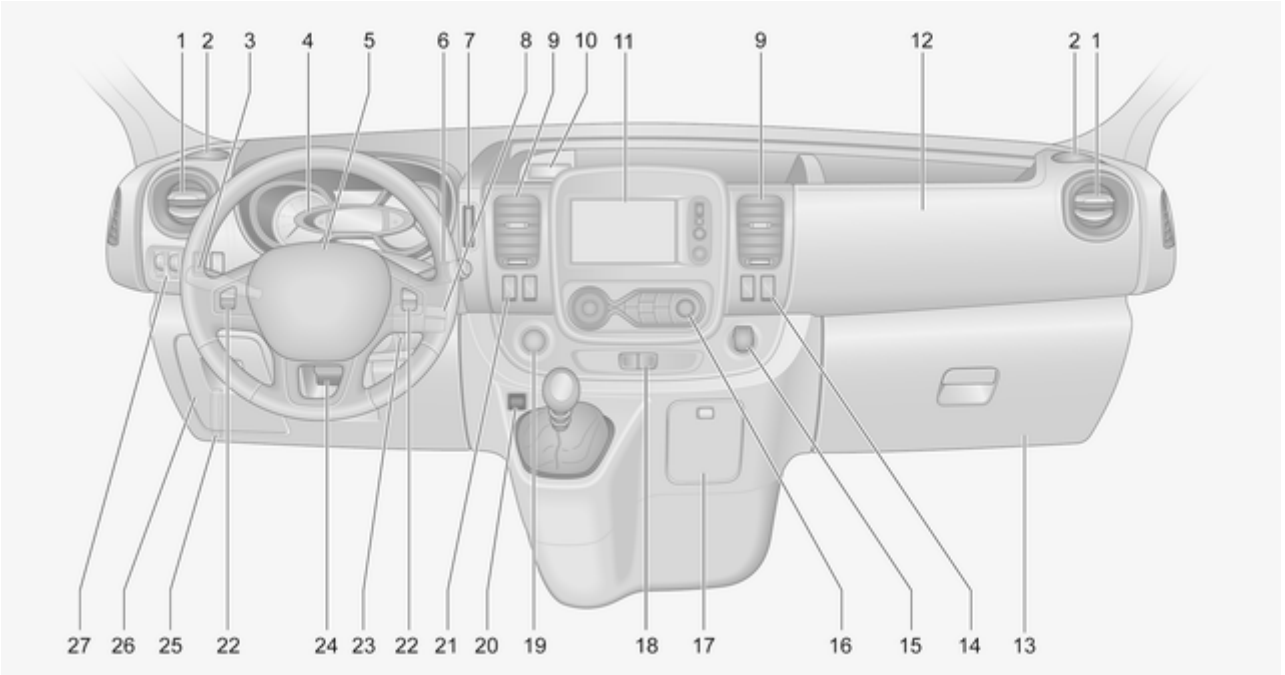


Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 56, Posiciones de la llave del encendido ⇨ 122.

Vista general del tablero de instrumentos



1 Salidas de aire laterales 117
2 Cenicero 84
Portavasos 72
3 Conmutador de las luces ... 101
Piloto antiniebla 104
Faros antiniebla 104
Iluminación de salida 107
Señalización de giros y cambios de carril 104
Luces laterales 101
Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce 102
4 Instrumentos 84
Centro de información del conductor 96
5 Bocina 80
Airbag del conductor 60
6 Limpiaparabrisas, lavaparabrisas 80
Sistema limpialuneta y lavaluneta 81
Ordenador de a bordo 98
7 Lector de tarjeta para sistema de llave electrónica .. 23
8 Mandos de la columna de la dirección 80
9 Salidas de aire centrales 117
10 Toma de corriente 83
Encendedor de cigarrillos 83
Bandeja portamonedas, ranura USB 71
11 Centro de información del conductor 96
Ordenador de a bordo 98
12 Airbag del acompañante 60
13 Guantera 71
14 Retrovisores exteriores térmicos 40
Luneta térmica trasera 44
Control del régimen de ralentí 124
15 Toma de corriente 83
Encendedor de cigarrillos 83
16 Climatizador automático 108
Climatizador automático electrónico 110
17 Cenicero 84
Portavasos 72
18 Luces de emergencia 103
Cierre centralizado 25
19 Botón de encendido para el sistema de llave electrónica 122
20 Botón Eco para modo de ahorro de combustible 120
21 Sistema stop-start 126
Regulador de velocidad y limitador de velocidad 135

22 Mando a distancia en el volante 79

Regulador de velocidad 135

23 Cerradura del encendido con bloqueo del volante 122

24 Ajuste del volante 79

25 Palanca de desbloqueo del capó 150

26 Caja de fusibles 164

27 Asistente de aparcamiento por ultrasonidos 139

Programa electrónico de estabilidad 134

Sistema de control de tracción 133

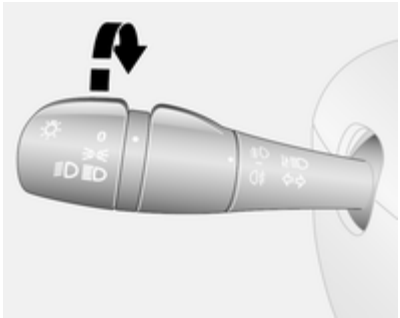
Regulación del alcance de los faros 102

Control de la iluminación del tablero de instrumentos 105

Calefactor auxiliar 113

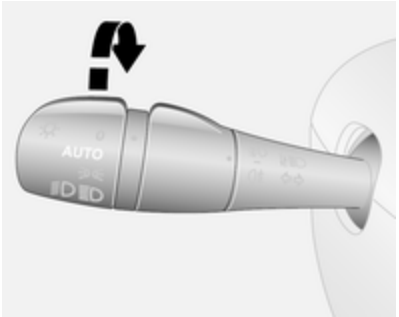
Limitador de velocidad 139

Iluminación exterior



Gire el interruptor exterior:

0 = Desconectar
≡D≡D = Luces laterales
≡D≡D = Faros

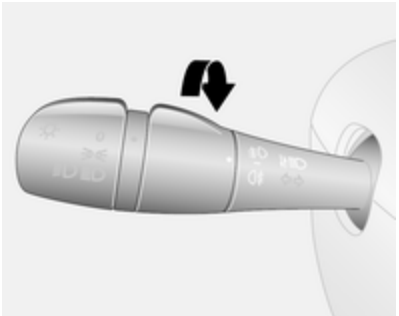


Vehículos con control automático de las luces:

AUTO = Control automático de las luces: la iluminación exterior se enciende y apaga automáticamente dependiendo de las condiciones de iluminación externas.

Iluminación ⇨ 101, Control automático de las luces ⇨ 101, Dispositivo de advertencia de faros ⇨ 97, Sistema de faros adaptativos ⇨ 103.

Faros y piloto antiniebla

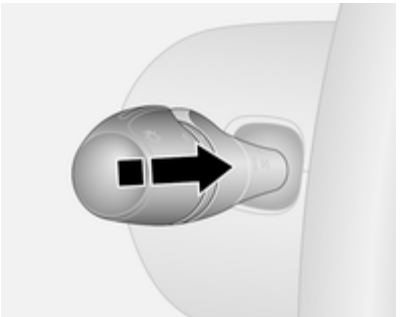


Gire el interruptor interior

≢D = Faros antiniebla
D≢ = Piloto antiniebla

Faros antiniebla ⇨ 104, Piloto antiniebla ⇨ 104.

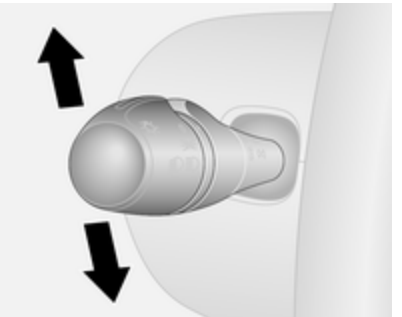
Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



Ráfagas	= Tire de la palanca
Luz de carretera	= Presione la palanca
Luz de cruce	= Presione o tire de la palanca

Control automático de las luces ⇨ 101, Luz de carretera ⇨ 102, Ráfagas ⇨ 102.

Señalización de giros y cambios de carril



palanca hacia arriba	= intermitente derecho
palanca hacia abajo	= intermitente izquierdo

Señalización de giros y cambios de carril ⇨ 104.

Luces de emergencia

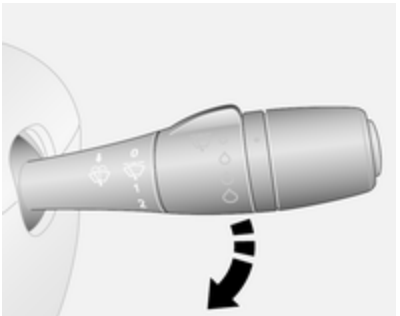
Se accionan con el botón ⚠.
Luces de emergencia ⇨ 103.

Bocina

Pulse 📯.

Sistemas limpia y lavaparabrisas

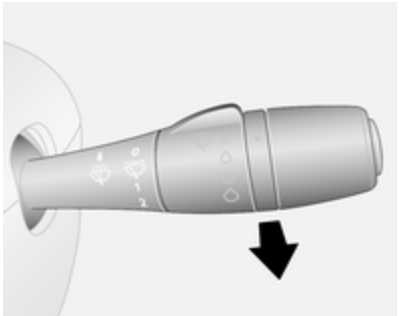
Limpiaparabrisas



0 = desconectar
🌧 = conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia
1 = velocidad lenta
2 = velocidad rápida

Limpiaparabrisas ⇨ 80, Sustitución de las escobillas ⇨ 157.

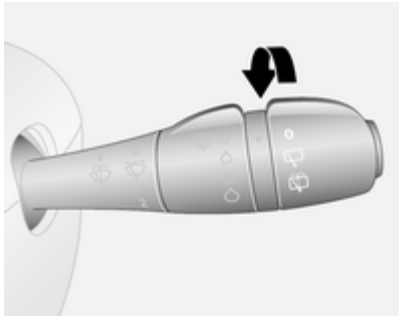
Sistemas lavaparabrisas y lavafaros



Tire de la palanca.

Sistema lavaparabrisas y lavafaros ⇨ 80, Líquido de lavado ⇨ 153.

Sistema limpialuneta y lavaluneta



Gire la palanca:

0 = desconectar
= limpialuneta
= lavaluneta

Limpia/lavaluneta ⇨ 81, Líquido de lavado ⇨ 153.

Climatización

Luneta térmica trasera

La resistencia térmica se acciona pulsando el botón .

Luneta térmica trasera ⇨ 44.

Retrovisores exteriores térmicos

Si se pulsa el botón se activan también los retrovisores exteriores.

Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 40.

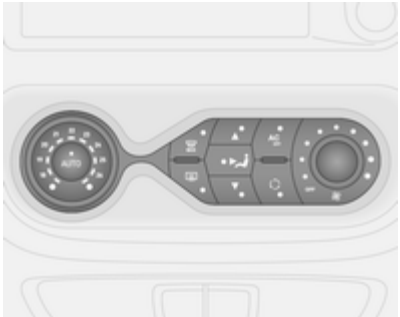
Desempañado y descongelación de los cristales

Climatizador automático

- Distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Refrigeración **AC** conectada.
- Luneta térmica trasera conectada.

Climatizador automático ⇨ 108.

Climatizador automático electrónico



- Pulse el botón . El LED se ilumina en el botón cuando se activa.
- La temperatura, la distribución de aire y la refrigeración se regulan automáticamente y el ventilador funciona a alta velocidad.
- Conecte la luneta térmica trasera ⇨ 44.

Climatizador automático electrónico ⇨ 110.

Caja de cambios

Cambio manual

Marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague y levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

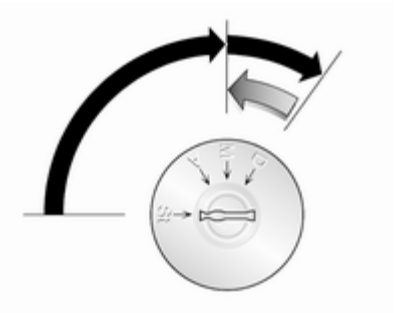
Cambio manual ⇨ 130.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 170, ⇨ 207.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 150.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 40, ⇨ 46, ⇨ 54.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor con llave



- Gire la llave a la posición **A**
- mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo
- accione el pedal del embrague y del freno
- no pise el pedal del acelerador
- con motor diésel: gire la llave a la posición **M** para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control ⟟ en el centro de información del conductor.
- gire la llave a la posición **D** y suéltela

Arranque del motor ⇨ 124.

Arranque del motor con el botón de encendido

La llave electrónica debe encontrarse en el interior del vehículo, en el lector de tarjeta o en la parte delantera del habitáculo.

- Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo
- accione el pedal del embrague y del freno
- no pise el pedal del acelerador
- pulse el botón **Start/Stop** y suelte
- el motor arranca después de un breve retardo

Botón de encendido (POWER) ⇨ 122.

Sistema stop-start

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado y se cumplen determinadas condiciones, active la función de parada automática (Autostop) del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague
- Mueva la palanca selectora a la posición de punto muerto
- Suelte el pedal del embrague

Una parada automática (Autostop) se indica cuando el testigo Ⓐ se enciende en el cuadro de instrumentos ⇨ 95.

Para volver a arrancar el motor, pise de nuevo el pedal del embrague.

Sistema stop-start ⇨ 126.

Estacionamiento

⚠Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor.
- Si el vehículo se encuentra en una superficie nivelada o cuesta arriba, engrane la primera marcha. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo se encuentra cuesta abajo, engrane la marcha atrás. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Gire la llave del encendido a la posición **St** y sáquela. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.
- Cierre las ventanillas.
- Bloquee el vehículo con el botón del mando a distancia ⇨ 25.

  Conecte el sistema de alarma antirrobo ⇨ 37.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 149.
- Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 21, Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 148.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras 21
Puertas 32
Seguridad del vehículo 35
Retrovisores exteriores 39
Retrovisor interior 41
Ventanillas 42

Llaves, cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de llave figura en la llave o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

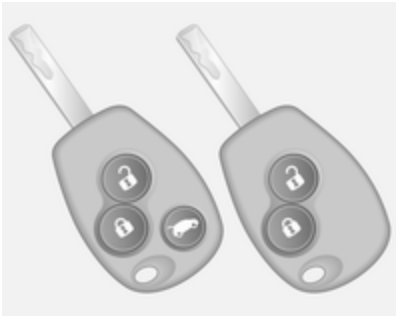
Cerraduras ⇨ 185, Mando a distancia ⇨ 21, Sistema de llave electrónica ⇨ 23, Cierre centralizado ⇨ 25, Arranque del motor ⇨ 124.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado ⇨ 25
- Seguro antirrobo ⇨ 35
- Sistema de alarma antirrobo ⇨ 37
- Compartimento de carga ⇨ 34

El mando a distancia tiene un alcance de 5 metros aproximadamente. Puede reducirse por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

En función del modelo, el vehículo puede utilizar un mando a distancia de 2 botones o 3 botones o una llave electrónica que incluye la funcionalidad del mando a distancia.

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha excedido el alcance
- La tensión de la pila es demasiado baja
- Accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance del vehículo; será necesario reprogramarlo en un taller
- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes

Funcionamiento de la llave manual ⇨ 25.

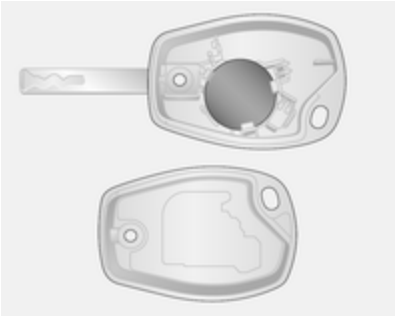
Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Mando a distancia de 2 botones o 3 botones

Desmonte el tornillo y abra el compartimento de la pila insertando una moneda en la ranura y girándola.



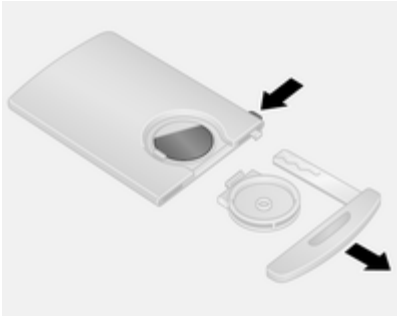
Sustituya la pila (tipo CR 2016), prestando atención a la posición de montaje.

Vuelva a unir las dos mitades de la tapa, asegurándose de que enclaven correctamente.

Vuelva a montar el tornillo y apriételo.

Llave electrónica

La necesidad de sustituir la pila se indica mediante un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 96.



Mantenga pulsado el botón de desbloqueo del lateral de la llave electrónica y extraiga la llave manual de emergencia de la parte superior. Desenganche la tapa de la batería situada en la parte posterior de la llave electrónica y, a continuación, pulse en un lado de la batería para liberar y extraer la batería.

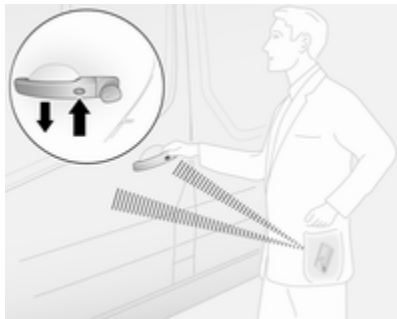
Sustituya la pila (tipo CR 2016), prestando atención a la posición de montaje.

Vuelva a colocar la tapa de la batería y vuelva a insertar la llave manual de emergencia.

Sincronización de la llave electrónica

Pulse cualquier botón de la llave electrónica cuatro veces dentro del alcance de la zona de detección (aproximadamente un metro) de las puertas delanteras o el compartimento de carga. La llave electrónica se sincronizará cuando conecte el encendido.

Sistema de llave electrónica



Permite el uso en modo manos libres de las siguientes funciones:

- Cierre centralizado ⇨ 25
- Compartimento de carga ⇨ 34
- Conectar el encendido y arrancar el motor ⇨ 122

El conductor sólo tiene que llevar consigo la llave electrónica.

Nota
Al salir del vehículo, lleve siempre consigo la llave electrónica.

Si se deja la llave electrónica en el lector de tarjeta suena un aviso acústico ⇨ 97 y aparece un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 96 al abrir la puerta del conductor.

Además, la llave electrónica incluye la funcionalidad del mando a distancia ⇨ 21 y una función de iluminación de entrada ⇨ 106.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

Nota
No coloque la llave electrónica en el compartimento de carga durante la conducción, ya que éste se encuentra fuera de la zona de detección (que se indica con un aviso acústico a baja velocidad ⇨ 97 y un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 96).

El funcionamiento manos libres se desactiva automáticamente cuando se utilizan los botones de la llave electrónica o se pulsa el interruptor del cierre centralizado ⇨ 25. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Botón de encendido (POWER) ⇨ 122.

Cambio de la pila de la llave electrónica

Sustituya la pila en cuanto el sistema no funcione correctamente o se reduzca el alcance. La necesidad de sustituir la pila se indica mediante un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 96.

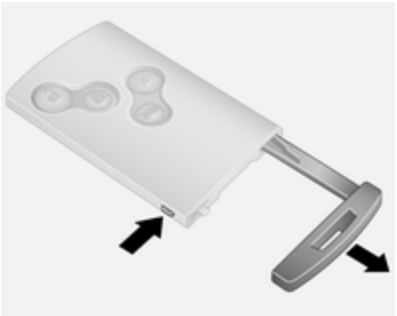
Sustitución de la pila, consulte Mando a distancia ⇨ 21.

Avería

Si no es posible accionar el cierre centralizado o arrancar el motor, puede deberse a una de las causas siguientes:

- Fallo en la llave electrónica.
- Llave electrónica fuera del alcance de recepción.
- La tensión de la pila es demasiado baja.
- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo.
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Llave manual de emergencia



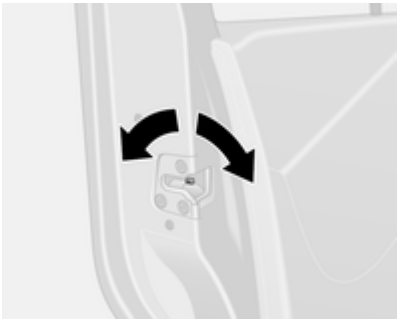
Mantenga pulsado el botón de desbloqueo del lateral de la llave electrónica y extraiga la llave manual de emergencia de la parte superior.

Bloquee o desbloquee manualmente las puertas girando la llave en la cerradura.

Después de usarla, vuelva a introducir la llave manual de emergencia en el alojamiento de la llave electrónica.

Bloqueo de puertas

Cierre de seguridad antirrobo



Para evitar que la puerta delantera se abra desde el exterior, abra la puerta y acople el cierre de seguridad antirrobo.

Con la herramienta adecuada, gire el interruptor del bloqueo en la puerta hasta la posición de bloqueo. La puerta no puede abrirse desde el exterior.

El bloqueo de seguridad antirrobo permanece activado aunque se desbloquee el vehículo con el mando a distancia. La puerta solamente puede abrirse desde el interior o usando la llave manual.

Para desactivar, gire el interruptor hasta la posición de desbloqueo.

Cierre centralizado

Desbloquea y bloquea las puertas delanteras, las puertas correderas laterales y el compartimento de carga.

Con el mando a distancia de 3 botones, se pueden desbloquear y bloquear por separado las puertas delanteras y las puertas correderas laterales/del compartimento de carga (si están instaladas).

Por motivos de seguridad, el vehículo no se puede bloquear si la llave está en la cerradura del encendido.

Nota
Si no se abre ninguna puerta en un plazo aproximado de 2 minutos después de haber desbloqueado el vehículo, el vehículo vuelve a bloquearse automáticamente.

Cierre las puertas y el compartimento de carga. Si las puertas no están bien cerradas, el cierre centralizado no funcionará.

Funcionamiento del mando a distancia

El funcionamiento del sistema de cierre centralizado con el mando a distancia lo confirma el parpadeo de las luces de avería.

Desbloqueo con el mando a distancia de 2 botones

Dependiendo de la configuración:

- Pulse una vez el botón para desbloquear la puertas del conductor y pulse dos veces para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

  - o -

- Pulse el botón una vez para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

Desbloqueo con el mando a distancia de 3 botones

Dependiendo de la configuración:

- Pulse una vez el botón para desbloquear la puertas del conductor y pulse dos veces para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

  - o -

- Pulse el botón una vez para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo con el mando a distancia de 2 botones

Pulse el botón : Se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo con el mando a distancia de 3 botones

Pulse el botón : Se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

Nota

Si procede, la vigilancia del habitáculo por el sistema de alarma ⇨ 37 se desconecta manteniendo pulsado el botón (lo que se confirma mediante una señal acústica).

Si la acción no fue intencionda, vuelva a desbloquear las puertas y pulse brevemente el botón para bloquear el vehículo.

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con el mando a distancia de 2 botones

En función de la configuración, pulse el botón una o dos veces para desbloquear el compartimento de carga (y las puertas laterales correderas).

Pulse el botón para bloquear el compartimento de carga (y las puertas laterales correderas).

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con el mando a distancia de 3 botones

Pulse el botón para bloquear o desbloquear el compartimento de carga (y las puertas laterales correderas).

Funcionamiento del sistema de llave electrónica

Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente un metro de las puertas delanteras o el compartimento de carga.

Nota
No hay botón para funcionamiento manos libres en la manilla exterior de la puerta lateral corredera.

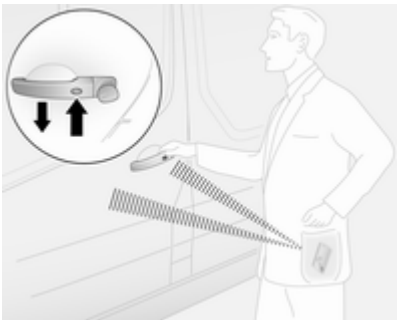
No debe haber ninguna llave electrónica en el interior del vehículo ni ninguna llave electrónica adicional en las zonas de detección, de lo contrario, el modo manos libres del cierre centralizado no funcionará.

El funcionamiento del sistema de cierre centralizado con la llave electrónica lo confirma el parpadeo de las luces de avería.

⚠ Peligro

Para evitar el accionamiento accidental de las ventanillas, puertas o el motor, nunca deje una llave electrónica en el interior del vehículo si hay niños o animales en el vehículo. Hay riesgo de lesiones mortales.

Desbloqueo con llave electrónica: funcionamiento manos libres



Pulse el botón de la manilla exterior de la puerta y tire de la manilla para abrir.

El vehículo se desbloquea únicamente cuando han transcurrido al menos 3 segundos desde el bloqueo usando el funcionamiento manos libres.

El modo manos libres se desactiva automáticamente cuando se han utilizado los botones de la llave electrónica. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Desbloqueo con botones de la llave electrónica

Pulse el botón para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo con llave electrónica: funcionamiento manos libres

Pulse el botón de cualquiera de las manillas exteriores de las puertas. Se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

El vehículo se bloquea únicamente cuando han transcurrido al menos 3 segundos desde el desbloqueo usando el funcionamiento manos libres.

El modo manos libres se desactiva automáticamente cuando se han utilizado los botones de la llave electrónica. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Bloqueo con botones de la llave electrónica

Pulse el botón para bloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con llave electrónica: funcionamiento manos libres

Pulse el botón de la manilla exterior de la puerta para bloquear o desbloquear las puertas traseras/portón trasero (y las puertas laterales correderas) cuando la llave electrónica se encuentre dentro del alcance de la zona de detección (aproximadamente a un metro).

Las puertas traseras/portón trasero (y las puertas laterales correderas) se bloquean/desbloquean únicamente cuando han transcurrido al menos 3 segundos desde que se pulsó por última vez el botón.

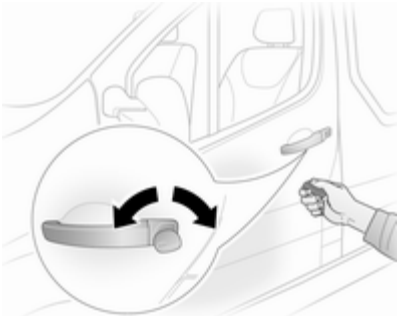
El modo manos libres se desactiva automáticamente cuando se han utilizado los botones de la llave electrónica. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con botones de la llave electrónica

Pulse el botón para bloquear/desbloquear las puertas traseras/portón trasero (y las puertas laterales correderas).

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Funcionamiento de la llave manual



Bloquee o desbloquee manualmente las puertas girando la llave en la cerradura.

Interruptor del cierre centralizado

Bloquea o desbloquea las puertas y el compartimento de carga del habitáculo.

Pulse el interruptor para bloquear el vehículo. La activación se indica mediante el LED del botón. Al cerrar cualquier puerta abierta, la puerta se bloquea automáticamente.

Pulse de nuevo para desbloquear el vehículo.

Si el vehículo se conduce con el compartimento de carga abierto, las puertas delanteras (y las puertas laterales correderas) pueden continuar bloqueadas. Con el encendido conectado, mantenga pulsado el interruptor durante unos 5 segundos. Al cerrar las puertas traseras/portón trasero, se bloquean automáticamente.

Bloqueo automático ⇨ 31.

El funcionamiento manos libres se desactiva automáticamente al pulsar el interruptor del cierre centralizado. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Cerraduras de puertas manuales

Determinados modelos tienen las cerraduras del compartimento de carga aisladas para mayor seguridad.

Con cerraduras de puertas manuales, mientras que las puertas delanteras se bloquean y desbloquean usando el mando a distancia o la llave electrónica, el compartimento de carga debe abrirse manualmente girando la llave en la cerradura.

Puertas traseras ⇨ 32.

Bloqueo automático

Bloqueo automático después de iniciar la marcha

Esta función de seguridad puede configurarse para bloquear automáticamente las puertas y el compartimento de carga en cuanto el vehículo se mueva.

Activación

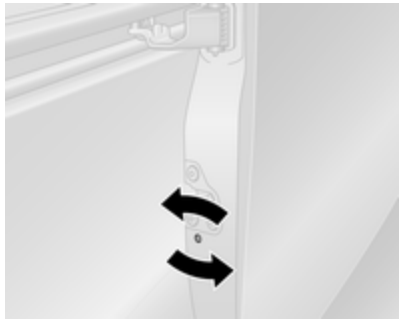
Con el encendido conectado, mantenga pulsado en el interruptor del cierre centralizado durante unos 5 segundos. Una señal acústica confirma la activación.

Desactivación

Con el encendido conectado, mantenga pulsado en el interruptor del cierre centralizado durante unos 5 segundos. Una señal acústica confirma la desactivación.

Interruptor del cierre centralizado ⇨ 25.

Seguros para niños



El seguro para niños de la puerta lateral corredera está situado en su borde trasero.

Para evitar que la puerta corredera lateral se abra desde el interior, abra la puerta y active el seguro para niños.

⚠Advertencia

Cierre los seguros para niños, siempre que haya menores ocupando los asientos traseros, para evitar la apertura accidental de sus puertas.

Utilizando una herramienta adecuada, gire el interruptor del seguro para niños de la puerta corredera lateral hasta la posición de bloqueo; la puerta no se puede abrir desde el interior.

El seguro para niños permanece activado incluso después de desbloquear el vehículo con el mando a distancia. La puerta sólo puede abrirse desde el exterior.

Para desactivarlo, gire el interruptor del seguro para niños hasta la posición de desbloqueo.

Puertas

Puerta corredera

Abra y cierre la puerta lateral corredera únicamente cuando el vehículo se encuentre detenido con el freno de estacionamiento aplicado.

Tire de la manilla interior hacia la parte trasera para desbloquear y abrir.

La puerta se puede bloquear desde el interior del vehículo con el seguro interior.

⚠Advertencia

Tenga cuidado al accionar la puerta lateral corredera. Hay riesgo de lesiones.

Asegúrese de que nada quede atrapado al accionarla y que nadie esté en la zona de movimiento.

Si el vehículo se estaciona en una cuesta, las puertas correderas abiertas pueden moverse accidentalmente por su propio peso.

Antes de iniciar la marcha, cerrar las puertas correderas.

Puertas traseras

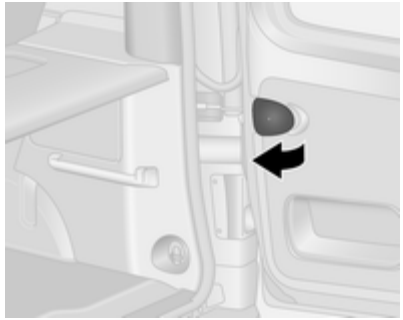
Para abrir la puerta trasera izquierda, tire de la manilla exterior. La puerta se abre desde el interior del vehículo tirando de la manilla interior.

La puerta trasera derecha se desbloquea utilizando la palanca.

⚠Advertencia

Las luces traseras pueden quedar tapadas si se abren las puertas traseras y el vehículo está aparcado junto a la carretera.

Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia del vehículo, usando un triángulo de advertencia o cualquier otro dispositivo especificado por las normas de tráfico.

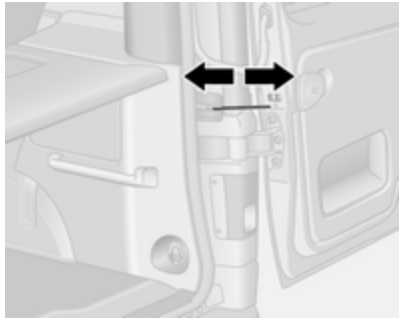


Las puertas se mantienen abiertas en un ángulo de 90 mediante tirantes de bloqueo. Para abrir las puertas a un ángulo de 180º o más, tire de las manillas de desbloqueo de las puertas y ábralas hasta la posición deseada.

⚠Advertencia

Las puertas de abertura ampliada deben estar aseguradas cuando estén totalmente abiertas.

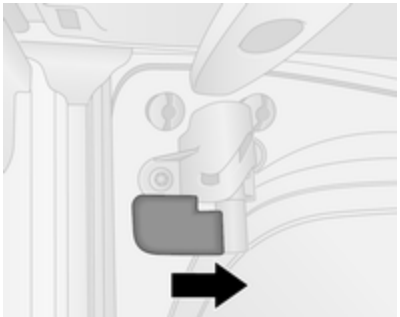
Si se dejan las puertas abiertas, el viento podría cerrarlas de forma inesperada.



Cuando cierre las puertas, fije los tirantes de bloqueo a los fiadores del marco de las puertas.

Cierre siempre la puerta derecha antes que la izquierda.

Cierre de seguridad antirrobo



Para impedir que se abra la puerta trasera izquierda desde el exterior, aplique el cierre de seguridad antirrobo desde el interior del vehículo.

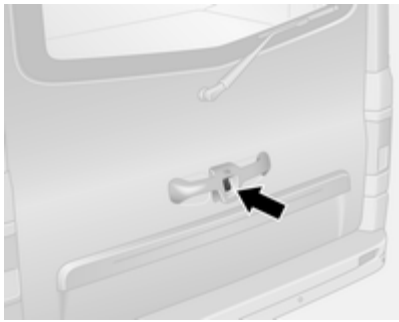
Gire la manilla hacia la derecha hasta la posición de bloqueo. La puerta queda atornillada y no se puede abrir desde el exterior.

Para poder abrir la puerta, desenganche el cierre girando la manilla hacia la izquierda.

Compartimento de carga

Portón trasero

Apertura



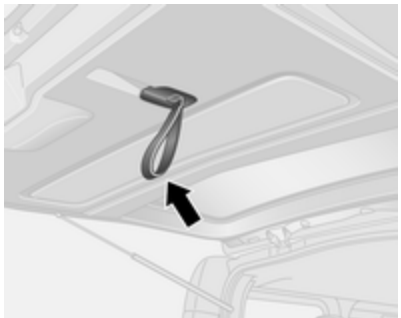
Después de desbloquear, pulse el botón del portón trasero y súbalo hasta la posición totalmente abierta.

El portón trasero también se puede abrir desde el interior del vehículo utilizando el desbloqueo interior del portón trasero.

Nota
En climas muy fríos, se puede reducir la asistencia a la apertura proporcionada por los amortiguadores hidráulicos del portón trasero.

Cierre centralizado ⇨ 25.

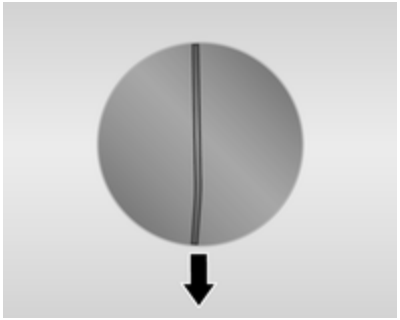
Cierre



Cierre el portón trasero utilizando la correa interior. Asegúrese de que el portón trasero esté totalmente cerrado.

Cierre centralizado ⇨ 25.

Apertura de emergencia del portón trasero desde el interior del vehículo



En caso necesario, retire primero la cubierta del interior del portón trasero y, a continuación, tire hacia abajo del cordón de metal para desbloquear. Empuje el portón trasero para abrirlo.

Indicaciones generales para accionar el portón trasero

⚠Peligro

No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, p. ej. al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Atención

Cuando abra el portón trasero, asegúrese de que haya suficiente espacio libre por arriba (al menos 2,15 m) y por detrás.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠Advertencia

¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema bloquea mecánicamente todas las puertas y el compartimento de carga.

Para activar el sistema, todas las puertas y el compartimento de carga deben estar cerrados.

Nota
El sistema antirrobo no se puede activar si están encendidas las luces de emergencia o las luces laterales.

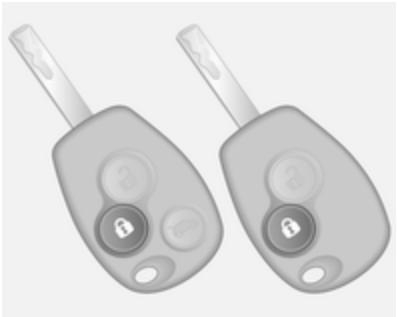
La activación y desactivación no son posibles con el interruptor del cierre centralizado.

Cierre centralizado ⇨ 25.

Funcionamiento del mando a distancia de 2 botones o 3 botones

La operación queda confirmada mediante cinco parpadeos de las luces de emergencia.

Activación



Pulse el botón dos veces.

- o -

Gire dos veces la llave manual en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte trasera del vehículo.

Desactivación

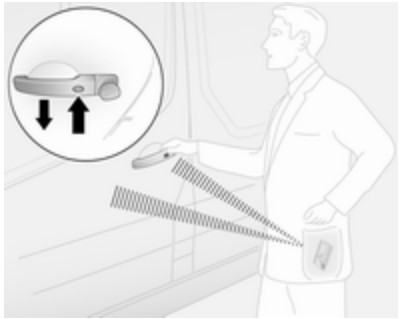
Desbloquee las puertas pulsando el botón del mando a distancia o girando la llave manual en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo.

Funcionamiento del sistema de llave electrónica

El funcionamiento se confirma con las luces de emergencia.

Activación

Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente un metro de las puertas delanteras o el compartimento de carga.



Pulse dos veces el botón de cualquiera de las manillas exteriores de las puertas.

- o -

Pulse dos veces el botón de la llave electrónica.

Desactivación

Desbloquee las puertas pulsando el botón de la manilla exterior de cualquier puerta o pulse el botón de la llave electrónica.

El funcionamiento manos libres se desactiva automáticamente cuando se utilizan los botones de la llave electrónica (o se pulsa el interruptor del cierre centralizado). Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Cierre centralizado ⇨ 25.

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo se acciona junto con el cierre centralizado ⇨ 25.

El sistema vigila:

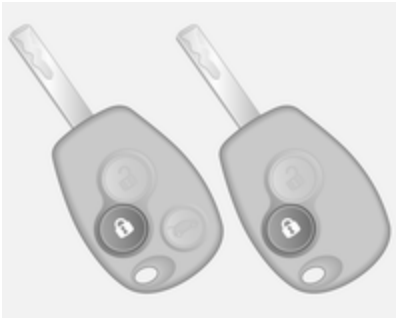
- Las puertas, el portón trasero y el capó
- El habitáculo
- Compartimento de carga
- El encendido
- La interrupción de corriente de la sirena de alarma

Activación

Todas las puertas y el capó deben estar cerrados.

Las luces de emergencia parpadean para confirmar la activación. Si las luces de emergencia no parpadean tras la activación, es que una puerta o el capó no están totalmente cerrados.

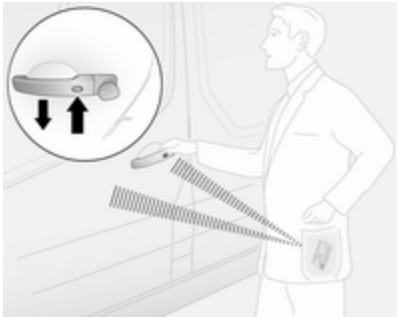
Mando a distancia de 2 botones o 3 botones



Pulse el botón para activar el sistema de alarma antirrobo.

Llave electrónica

Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente un metro de las puertas delanteras o el compartimento de carga.



Pulse el botón de cualquiera de las manillas exteriores de las puertas.

- o -

Pulse el botón ⍐ de la llave electrónica para activar el sistema de alarma antirrobo.

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Desactivación

Al desbloquear el vehículo (con el botón ⍓ o el botón de cualquier manilla exterior de puerta) o conectar el encendido se desactiva el sistema de alarma antirrobo. Las luces de emergencia parpadean para confirmar la desactivación.

El sistema no se desactiva al desbloquear la puerta del conductor con la llave o con el interruptor de cierre centralizado en el habitáculo.

Nota

Si se ha disparado la alarma, la sirena no se parará al desbloquear el vehículo con la llave. Para detener la sirena, conecte el encendido. Si se ha disparado la alarma, las luces de emergencia no parpadearán tras la desactivación.

Activación sin vigilancia del habitáculo

Desactive la vigilancia del habitáculo, p. ej., cuando se queden animales en el vehículo o si el calefactor auxiliar se ha programado para un arranque con temporizador o a distancia ⇨ 113.

Mantenga pulsado el botón ⍐ del mando a distancia o la llave electrónica; sonará una señal audible como confirmación.

Dicho estado seguirá vigente hasta que se desbloqueen las puertas.

Alarma

Cuando se dispara, la alarma suena mediante una sirena alimentada por una batería independiente y, simultáneamente, parpadean las luces de emergencia. El número y la duración de las alarmas está establecido por la ley.

Si se desconecta la batería del vehículo o se corta la alimentación de corriente, se disparará la sirena de

alarma. Si hay que desconectar la batería del vehículo, desactive primero el sistema de alarma antirrobo.

Para silenciar la sirena de alarma (si se ha disparado) y, por tanto, para desactivar el sistema de alarma antirrobo, vuelva a conectar la batería del vehículo y desbloquee el vehículo o conecte el encendido.

Inmovilizador

El inmovilizador forma parte de la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura del encendido y también si se deja la llave en la cerradura del encendido cuando el motor está parado.

Si no se puede arrancar el motor: desconecte el encendido y saque la llave, espere unos 2 segundos y luego repita el intento de arranque. Si no lo consigue, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

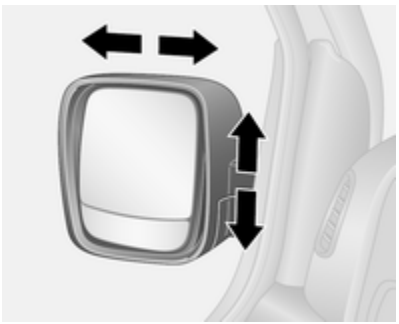
Nota
El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo y conectar el sistema de alarma antirrobo ⇨ 25, ⇨ 37.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El espejo exterior convexo contiene un área esférica y reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

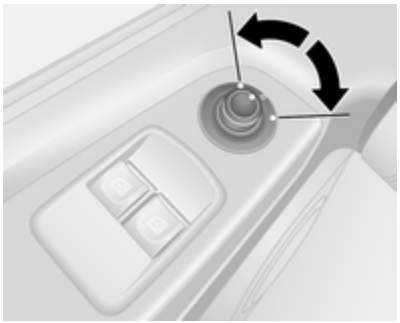
Ajuste manual



Ajuste los retrovisores basculando la palanca en la dirección requerida.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Ajuste eléctrico

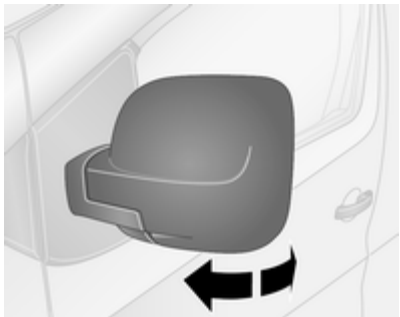


Seleccione el retrovisor exterior correspondiente cambiando el mando a la izquierda o a la derecha, luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

Si el mando está en la posición central, no hay seleccionado ningún retrovisor.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Espejos retrovisores plegables



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Posición de estacionamiento

Los retrovisores exteriores pueden plegarse presionando suavemente sobre el borde exterior de la carcasa, por ejemplo, en aparcamientos estrechos.

Dependiendo de la versión, los retrovisores exteriores pueden abatirse automáticamente en posición de estacionamiento al bloquear el vehículo. Para más información, consulte el manual del sistema de infoentretenimiento.

Retrovisores térmicos

Se conecta pulsando el botón . La activación se indica mediante el LED del botón.

La calefacción funciona con el motor en marcha. Se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Climatizador automático ⇨ 108.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual

Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Espejo panorámico

En función del vehículo, hay un gran espejo convexo ubicado en el parasol del acompañante que ayuda a aumentar la visibilidad y a reducir los ángulos muertos.

Antideslumbramiento automático

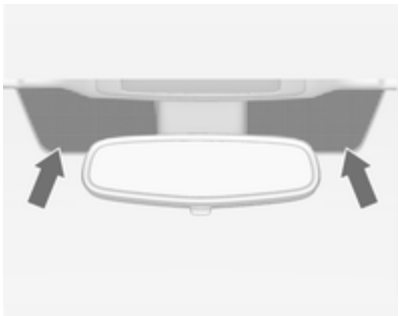
Se reduce automáticamente el deslumbramiento de los vehículos que tiene detrás por la noche.

Ventanillas

Parabrisas

Parabrisas reflectante del calor

El parabrisas reflectante del calor tiene un recubrimiento que refleja la radiación solar. También puede reflejar las señales de datos, por ejemplo, de los peajes.



Las zonas marcadas del parabrisas no llevan el citado recubrimiento. Los dispositivos de registro de datos electrónicos y de pago de peajes se deben montar en ellas. En caso contrario, podría fallar el registro de datos.

Pegatinas en el parabrisas

No fije pegatinas (por ejemplo, las pegatinas de control en carreteras de peaje o similares) sobre el parabrisas en la zona del retrovisor interior.

Elevalunas eléctricos

⚠Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Conecte el encendido para accionar los elevalunas eléctricos.

Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Para el funcionamiento paso a paso: pulse o tire ligeramente del interruptor.

Para abrir o cerrar automáticamente: pulse o tire del interruptor durante más tiempo. La ventanilla sube o baja automáticamente con la función de seguridad activada. Para detener el movimiento, vuelva a accionar el interruptor en la misma dirección.

En caso de dificultades para cerrar, por ejemplo, si ha helado, accione varias veces el interruptor para cerrar la ventanilla progresivamente.

Función de seguridad

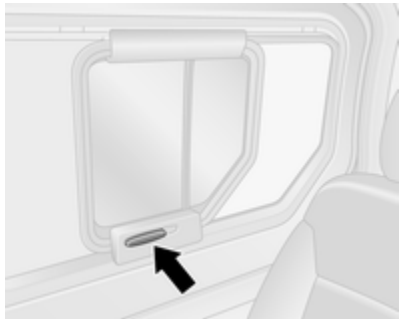
Si el cristal de la ventanilla encuentra algún obstáculo durante el cierre automático, se detiene inmediatamente y vuelve a abrirse.

Sobrecarga

Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

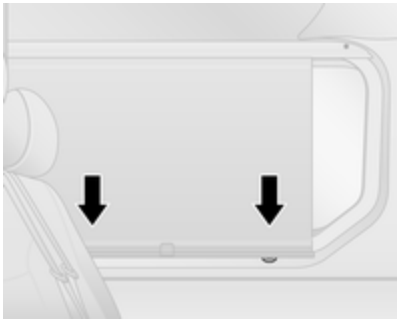
Ventanillas traseras

Ventanillas correderas laterales



Para abrir o cerrar, levante la manilla y deslice la ventana.

Parasol



Dependiendo del vehículo, estará equipado con un parasol integrado en la cubierta de la ventanilla.

Para cerrar, tire hacia abajo de la agarradera y enganche los cierres en la base.

Para abrir, desenganche los cierres tirando del parasol levemente hacia usted y guiándolos hacia arriba.

Luneta térmica trasera

Se conecta pulsando el botón ⌧. La activación se indica mediante el LED del botón.

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Climatizador automático ⇨ 108.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Los parasoles tienen espejos de cortesía y un bolsillo para tiques en la parte posterior.

Las tapas de los espejos deberían estar cerradas mientras conduce.

Espejo panorámico ⇨ 41.

Asientos, sistemas de seguridad

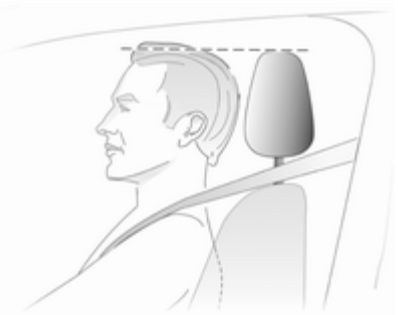
Reposacabezas 45
Asientos delanteros 46
Asientos traseros 50
Cinturones de seguridad 53
Sistema de airbags 56
Sistemas de retención infantil 63

Reposacabezas

Posición

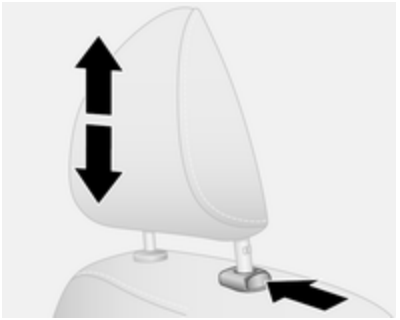
⚠Advertencia

Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.



El borde superior del resposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

Ajuste



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura y enclave.

Nota
Sólo se deben colocar accesorios homologados en el reposacabezas del asiento del acompañante si el asiento no está ocupado.

Desmontaje
Por ejemplo, cuando se use un sistema de retención infantil ⇨ 63.

Primero, incline el respaldo hacia delante, después, tire hacia arriba del reposacabezas hasta la posición más alta. Pulse el botón de liberación y tire del reposacabezas hacia arriba para sacarlo.

Guarde los reposacabezas en el compartimento de carga. No circule con los reposacabezas desmontados si el asiento está ocupado.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.

- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.
- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajustar el volante ⇨ 79.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajustar el reposacabezas ⇨ 45.

- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 54.
- Ajuste el apoyo lumbar de modo que se adapte a la forma natural de la columna vertebral ⇨ 47.

Ajuste de los asientos

⚠Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠Advertencia

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

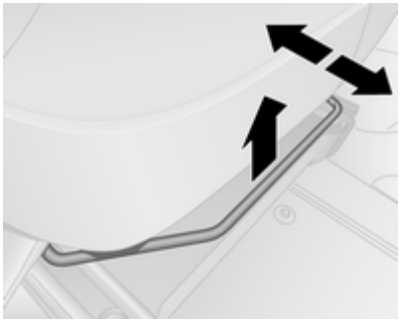
⚠Advertencia

No guarde objetos sueltos bajo los asientos.

Portaobjetos bajo el asiento, caja portaobjetos ⇨ 73.

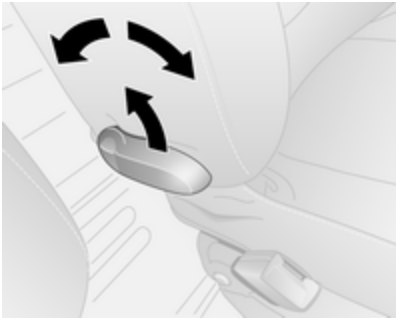
Conduzca únicamente con los asientos y reposacabezas anclados.

Posición del asiento



Tire del asidero, deslice el asiento y, después, suelte el asidero.

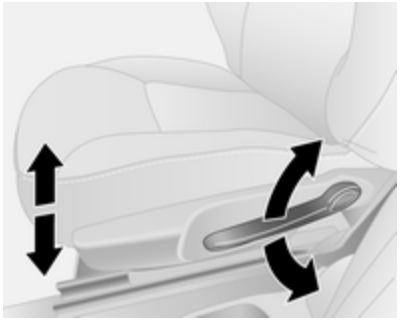
Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el respaldo enclave audiblemente.

No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

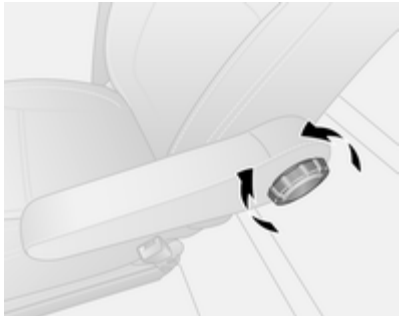
Altura del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca:

hacia arriba = asiento más alto
hacia abajo = asiento más bajo

Apoyo lumbar

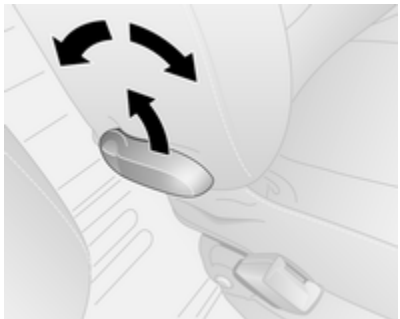


Ajuste el apoyo lumbar con la rueda de mano para adaptarlo a sus necesidades personales.

Gire la rueda de mano para aumentar y disminuir el apoyo.

Abatir el respaldo

Abatir el asiento central delantero



Tire de la palanca de liberación, abata el respaldo completamente hacia delante y, a continuación, libere la palanca. Deje que el respaldo enclave audiblemente.

Nota
Cuando la altura del asiento se encuentra en su posición más elevada, empuje los sistemas de retención del reposacabezas hacia abajo antes de abatir el respaldo.

Asegúrese de que ningún elemento impida el abatimiento del asiento, por ejemplo, el parasol ⇨ 44 o el portavasos ⇨ 72.

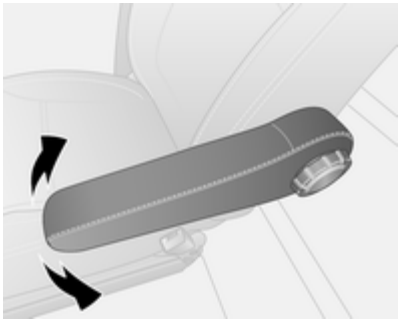
Para devolverlo a su posición, tire de la palanca de liberación, suba el respaldo y, a continuación, libere la palanca. Deje que el respaldo enclave audiblemente.

⚠Advertencia

Con el asiento del acompañante delantero abatido, su sistema de airbag debe desactivarse.

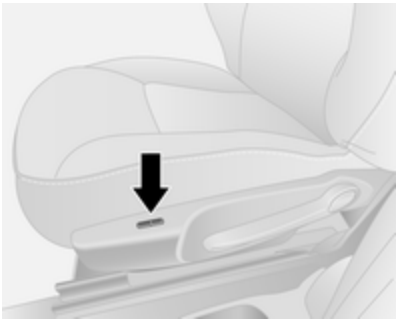
Desactivación de los airbags ⇨ 61.

Reposabrazos



Ajuste el reposabrazos para adaptarlo a sus necesidades personales.

Calefacción



Pulse el botón para el asiento correspondiente. Se enciende el testigo de control del botón. Pulse de nuevo el botón para desconectarla.

La calefacción del asiento se controla mediante termostato y se desconecta automáticamente al alcanzar el asiento una temperatura adecuada.

No se recomienda el uso prolongado en el nivel más alto para las personas con piel sensible.

La calefacción de los asientos funciona con el motor en marcha.

Asientos traseros

⚠Advertencia

Al ajustar o plegar los asientos traseros o respaldos, mantenga manos y pies lejos del área de movimiento.

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Conduzca únicamente con los asientos y los respaldos bien ajustados.

Cuando pliegue o desmonte el asiento trasero, asegúrese de que los reposabrazos estén replegados en posición vertical.

Acceso a los asientos traseros

Para facilitar el acceso a los asientos traseros, tire de la palanca de desbloqueo y abata el respaldo del asiento hacia delante. Si es necesario, suelte los cinturones de seguridad de sus hebillas de cierre.

⚠Advertencia

Asegúrese de que el respaldo vuelve a la posición correcta y de que los cierres del cinturón de seguridad enclaven correctamente.

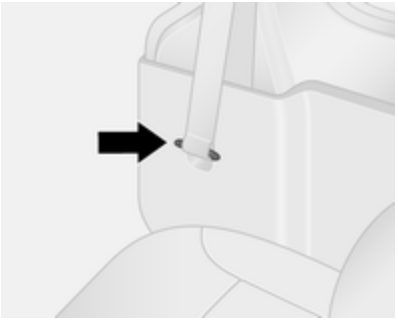
Abrocharse el cinturón de seguridad ⇨ 54.

Asientos abatibles

En algunas de las versiones, el espacio de carga se puede ampliar abatiendo los asientos traseros.

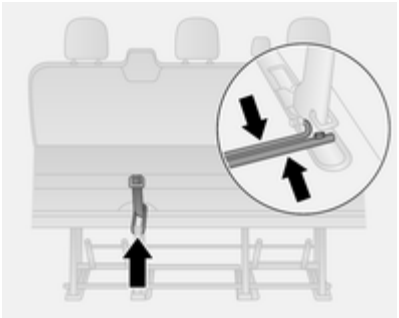
⚠Advertencia

Precaución al abatir el respaldo: tenga cuidado con las piezas móviles. Asegúrese de que el asiento esté seguro cuando esté completamente abatido.



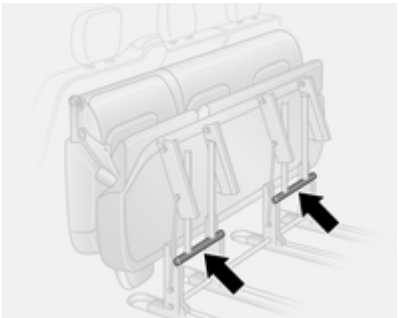
Suelte los cinturones de seguridad de sus hebillas de cierre y guárdelos en el alojamiento.

Si es necesario, extraiga los reposacabezas ⇨ 45.



Tire de la correa de desbloqueo y abata el respaldo sobre el asiento.

Sujete las barras de bloqueo y júntelas simultáneamente.



Levante y pliegue el conjunto del asiento hacia delante hasta que se acople en la posición de avance plegada.

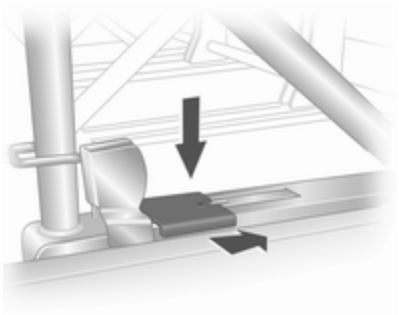
Bloquee el asiento en su posición presionando las patas de soporte traseras y asegúrese de que estén acopladas.

Atención
Por motivos de seguridad, no coloque cargas sobre los asientos traseros plegados.

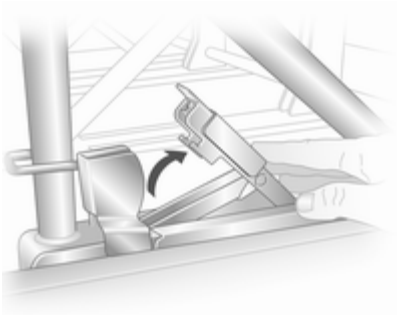
Al devolver el conjunto del asiento a su posición original, tire de las barras de bloqueo, baje con cuidado el conjunto del asiento y asegúrese de que las patas de soporte traseras están correctamente colocadas y bloqueadas. Levante el respaldo y, si es necesario, vuelva a montar los reposacabezas.

Asientos traseros desmontables

En algunas variantes, el espacio de carga se puede ampliar desmontando los asientos traseros.



Suelte los asientos presionando hacia abajo y deslizando hacia delante los ganchos de bloqueo, que están situados en los soportes derecho e izquierdo del asiento.



Levante los pestillos de bloqueo y, a continuación, desplace la unidad del asiento hacia la parte trasera para liberarlo de los puntos de anclaje traseros del suelo.

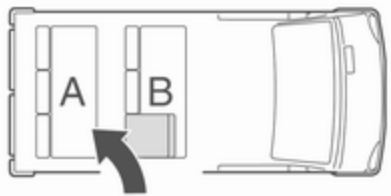
Levante la unidad del asiento y, a continuación, desplácelo de nuevo hacia la parte trasera para liberarlo de los puntos de anclaje delanteros del suelo. A continuación, puede levantar y sacar la unidad del asiento.

Los asientos sólo se deben sacar del vehículo por la puerta corrediza.

⚠Advertencia

¡Los asientos desmontables son muy pesados! No intente desmontarlos sin ayuda.

Al montar los asientos, asegúrese de que se encuentran bien montados en los puntos de anclaje, y de que los ganchos de bloqueo estén totalmente enclavados.



Al volver a instalar los asientos asegúrese siempre de que la fila con el asiento de acceso abatible **B** está colocado correctamente delante de la hilera de asientos fija **A**.

Cinturones de seguridad

Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones de seguridad se bloquean para sujetar a los ocupantes en la posición de asiento. Por lo tanto, se reduce considerablemente el riesgo de lesiones.

⚠Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo. Sistema de seguridad infantil ⇨ 63.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 90.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma amortiguada el cinturón durante una colisión.

Pretensores de cinturones

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones con el consiguiente riesgo de lesiones.

La activación de los pretensores de cinturones se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control ⇨ 90.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

Nota
No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

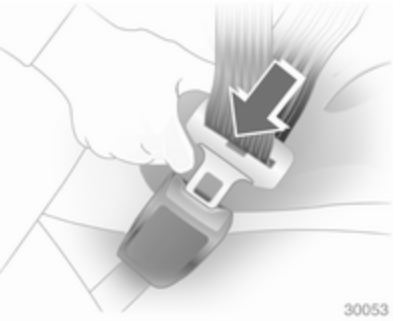
Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrocharse el cinturón

Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre.

Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 90.

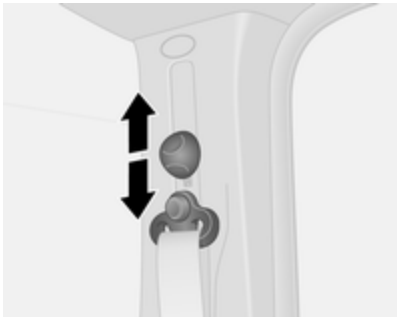


La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura



Deslice el regulador hacia arriba o hacia abajo, hasta la posición deseada:

- Incline el regulador hacia abajo y, después, deslice hacia abajo.
- Presione hacia arriba sin inclinar el regulador.

Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

⚠Advertencia

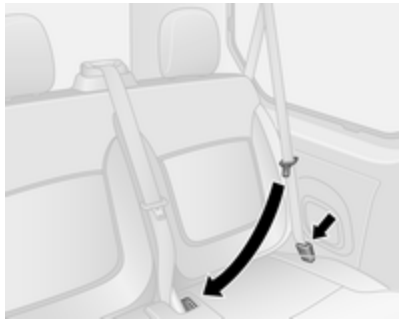
No lo ajuste mientras está conduciendo.

Desmontaje

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros

Cinturón de dos lengüetas



Antes de abrochar el cinturón, introduzca primero la lengüeta inferior en la hebilla de cierre izquierda. Pase la lengüeta superior con el cinturón sobre el área del regazo y el brazo (evite vueltas) y presione hasta oír un "clic" en la hebilla de cierre derecha.

Para desabrochar el cinturón de seguridad, primero pulse el botón en la hebilla de cierre derecha y extraiga la lengüeta superior. Luego pulse el botón en la hebilla de cierre izquierda y

extraiga la lengüeta inferior. El cinturón de seguridad se retrae automáticamente.

⚠Advertencia

Si la lengüeta de cierre inferior no se coloca correctamente, el cinturón de seguridad no funcionará en caso de accidente.

Al soltar el cinturón de seguridad, asegúrese de soltar siempre la hebilla de cierre derecha antes de la hebilla de cierre izquierda.

Extraiga las lengüetas de cierre de las hebillas antes de retirar los asientos del vehículo para facilitar el acceso a los asientos traseros.

Asientos traseros ⇨ 50.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo

⚠Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue ningún objeto en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además, puede ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

Testigo de control del sistema de airbags ⇨ 90.

Sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante con sistemas de airbag

Advertencia según el reglamento ECE R94.02:

EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

Además de la advertencia requerida por ECE R94.02, por motivos de seguridad, un sistema de retención infantil orientado hacia delante sólo debe utilizarse según las instrucciones y restricciones de las tablas de posiciones de montaje del sistema de retención infantil ⇨ 65.

La etiqueta del airbag se encuentra en el parasol del acompañante delantero.

⚠ Peligro

No utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante con un airbag frontal activo.

Desactivación de los airbags ⇨ 61.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por la palabra **AIRBAG**.

Además, en función del vehículo, hay una etiqueta de advertencia en el lateral del tablero de instrumentos (visible al abrir la puerta), en el parasol o en la parte inferior del parabrisas.

El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen considerablemente, por tanto, el riesgo de que los ocupantes de los asientos delanteros sufran lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

⚠Advertencia

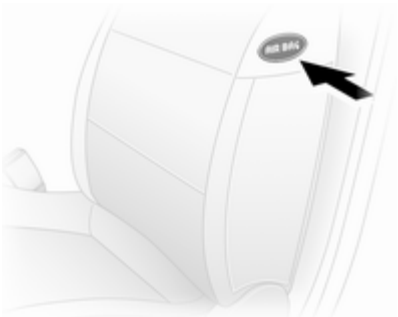
Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta.

Posición de asiento ⇨ 46.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

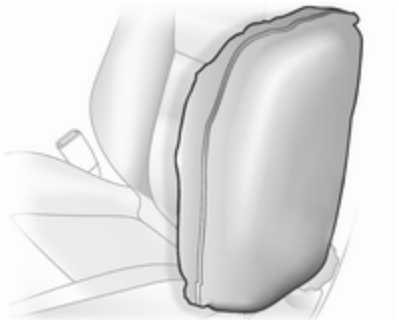
Ajuste el cinturón de seguridad correctamente y enclávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales



El sistema de airbag lateral consta de un airbag en cada uno de los respaldos de los asientos delanteros. Esto se puede identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.



Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en el caso de que haya una colisión lateral fuerte.

⚠Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota
Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Sistema de airbags de cortina

El sistema de airbags de cortina se compone de un airbag en el marco del techo a cada lado. Se puede identificar por la palabra **AIRBAG** en el revestimiento del techo.

El sistema del airbag de cortina se activa en caso de impacto lateral de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la cabeza en el caso de que haya un impacto lateral fuerte.

⚠Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Desactivación de los airbags

Si se va a instalar un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, es necesario desactivar el sistema de airbag del acompañante de acuerdo con las instrucciones de las tablas de posiciones de montaje del sistema de retención infantil ⇨ 65.

Los tensores de cinturones y todos los demás sistemas de airbag permanecerán activados.

El sistema de desactivación de los airbags se puede indicar mediante una etiqueta en el lateral del tablero de instrumentos, visible cuando la puerta del acompañante está abierta.

El sistema de airbag del acompañante se puede desactivar mediante un interruptor ubicado en el lado del tablero de instrumentos. Abra la puerta del acompañante para acceder al interruptor.

Pulse el interruptor y gírelo para elegir la posición:

OFF = El sistema de airbag del asiento del acompañante está desactivado y no se inflará en caso de colisión. El testigo de control OFF permanece encendido en la consola del techo ⇨ 87, ⇨ 91 y aparece un mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ⇨ 96.

ON = El sistema de airbag del acompañante está activado.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Si se ilumina el testigo de control ON después de conectar el encendido y no se ilumina el testigo de control OFF, el sistema de airbag del acompañante se inflará en caso de colisión.

Si ambos testigos de control ON y OFF se iluminan a la vez, hay un fallo del sistema. El estado del sistema no se puede determinar y, por tanto, no debe permitir a nadie ocupar el asiento del acompañante. Recurra inmediatamente a un taller.

Si el testigo de control ⇨ 92 se ilumina junto con ⇨ 90, indica una avería del sistema. La posición del interruptor podría haberse cambiado accidentalmente con el encendido activado. Desactive y vuelva a activar el encendido y restablezca la posición del interruptor. Si y permanecen iluminados, solicite asistencia en un taller.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado. El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigo de control de desactivación del airbag ⇨ 91.

Sistemas de retención infantil

Le recomendamos el sistema de retención infantil Opel, adaptado específicamente al vehículo.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

⚠ Peligro

Si utiliza un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del acompañante, es necesario desactivar el sistema de airbag del asiento del acompañante. Esto se aplica también a determinados sistemas de retención infantil orientados hacia delante como se indica en la tabla ⇨ 65.

Desactivación de los airbags ⇨ 61.

Etiqueta del airbag ⇨ 56.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Mientras sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Son apropiados los sistemas de retención que cumplen con regulaciones UN ECE válidas. Compruebe la obligatoriedad del uso de sistemas de retención infantil según las leyes y los reglamentos locales.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta, consulte las tablas siguientes.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Asientos delanteros - Vehículo comercial

	Asiento del acompañante individual[1]		Asiento del acompañante doble		
Nivel de peso o de edad	airbag activado	desactivado o sin airbag	airbag activado	desactivado o sin airbag posición central	exterior
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	X	U	X	X	U
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U	X	X	U
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	X	U	X	X	U

[1] = Sistemas de retención infantil orientados hacia delante: Desmonte el reposacabezas ⇨ 45. Deslice el asiento hacia atrás lo máximo posible. Ajuste la altura del asiento a la posición más alta. La inclinación máxima del respaldo es de 25°. Ajuste del asiento ⇨ 47.

Asientos delanteros: Combi, autobús, doble cabina

	Asiento del acompañante individual[1]		Asiento del acompañante doble		
Nivel de peso o de edad	airbag activado	desactivado o sin airbag	airbag activado	desactivado o sin airbag posición central	exterior
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	X	U	X	X	U
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U[2]	X	X	U[2]
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	X	X	X	X	X

[1] = Si puede ajustarse, deslice el asiento hacia atrás todo lo posible y ajuste la altura del asiento a la posición más alta. La inclinación máxima del respaldo es de 25°. Ajuste del asiento ⇨ 47.
[2] = Sistemas de retención infantil orientados hacia atrás solo para este peso y edad.

Asientos traseros: Combi, autobús, doble cabina

Nivel de peso o de edad	Asientos de la 2ª fila[1]	Asientos de la 3ª fila
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	U	U
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	U[2]	U[2]
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	U[2]	U[2]

[1] = Si es necesario, deslice el asiento delantero ajustable hacia delante para instalar un sistema de retención infantil en estos asientos. En vehículos equipados con asientos delanteros fijos, es posible que no haya separación suficiente para instalar determinados sistemas de retención infantil.

[2] = Sistemas de retención infantil orientados hacia delante: Desmonte el reposacabezas ⇨ 45 antes de instalar el sistema de retención infantil. El asiento delante de esta posición de instalación no debe estar a más de la mitad del recorrido de vuelta de sus correderas. La inclinación máxima del respaldo es de 25°. Ajuste del asiento ⇨ 47.

U = Adecuado para sistemas de retención de categoría universal para su uso en este grupo de peso y edad, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.

X = Posición de asiento inadecuada para niños de este grupo de peso y edad.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Clase de peso	Tamaño clase	Fijación	Asientos delanteros	Asientos de la 2ª fila[1]			Asientos de la 3ª fila
				Central	Exterior		
					vehículos con asiento del acompañante individual	vehículos con asiento del acompañante doble	
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	E	ISO/R1	X	X	IL	IL	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aprox.	E	ISO/R1	X	X	IL	IL	X
	D	ISO/R2	X	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	X	IL	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	D	ISO/R2	X	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	X	IL	X	X
	B	ISO/F2	X	X	IL, IUF[2]	IL, IUF[2]	X
	B1	ISO/F2X	X	X	IL, IUF[2]	IL, IUF[2]	X
	A	ISO/F3	X	X	IL, IUF[2]	IL, IUF[2]	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox.			X	X	IL, IUF[2]	IL, IUF[2]	X
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aprox.			X	X	IL, IUF[2]	IL, IUF[2]	X

[1] = Si es necesario, deslice el asiento delantero ajustable hacia delante para instalar un sistema de retención infantil en estos asientos. En vehículos equipados con asientos delanteros fijos, es posible que no haya separación suficiente para instalar un sistema de retención infantil.
[2] = Sistemas de retención infantil orientados hacia delante: Desmonte el reposacabezas ⇨ 45 antes de instalar el sistema de retención infantil. El asiento delante de esta posición de instalación no debe estar a más de la mitad del recorrido de vuelta de sus correderas. La inclinación máxima del respaldo es de 25°. Ajuste del asiento ⇨ 47.

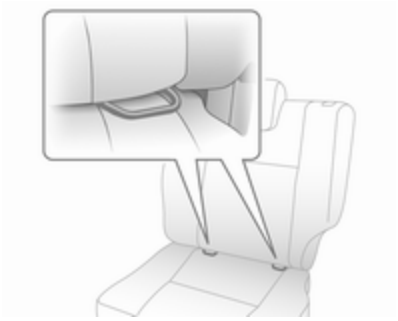
IUF = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.
X = Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.
IL = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías 'específica del vehículo', 'limitada' o 'semiuniversal'. El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

A - ISO/F3 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.
B - ISO/F2 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
B1 - ISO/F2X = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
C - ISO/R3 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 18 kg.
D - ISO/R2 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 18 kg.
E - ISO/R1 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

Sistemas de retención infantil ISOFIX

ISOFIX los soportes quedan indicados mediante el ISOFIX logotipo o símbolo en la banqueta del asiento.



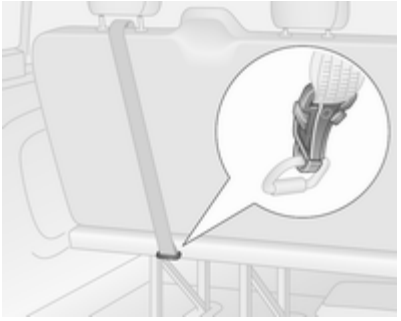
Fije los sistemas de seguridad infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje ISOFIX.

Si se usan soportes de montaje ISOFIX para el asiento, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con ISOFIX.

Las posiciones de montaje permitidas para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante +, IL e IUF en las tablas.

Argollas de fijación de los anclajes

Las argollas de fijación de los anclajes están situados en la parte posterior del asiento.



Además del soporte de montaje ISOFIX, fije la correa del anclaje superior a las argollas de fijación para el anclaje superior. La correa debe pasar entre las dos varillas guía del reposacabezas.

Las posiciones de la categoría universal para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante IUF en la tabla.

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos 71
Compartimento de carga 75
Sistema portaequipajes de techo 77
Información sobre la carga 77

Compartimentos portaobjetos

⚠Advertencia

No guarde objetos pesados o afilados en los compartimentos portaobjetos. En caso contrario, por una frenada brusca, un cambio repentino de dirección o un accidente, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de los objetos.

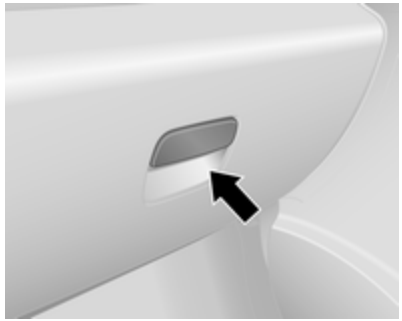
Portaobjetos en el tablero de instrumentos

Hay compartimentos portaobjetos, bolsillos y bandejas en el tablero de instrumentos.

En el panel de instrumentos puede ubicarse un portamonedas, un soporte para teléfonos y un soporte para tabletas.

La bandeja situada en la parte superior del tablero de instrumentos tiene una tapa.

Guantera

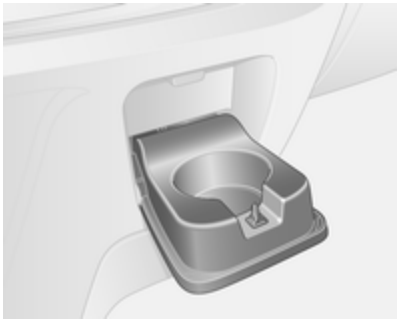


Para abrirla, tire de la manilla.

Dependiendo de la versión, la guantera puede disponer de una luz que se enciende al abrirla y que puede bloquearse.

La guantera debería estar cerrada mientras se conduce.

Portavasos



Hay portavasos ubicados en ambos extremos del cuadro de instrumentos, centrados en el cuadro de instrumentos inferior y en el área del asiento trasero.

Hay portavasos adicionales en la parte posterior del asiento trasero central plegado ⇨ 72, ⇨ 50.

Los portavasos también se pueden usar para alojar el cenicero portátil ⇨ 84. Para utilizar los portavasos, extraiga el cenicero portátil.

Portaobjetos delantero

Hay ganchos para ropa ubicados en el tabique de la cabina y en las manillas de sujeción del forro del techo.

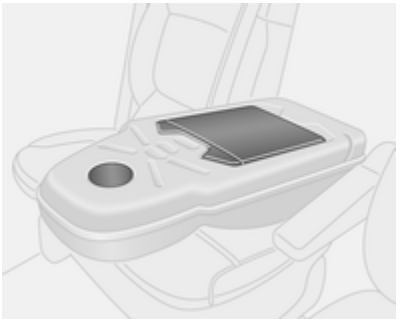
Los bolsillos de las puertas delanteras contienen portabotellas.

Pliegue del respaldo central

El respaldo del asiento central, abatido completamente hacia delante, tiene un compartimento portaobjetos, un portavasos y una bandeja portadocumentos.

Presione el botón (con la flecha) situado en el lado trasero del respaldo para desbloquear la bandeja portadocumentos y poder acceder a los compartimentos portaobjetos.

Para instalar la bandeja portadocumentos, introduzca la pieza o piezas del extremo en cualquiera de los huecos junto al portavasos.



Antes de levantar el respaldo del asiento, es necesario devolver la bandeja portadocumentos a su posición original.

En caso necesario, asegure los objetos con la correa.

Con el compartimento de almacenaje cerrado, es posible pasar un cable de carga desde un objeto ubicado en el compartimento portaobjetos a través de la muesca, por ejemplo para conectar dispositivos a una toma de corriente.

Portaobjetos bajo el asiento

En algunas variantes, existe una caja portaobjetos bajo el asiento delantero. Tire de la caja portaobjetos para sacarla.

Los bancos también pueden disponer de compartimentos portaobjetos en la parte delantera inferior del asiento.

Usando las cintas de la banqueta del asiento del acompañante, tire hacia delante de ésta para acceder al portaobjetos situado bajo la banqueta del asiento.

Doble cabina

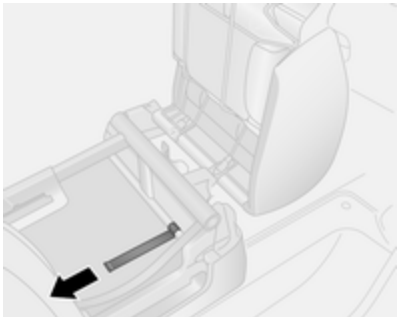
La cinta está situada en la parte delantera del asiento. Tire de la cinta para liberar la banqueta del asiento y, a continuación, levántela.

Para volver a colocarla en su lugar, pliegue la banqueta del asiento empujándola ligeramente hacia atrás y, a continuación, presione su parte delantera hacia abajo para anclarla.

Al plegarla, tirar de la cinta también le permitirá ajustar la posición de la banqueta del asiento para adaptarla a la posición que desee.

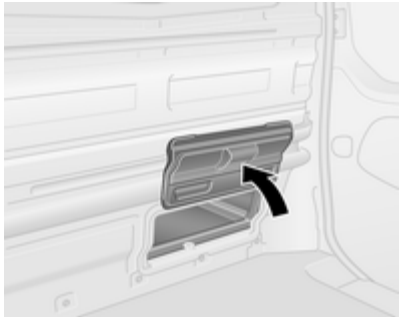
Ajuste de los asientos ⇨ 47.

Característica de carga pasante



Para permitir el alojamiento de elementos largos bajo los asientos traseros (únicamente en el lado del acompañante del vehículo), pueden liberarse las solapas inferiores de acabado.

En primer lugar, tire de la cinta de la banqueta del asiento del acompañante para levantarlo y, a continuación, incline las solapas delanteras hacia dentro tirando de la pestaña de la parte trasera del asiento (consulte la ilustración).



Doble hacia arriba la solapa trasera con la mano; quedará retenida en posición de apertura mediante imanes.

⚠Advertencia

Los pasajeros no deben utilizar los asientos al transportar objetos debajo de ellos con las solapas inferiores de acabado abiertas.

Portaobjetos sobre la cabina

El peso total de la carga que se lleve en este compartimento no debe superar los 35 kg.

Compartimento de carga

Cubierta del compartimento de carga

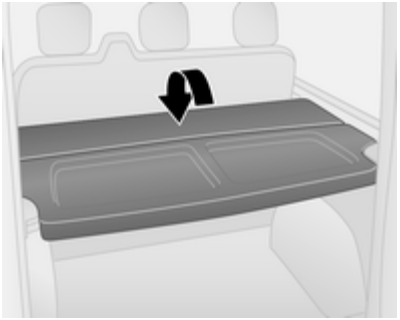
Bandeja portaobjetos trasera

No coloque objetos muy pesados o con bordes afilados sobre la bandeja portaobjetos trasera.

La carga máxima permitida es de 50 kg.

⚠Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.



La bandeja portaobjetos trasera se puede montar en 2 posiciones, por ejemplo, en la posición superior o en la posición inferior.

La bandeja portaobjetos trasera también puede plegarse hacia arriba, permitiendo una mayor flexibilidad en el compartimento de carga.

Desmontaje

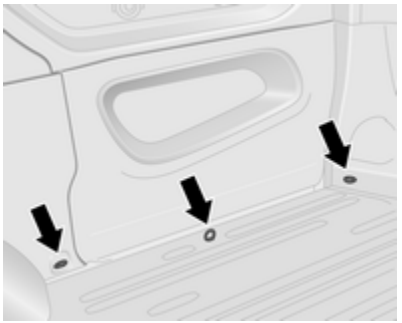
Para desmontarla, suelte la bandeja portaobjetos de sus fijaciones de ambos lados.

Si los asientos traseros ⇨ 50 están plegados, desmonte la bandeja portaobjetos y guárdela en posición horizontal delante de los asientos traseros plegados.

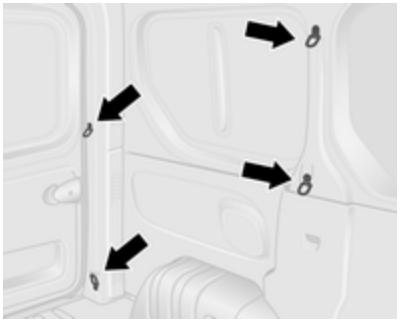
Montaje

Vuelva a montar la bandeja portaobjetos enclavándola en las sujeciones en ambos lados.

Argollas



Las argollas están montadas en el piso del compartimento de carga y sirven para sujetar la carga y evitar que se deslice con correas de amarre o una red portaobjetos.



Las argollas pueden encontrarse en el suelo del vehículo y/o en los laterales. El número y la posición de argollas pueden variar dependiendo del vehículo.

La fuerza máxima aplicada a las argollas no debe exceder los 6250 N a 30°.

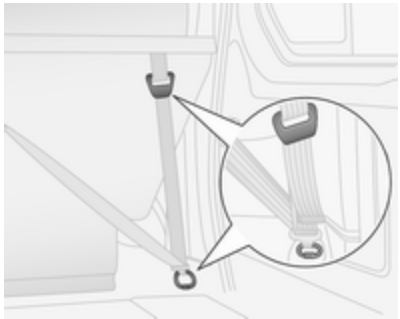
Red de seguridad

La red de seguridad puede montarse detrás de los asientos delanteros o de los asientos traseros.

No se deben transportar personas detrás de la red de seguridad.

Montaje

Suelte las cubiertas del forro del techo (empleando un destornillador de cabeza plana) para acceder a los soportes y, a continuación, introduzca las barras de la red del compartimento de carga en las posiciones de montaje izquierda y derecha y fije.



Fije las correas a las argollas o anillas detrás de los asientos, después, tense las correas.

Desmontaje

Libere la tensión de las correas y desenganche las correas de las argollas o anillas. Saque las barras de la red de sus posiciones de montaje y cierre las cubiertas.

Triángulo de advertencia

El triángulo de advertencia puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos.

Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 73.

Botiquín

El botiquín puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos.

Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 73.

Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Otras indicaciones ⇨ 77.

Información sobre la carga

- En el compartimento de carga, los objetos pesados deben distribuirse uniformemente y colocarse lo más hacia delante posible. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⇨ 75.
- Asegure los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar su deslizamiento.
- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia delante.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No coloque ningún objeto sobre el cuadro de instrumentos.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la

palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.

- No conduzca con el compartimento de carga abierto. Además, la placa de matrícula sólo se puede ver e iluminar correctamente si las puertas están cerradas.

⚠Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 194) y el peso en vacío según norma CE.

  Para calcular la carga útil, introduzca los datos de su vehículo en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

  El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

  El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

  No conduzca a más de 120 km/h.

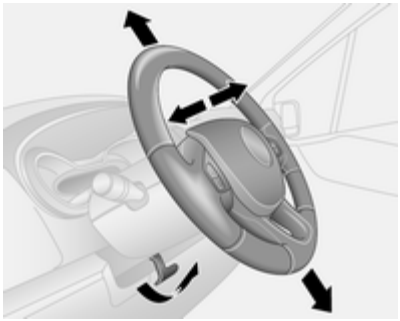
  La carga permitida en el techo es de 200 kg para versiones de techo H1 y de 150 kg para versiones de techo H2 (sin incluir conversiones de cabina plataforma). La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

Mandos 79
Testigos luminosos e indicadores 84
Pantallas de información 96
Mensajes del vehículo 96
Ordenador de a bordo 98
Tacógrafo 100

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante

El regulador de velocidad y el limitador de velocidad se pueden manejar con los mandos en el volante.

Regulador de velocidad y limitador de velocidad ⇨ 135.

Bocina

Pulse .

La bocina sonará cualquiera que sea la posición de la cerradura del encendido.

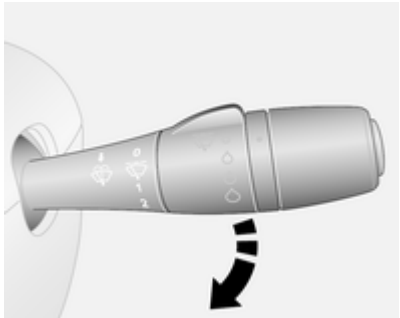
Mandos de la columna de la dirección

El sistema de infoentretenimiento se puede manejar también con los mandos en la columna de la dirección.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas

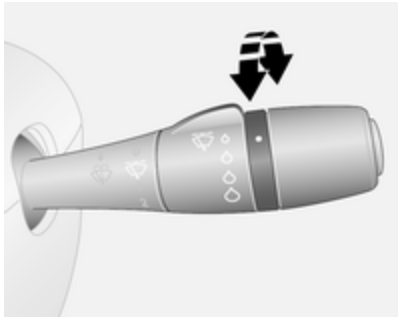


0 = desconectar
 = conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia
1 = velocidad lenta
2 = velocidad rápida

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable



Palanca del limpiaparabrisas en posición .

Gire la rueda de ajuste para ajustar el intervalo deseado:

intervalo corto = gire la rueda de ajuste hacia arriba
intervalo largo = gire la rueda de ajuste hacia abajo

Funcionamiento automático con sensor de lluvia

Palanca del limpiaparabrisas en posición .

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua en el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de los limpiaparabrisas.

Será necesario volver a seleccionar el funcionamiento automático siempre que se desconecte el encendido.

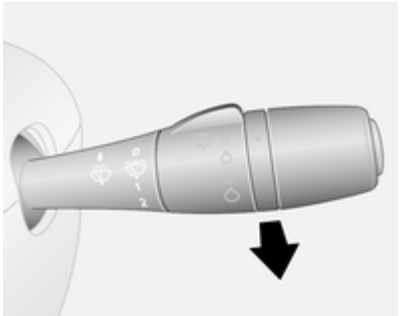
Sensibilidad regulable del sensor de lluvia

Gire la rueda de ajuste para ajustar la sensibilidad:

sensibilidad baja	= gire la rueda de ajuste hacia arriba
sensibilidad alta	= gire la rueda de ajuste hacia abajo

El sensor de lluvia se encuentra en el parabrisas. Mantenga el sensor libre de polvo, suciedad y hielo.

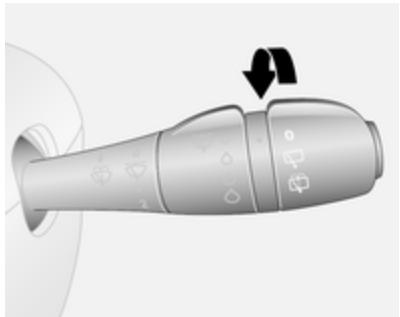
Lavaparabrisas



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas.

tirón corto	= los limpiaparabrisas se accionan una vez
tirón largo	= los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos

Limpia/lavaluneta



Gire la palanca:

0 = desconectar
= funcionamiento del limpialuneta
= se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera

El limpialuneta se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

Temperatura exterior

El descenso de la temperatura se indica inmediatamente, el aumento se indica con un ligero retraso.

Si la temperatura exterior baja a 3 °C, parpadea el símbolo **°C** en el Centro de información del conductor como advertencia sobre el peligro de hielo en la calzada. El símbolo continuará parpadeando hasta que la temperatura suba por encima de los 3 °C.

⚠Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

Dependiendo del vehículo, la hora actual puede aparecer en la pantalla de información central o en el centro de información del conductor.

Pantalla de información:

Las horas y los minutos se pueden ajustar pulsando los botones apropiados junto a la pantalla o con los mandos del sistema de infoentretenimiento.

Para más información, consulte el manual del sistema de infoentretenimiento.

Centro de información del conductor:

Acceda a la función de ajuste del reloj pulsando repetidamente el botón situado en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas.

Mantenga pulsado el botón durante unos 5 segundos:

- Las horas parpadean
- Pulse el botón repetidamente para cambiar las horas
- Espere unos 5 segundos para ajustar las horas
- Los minutos parpadean
- Pulse el botón repetidamente para cambiar los minutos
- Espere unos 5 segundos para ajustar los minutos.

Centro de información del conductor ⇨ 96.

Tomas de corriente

Hay tomas de corriente de 12 V situadas en el tablero de instrumentos y en la parte trasera del vehículo.

Si se conectan accesorios eléctricos con el motor parado, se descargará la batería del vehículo. El consumo máximo no debe superar los 120 vatios. No conecte accesorios de suministro de corriente, p. ej., dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

Atención

No conecte ningún accesorio con corriente, p. ej. dispositivos o baterías de carga eléctricos.

Para evitar daños en las tomas, no utilice conectores inadecuados.

Encendedor de cigarrillos

El encendedor está situado en el tablero de instrumentos.

Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros

Atención
Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.

Cenicero portátil

Cenicero extraíble para su uso portátil en el vehículo. Para usarlo, abra la tapa.

Se pueden colocar ceniceros en los portavasos de ambos extremos del cuadro de instrumentos, centrados en el cuadro de instrumentos inferior y en el área del asiento trasero.

Portavasos ⇨ 72.

Testigos luminosos e indicadores

Cuadro de instrumentos

En algunas versiones, las agujas de los instrumentos giran hasta el tope final al conectar el encendido.

Velocímetro

Indica la velocidad del vehículo.

Limitador de velocidad

La velocidad máxima puede estar limitada por un limitador de velocidad. Como indicación visible de esto, hay una etiqueta de advertencia en el tablero de instrumentos.

Sonará un avisador acústico durante 10 segundos cada 40 segundos si el vehículo supera brevemente un límite establecido.

Nota
Bajo ciertas condiciones (por ejemplo, pendientes pronunciadas), la velocidad del vehículo puede exceder el límite establecido.

Limitador de velocidad ⇨ 139, limitador de velocidad del regulador de velocidad ⇨ 135.

Cuentakilómetros

Muestra la distancia registrada.

Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial aparece debajo del cuentakilómetros en el centro de información del conductor y muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Para ponerlo a cero, con la indicación del cuentakilómetros parcial activada, mantenga pulsado el botón en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas durante unos segundos con el encendido conectado. La indicación parpadeará y el valor se pondrá a cero.

Centro de información del conductor ⇨ 96.

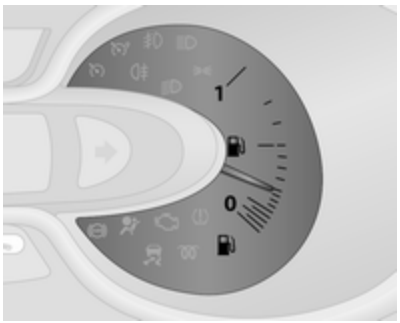
Cuentarrevoluciones

Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención
Si la aguja está en el sector de advertencia amarillo, se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible



Muestra el nivel de combustible en el depósito.

El testigo de control ⛽ se ilumina también en el cuadro de instrumentos ⇨ 87 cuando el nivel de combustible es bajo (para una autonomía aproximada de 50 km): reposte inmediatamente ⇨ 143.

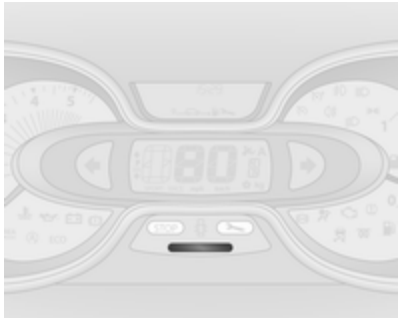
Nunca debe agotar el depósito.

Sistema de combustible diésel, purga ⇨ 156.

Nota
Para garantizar que el nivel de combustible se muestre correctamente, se debe desconectar el encendido antes de repostar. Evite repostar cantidades pequeñas (p. ej., menos de 5 litros) para garantizar que las lecturas sean correctas.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

Indicador de ahorro de combustible



El indicador de ahorro de combustible proporciona un cálculo instantáneo del ahorro de combustible en función del estilo de conducción actual.

El indicador utiliza colores para indicar el ahorro de combustible actual:

Verde	=	se está consiguiendo el máximo ahorro de combustible
Amarillo	=	el estilo de conducción es demasiado agresivo
Naranja	=	menor ahorro de combustible posible

El indicador de ahorro de combustible está activado de manera predeterminada. Se puede desactivar a través del sistema de infoentretenimiento. Consulte el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Indicación de servicio

Al conectar el encendido, puede aparecer brevemente en el centro de información del conductor la distancia restante hasta el siguiente servicio. Basándose en las condiciones de conducción, el intervalo indicado para el cambio de aceite puede variar considerablemente.

La indicación de distancia hasta el siguiente servicio puede mostrarse también pulsando el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas durante aproximadamente 5 segundos.

Cuando la distancia restante hasta el siguiente servicio es inferior a 1500 km o 1 mes, aparece un mensaje en el centro de información del conductor.

Cuando la distancia es de 0 km o la fecha del servicio está vencida, se encienden el testigo de control en el cuadro de instrumentos y el centro de información del conductor, respectivamente, y aparece el correspondiente mensaje en el centro de información del conductor.

El vehículo requiere servicio. Recurra a la ayuda de un taller.

Reinicio de la indicación de servicio

Después del servicio, debe reiniciarse la indicación de servicio:

Seleccione la indicación de distancia hasta el siguiente servicio en el Centro de información del conductor y, a continuación, mantenga pulsado el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas durante unos 10 segundos.

Ordenador de a bordo ⇨ 98.

Centro de información del conductor ⇨ 96.

Información de servicio ⇨ 189.

Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos.

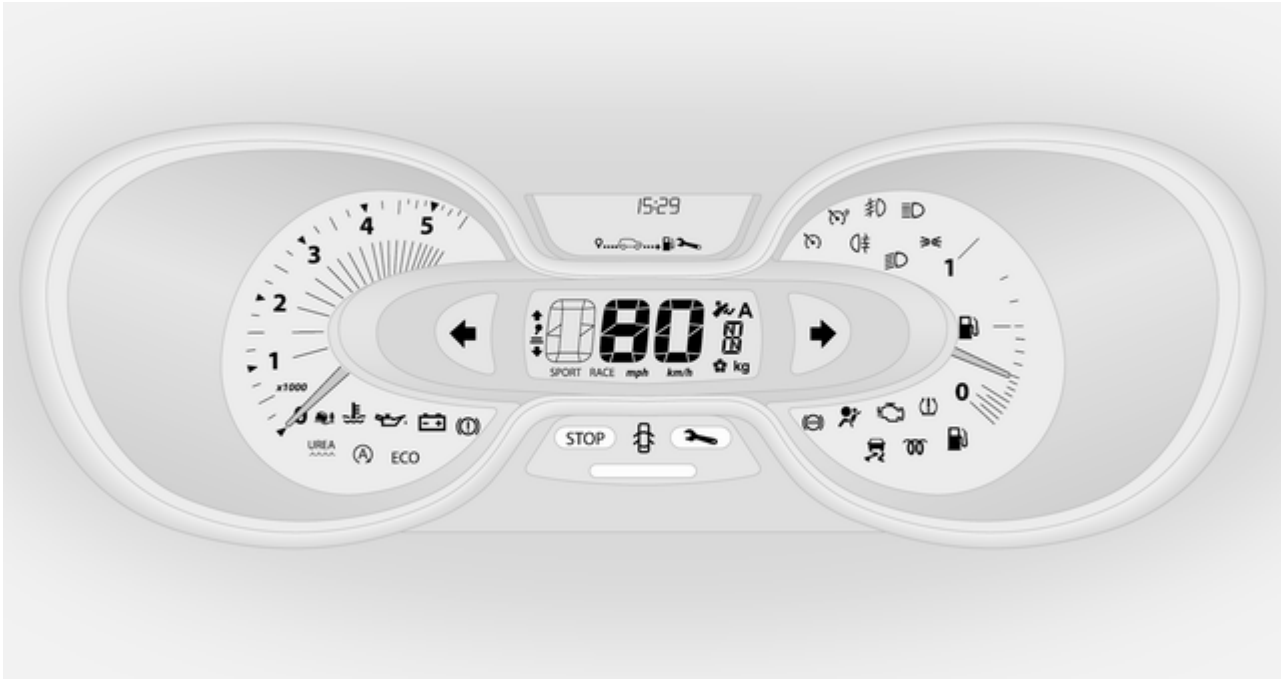
La posición de los testigos de control puede variar en función del equipamiento del vehículo.

Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

rojo	=	peligro, recordatorio importante
amarillo	=	aviso, información, avería
verde	=	confirmación de activación
azul	=	confirmación de activación
blanco	=	confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Testigos de control en la consola del techo

Intermitentes

⇦⇨ parpadea en verde.

Parpadea cuando están conectados los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente.

Se puede oír un aviso acústico cuando los intermitentes están conectados.

Sustitución de bombillas ⇨ 158.

Fusibles ⇨ 163.

Intermitentes ⇨ 104.

Recordatorio del cinturón de seguridad

se enciende en rojo.

Si el cinturón de seguridad no está abrochado, parpadeará el testigo de control cuando la velocidad del vehículo sea superior a 16 km/h aproximadamente. También suena un aviso acústico hasta 2 minutos.

⚠Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Nota

La existencia de objetos pesados en los asientos delanteros puede hacer que se ilumine el testigo de control . Retire el objeto del asiento o abroche el cinturón de seguridad.

Airbags y pretensores de cinturones

se enciende en amarillo.

Al conectar el encendido, el testigo del ABS se enciende brevemente. Si no se enciende o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema de los pretensores de cinturones o los airbags. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo .

⚠Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags ⇨ 53, ⇨ 56.

Desactivación de los airbags

ON se enciende en amarillo.

El airbag frontal del acompañante está activado.

OFF se enciende en amarillo.

El airbag frontal del acompañante está desactivado ⇨ 61.

Si ambos testigos de control ON y OFF se iluminan a la vez, hay un fallo del sistema. El estado del sistema no se puede determinar y, por tanto, no debe permitir a nadie ocupar el asiento del acompañante. Recurra inmediatamente a un taller.

Si se enciende junto con o , recurra a la ayuda de un taller.

⚠Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Sistema de airbags ⇨ 56, pretensores de cinturones ⇨ 53, desactivación de los airbags ⇨ 61.

Sistema de carga

se enciende en rojo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Si se enciende el testigo de control cuando el motor está en funcionamiento (junto con el testigo de control STOP y un aviso acústico): deténgase y apague el motor.

La batería del vehículo no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. Puede dejar de funcionar el servofreno. Recurra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías

se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Revisión urgente del vehículo

se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Se puede iluminar junto con otros testigos de control y el mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Pare el motor

STOP se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Se ilumina junto con otros testigos indicadores (por ejemplo, , y), acompañado de un aviso acústico y el mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor: pare el motor inmediatamente y acuda a un taller para obtener ayuda.

Sistema de frenos

se enciende en rojo.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ⇨ 154.

⚠ Advertencia

Deténgase. No continúe su viaje. Recurra a un taller.

Se ilumina después de conectar el encendido si se aplica el freno de estacionamiento ⇨ 131 y se apaga al soltar el freno de estacionamiento.

Si se ilumina junto con el testigo de control STOP y un aviso acústico, existe una avería en el sistema de frenado. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Sistema de frenos ⇨ 130.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

(ABS) se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga (ABS).

Si el testigo de control (ABS) no se apaga al cabo de unos segundos, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el ABS. También se puede encender el testigo de control en el cuadro de instrumentos, junto con el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor. El sistema de frenos sigue operativo pero sin la regulación del ABS.

Si se iluminan los testigos de control (ABS), , y STOP, existe una avería en el sistema de frenos. Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ 131.

Cambio a una marcha más larga

Se enciende ⇧ o ⇩.

Se recomienda cambiar de marcha cuando se encienda para mejorar el ahorro de combustible.

Programa electrónico de estabilidad

parpadea o se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si parpadea durante la marcha

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Si se enciende durante la marcha

El sistema no está disponible. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

ESP®Plus ⇨ 134, Sistema de control de tracción ⇨ 133.

Programa electrónico de estabilidad desactivado (OFF)

se enciende en amarillo.

Si ha desactivado el EPS®Plus mediante el botón del panel de instrumentos, se iluminará el testigo de control y aparecerá el correspondiente mensaje en el Centro de información del conductor ⇨ 96.

ESP®Plus ⇨ 134, Sistema de control de tracción ⇨ 133.

Temperatura del refrigerante del motor

se ilumina azul o rojo.

Se ilumina en rojo brevemente al conectar el encendido, después, cambia a azul.

Se enciende en rojo con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor.

Atención
La temperatura del refrigerante es demasiado alta.

Compruebe el nivel de refrigerante ⇨ 152.

Si el nivel del refrigerante es suficiente, recurra a un taller.

El testigo de control debe ser azul antes de continuar con la conducción.

Precalentamiento

se enciende en amarillo.

El precalentamiento está activado. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Sistema de control de presión de los neumáticos

se enciende o parpadea.

Se enciende

Pérdida de presión de los neumáticos. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos.

Parpadea

Avería en el sistema o neumático sin sensor de presión montado (p. ej., rueda de repuesto). Después de un retardo, el testigo de control permanece encendido. Recurra a un taller.

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 171.

Presión de aceite del motor

se enciende en rojo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Si se enciende el testigo de control cuando el motor está en funcionamiento (junto con el testigo de control STOP y un aviso acústico): deténgase y apague el motor.

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto (o la palanca selectora en **N**).
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

⚠Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante.

No saque la llave hasta que el vehículo esté parado; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 150.

Modo de ahorro de combustible

ECO se ilumina en verde cuando se ha aplicado el modo ECO para reducir el consumo de combustible.

Modo ECO, conducción económica ⇨ 120.

Nivel de combustible bajo

se enciende en amarillo.

Al conectar el encendido, el testigo del ABS se enciende brevemente.

Se ilumina cuando el nivel en el depósito de combustible es bajo (para una autonomía aproximada de 50 km); reposte de inmediato ⇨ 143.

Catalizador ⇨ 129.

Purga del sistema de combustible diésel ⇨ 156.

Parada automática

Ⓐ se ilumina cuando el motor está en una parada automática.

Sistema stop-start ⇨ 126.

Luces exteriores

≣D se enciende en verde.

Se ilumina cuando están encendidos los faros.

⇛⇚ se enciende en verde.

Se ilumina cuando están encendidas las luces laterales.

Iluminación ⇨ 101.

Luz de carretera

≣D se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ⇨ 102.

Luces antiniebla

ǂD se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla ⇨ 104.

Piloto antiniebla

Dǂ se enciende en verde.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla ⇨ 104.

Regulador de velocidad

, se encienden en verde o amarillo.

se enciende en verde cuando hay memorizada alguna velocidad.

se enciende en verde cuando el sistema está conectado.

Limitador de velocidad

se enciende en amarillo.

se enciende en amarillo cuando el sistema está conectado.

Regulador de velocidad y limitador de velocidad ⇨ 135.

Puerta abierta

se enciende en rojo.

Se ilumina cuando una puerta no está bien cerrada.

Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Pantallas de información

Centro de información del conductor

En función de la configuración del vehículo, aparecen los siguientes elementos en la pantalla:

- Temperatura exterior ⇨ 82
- Reloj ⇨ 82
- Cuentakilómetros ⇨ 85
- Cuentakilómetros parcial ⇨ 85
- Indicación de servicio ⇨ 87
- Mensajes del vehículo ⇨ 96
- Ordenador de a bordo ⇨ 98

Pantalla de información

En la pantalla central del sistema de infoentretenimiento se muestran la hora y la información del sistema de infoentretenimiento.

Para más información, consulte el manual del sistema de infoentretenimiento.

Mensajes del vehículo

Los mensajes se muestran en el centro de información del conductor y pueden ir acompañados de la iluminación del testigo de control o STOP en el cuadro de instrumentos.

Mensajes de información

Los mensajes de información relacionados, por ejemplo condiciones de arranque del motor, sistema stop-start, aplicación del freno de estacionamiento, cierre centralizado, bloqueo del volante, etc. proporcionan el estado actual de determinadas funciones del vehículo e instrucciones de uso.

Mensajes de avería

Los mensajes de avería relacionados, por ejemplo filtro de combustible, airbags, emisiones de escape, etc. se muestran junto con el testigo de control . Conduzca con precaución y acuda a un taller lo antes posible.

Para borrar mensajes de avería de la pantalla, pulse el botón en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas. Después de unos segundos, el mensaje desaparecerá automáticamente y 🔧 permanecerá iluminada. El código de avería se almacenará en el sistema de diagnóstico a bordo.

Mensajes de advertencia

Los mensajes de advertencia relacionados, por ejemplo motor, batería o fallo del sistema de frenos, se muestran junto con el testigo de control STOP y pueden ir acompañados de un aviso acústico. Pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

Mensajes de ahorro de combustible

Los mensajes de ahorro de combustible proporcionan consejos para mejorar el ahorro de combustible. Se pueden guardar viajes en la memoria del sistema para poder comparar el rendimiento.

Consulte el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ahorro de combustible ⇨ 98.

Avisos acústicos

Cuando suena un aviso acústico, puede aparecer también el mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor.

Al arrancar el motor o durante la marcha:

- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad ⇨ 53.
- Durante el funcionamiento de la señalización de giros y cambios de carril ⇨ 104.
- Durante la iluminación de determinados testigos de control.
- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto ⇨ 139.
- Si la velocidad del vehículo supera brevemente un límite establecido ⇨ 135, ⇨ 139.
- Si una puerta o el capó no están correctamente cerrados cuando el vehículo supera una velocidad determinada.
- Si hay una avería en el sistema de frenos ⇨ 92.
- Si la batería del vehículo no se carga ⇨ 91.
- Si la lubricación del motor se interrumpe ⇨ 94.
- Si la llave electrónica se encuentra fuera del alcance de detección.

  Sistema de llave electrónica ⇨ 23, Botón de encendido ⇨ 122.

Cuando el vehículo está estacionado y/o se abre la puerta del conductor:

- Si se ha dejado la llave en el encendido.
- Si se ha dejado la llave electrónica en el lector de tarjetas.

  Sistema de llave electrónica ⇨ 23, Botón de encendido ⇨ 122.
- Si el vehículo se encuentra en Autostop.

Sistema stop-start ⇨ 126.

- Si las luces exteriores están encendidas.

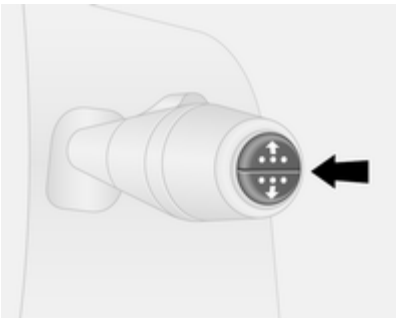
Nivel de aceite del motor

Si se alcanza el nivel mínimo de aceite del motor, aparece un mensaje en el centro de información del conductor durante 30 segundos después de arrancar el motor.

Compruebe el nivel de aceite ⇨ 150.

Ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo ofrece información sobre datos de conducción, que se registran de forma continua y se evalúan electrónicamente.



Dependiendo del vehículo, se pueden seleccionar las siguientes funciones pulsando repetidamente el botón situado en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas:

- Combustible consumido
- Consumo medio
- Consumo instantáneo
- Alcance
- Trayecto recorrido
- Velocidad media
- Distancia hasta el siguiente servicio ⇨ 87
- Reloj ⇨ 82, temperatura exterior ⇨ 82
- Velocidad memorizada del regulador de velocidad y limitador de velocidad ⇨ 135
- Ahorro de combustible
- Presiones de los neumáticos ⇨ 171
- Mensajes de avería e información

Combustible consumido

Indica el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento manteniendo pulsando el botón.

Consumo medio

El valor se indica después de recorrer una distancia de 400 metros.

El consumo medio se indica teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo instantáneo

El valor se indica después de alcanzar una velocidad de 30 km/h.

Alcance

El valor se indica después de recorrer una distancia de 400 metros.

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y el consumo medio desde la última puesta a cero.

No se mostrará el alcance si está encendido el testigo de control ⛽ en el cuadro de instrumentos ⇨ 94.

Trayecto recorrido

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

El valor se indica después de recorrer una distancia de 400 metros.

Se muestra la velocidad media desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Reinicio de la información del ordenador de a bordo

Para reiniciar o poner a cero el ordenador de a bordo, seleccione una de sus funciones y mantenga pulsado el botón en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas.

Se puede poner a cero la siguiente información del ordenador de a bordo:

- Combustible consumido
- Consumo medio
- Trayecto recorrido
- Velocidad media

El ordenador de a bordo se reiniciará automáticamente cuando se supere el valor máximo de cualquiera de los parámetros.

Ahorro de combustible (ecoScoring)

Si está instalado, se muestra un índice de 0 a 100 en la pantalla de información para ayudar a evaluar el consumo de combustible, en función de su estilo de conducción.

Unos índices superiores indican mayor ahorro de combustible.

En la pantalla de información se indican también consejos para mejorar el ahorro de combustible. Se pueden guardar viajes en la memoria del sistema para poder comparar el rendimiento. Consulte el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Registro del viaje

Con el motor apagado, la pantalla de información muestra un registro del último viaje.

Aparece la siguiente información:

- Consumo medio de combustible
- Consumo total de combustible
- Trayecto recorrido
- Ahorro de combustible en km

Unidad de medida

Para cambiar las unidades de medición de la duración de un viaje:

Con el encendido en posición de desconexión, presione simultáneamente el botón de encendido ⇨ 122 y mantenga presionado el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas; el Centro de información del conductor parpadea durante 10 segundos aproximadamente, hasta mostrar la nueva unidad. Suelte el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas.

Cuando el motor está apagado, el ordenador de a bordo vuelve automáticamente a la unidad original de medición.

Interrupción de corriente

Si se interrumpe la alimentación eléctrica, o si la tensión de la batería del vehículo es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de viaje.

Tacógrafo

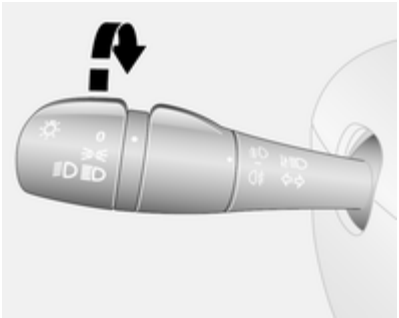
El funcionamiento del tacógrafo se describe en las instrucciones de uso suministradas. Respete las normas relativas al uso.

Iluminación

Iluminación exterior 101
Iluminación interior 105
Características de la iluminación 106

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



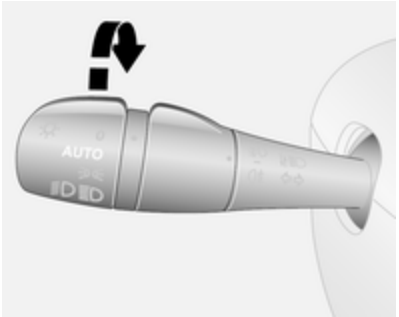
Gire el interruptor exterior:

0 = Desconectar
≡D = Luces laterales
≡D = Faros

Testigo de control de la luz de carretera ≡D ⇨ 95.

Testigo de control de la luz de cruce ≡D ⇨ 95.

Control automático de las luces



AUTO = control automático de las luces

Cuando está activada la función de control automático de las luces y el motor está en marcha, el sistema cambia entre las luces de circulación diurna y los faros en función de las condiciones de iluminación exterior.

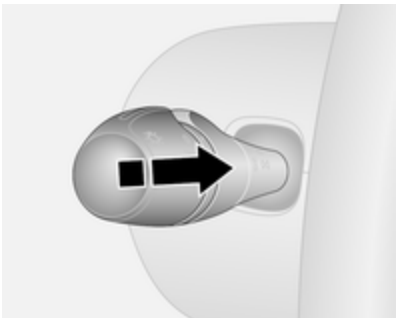
Por motivos de seguridad, es aconsejable tener activada la función de control automático de las luces.

Activación automática de los faros

En condiciones de escasa iluminación, se encienden los faros.

Luces de circulación diurna ⇨ 103.

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

Para cambiar de nuevo a luz de cruce, vuelva a pulsar o tirar de la palanca.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros

Adapte el alcance de los faros a la carga del vehículo para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Gire la rueda de ajuste hasta la posición requerida:

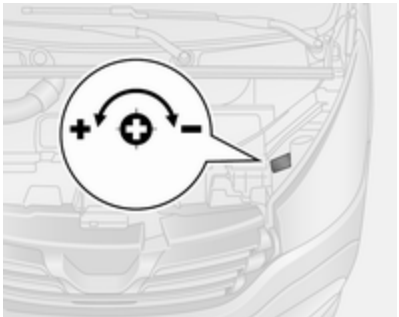
0 = Sin carga
4 = Cargado hasta el peso máximo autorizado

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Ajuste



Abra el capó ⇨ 150 e identifique la marca (consulte la ilustración) al lado de cada faro.

En cada faro:

Empleando un destornillador, gire el tornillo $^1/_4$ de vuelta hacia el símbolo ━ para bajar el haz luminoso o hacia el símbolo ✚ para subirlo.

Asegúrese de que los haces luminosos de los faros regresan a sus posiciones originales cuando se solicite.

Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día. Se encienden automáticamente al conectar el encendido.

Si es necesario, las luces de circulación diurna pueden desactivarse a través del sistema de infoentretenimiento. Para más información, consulte el manual del sistema de infoentretenimiento.

Control automático de las luces ⇨ 101.

Sistema de faros adaptativos

Iluminación estática en curvas

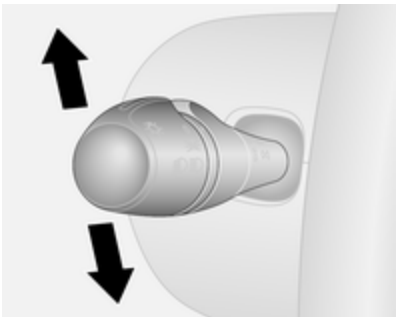
Dependiendo del ángulo de la dirección, de la velocidad del vehículo y de la marcha seleccionada al girar, se encenderá una luz adicional para iluminar la esquina de la calzada en el lado correspondiente.

Luces de emergencia

Se accionan con el botón ⚠.

Al frenar bruscamente, las luces de emergencia pueden conectarse automáticamente. Apáguelas pulsando el botón ⚠.

Señalización de giros y cambios de carril



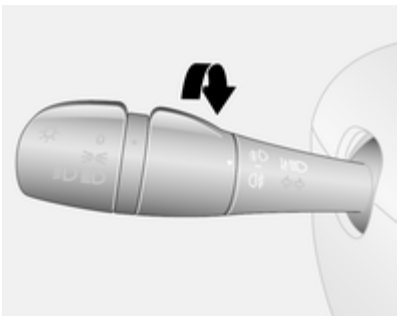
palanca hacia arriba = intermitente derecho
palanca hacia abajo = intermitente izquierdo

Al girar de nuevo el volante, la palanca regresa automáticamente a su posición original y se desactiva el intermitente. Esto no ocurre si la maniobra efectuada con el volante es mínima, como en un cambio de carril.

Para que parpadee tres veces, por ejemplo al cambiar de carril, mueva la palanca parcialmente hasta el primer tope y suelte.

Si la palanca se mueve más allá del primer tope, el intermitente se conecta permanentemente. Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

Faros antiniebla



Gire el conmutador interior a la posición ⥣.

Los faros antiniebla sólo funcionan si el encendido y los faros están conectados.

Piloto antiniebla

Gire el conmutador interior a la posición ⥣.

El piloto antiniebla se enciende junto con los faros antiniebla y sólo funcionan si el encendido y los faros están conectados.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos

Se puede ajustar el brillo de las siguientes luces cuando las luces exteriores están encendidas:

- Iluminación del tablero de instrumentos
- Pantalla de información
- Interruptores y elementos de mando iluminados.

Gire la rueda de ajuste hasta obtener el brillo deseado.

Luces interiores

Luces de cortesía delanteras

Accione el interruptor basculante:

pulse **O**	= desconectar
posición central	= conexión y desconexión automática
pulse	= conectar

Con el interruptor basculante en posición central, la luz funciona como luz de cortesía y se enciende cuando se abren las puertas delanteras.

Una vez cerradas las puertas delanteras, la luz de cortesía se apaga después de un retardo.

Luces de cortesía traseras

Las luces superiores del compartimento de carga se pueden configurar para que se enciendan cuando se abran las puertas laterales y traseras, o encenderse de forma permanente.

Dependiendo del vehículo, puede disponer de faros LED ajustables, incluyendo también un interruptor basculante.

Accione el interruptor basculante:

pulse **O**	= desconectar
posición central	= conexión y desconexión automática
pulse	= conectar

Con el interruptor basculante en posición central, la luz funciona como luz de cortesía y se enciende cuando se abren las puertas laterales o traseras.

Una vez cerradas las puertas, la luz de cortesía se apaga después de un retardo.

Iluminación del compartimento de carga

Las luces inferiores del compartimento de carga se encienden al abrir el compartimento de carga.

Iluminación de la guantera

La luz de la guantera se enciende al abrir la guantera.

Características de la iluminación

Iluminación de entrada

Iluminación de bienvenida

Las luces del vehículo se encienden durante un periodo corto para facilitar la localización del vehículo en la oscuridad.

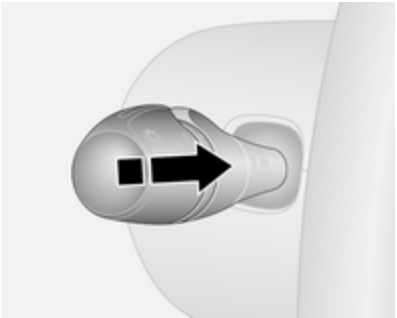
Funcionamiento del mando a distancia

Las luces se encienden al desbloquear el vehículo con el mando a distancia.

Funcionamiento del sistema de llave electrónica

Pulse el botón de la llave electrónica ☼. Pulse de nuevo para desactivar.

Iluminación de salida



Si está instalada, los faros se encienden durante unos 30 segundos después de aparcar el vehículo y activar el sistema.

Activación

1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.
3. Abra la puerta del conductor.
4. Tire de la palanca de los intermitentes hacia el volante.

Esta acción puede repetirse hasta cuatro veces en un período máximo de 2 minutos.

La iluminación se apaga inmediatamente al conectar el encendido o girar el conmutador de las luces.

Climatización

Sistemas de climatización 108
Salidas de aire 117
Mantenimiento 118

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación

Mandos para la:

- Temperatura
- Velocidad del ventilador
- Distribución de aire

Luneta térmica trasera ⇧ ⇨ 44.

Temperatura

rojo = caliente
azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Distribución de aire

= hacia la cabeza
= hacia la cabeza y los pies
= hacia los pies
= hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
= hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .

- Conecte la luneta térmica trasera.
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Luneta térmica trasera ⇨ 44.

Aire acondicionado

Además del sistema de calefacción y ventilación, el sistema de aire acondicionado dispone de:

AC = Refrigeración
= Recirculación de aire

Refrigeración (AC)

Se pone en funcionamiento con el botón AC y funciona únicamente cuando el motor y el ventilador están en marcha. El LED se ilumina en el botón cuando se activa.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Nota
El rendimiento del aire acondicionado se reduce cuando se activa el modo ECO ⇨ 120.

Sistema de recirculación de aire

Se utiliza con el botón . El LED se ilumina en el botón cuando se activa.

⚠Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales por dentro. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

En condiciones de calor y elevada humedad relativa, el parabrisas podría empañarse por fuera en contacto con aire frío. Si el parabrisas se empaña por fuera, active los limpiaparabrisas y evite usar los ajustes y en la distribución de aire.

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

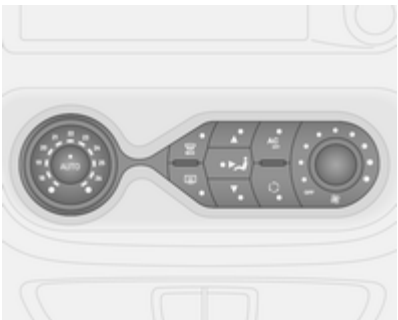
- Refrigeración AC conectada.
- Sistema de recirculación de aire conectado.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas de aire.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Conecte la refrigeración AC.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Luneta térmica trasera ⇨ 44.

Climatizador automático electrónico



Mandos para la:

- Distribución de aire
- Temperatura
- Velocidad del ventilador

AUTO = Modo automático
MAX = Desempañado y descongelación
= Luneta térmica trasera
AC OFF = Apagar el aire acondicionado
= Recirculación de aire manual

Luneta térmica trasera ⇨ 44.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

El sistema se puede adaptar manualmente mediante el uso de los mandos de distribución y de caudal de aire.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Modo automático AUTO

Ajuste básico para el máximo confort:

- Conecte el ventilador.

- Pulse el botón **AUTO**; la velocidad del ventilador, distribución de aire, refrigeración y recirculación de aire se regulan automáticamente.
- Ajuste la temperatura deseada.
- Abra todas las salidas de aire.

Para apagar el climatizador automático electrónico, desconecte el ventilador.

Preselección de la temperatura

Las temperaturas se pueden ajustar al valor deseado.

Si se ajusta la temperatura mínima, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de refrigeración.

Si se ajusta la temperatura máxima, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de calefacción.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Pulse el botón MAX. El LED se ilumina en el botón cuando se activa.
- La temperatura, la distribución de aire y la refrigeración se regulan automáticamente y el ventilador funciona a alta velocidad.
- Conecte la luneta térmica trasera ⇨ 44.

Para volver al modo automático: pulse el botón MAX o **AUTO**.

Nota

Si se pulsa el botón MAX con el motor en marcha, se anulará la parada automática (Autostop) hasta que se vuelva a pulsar el botón MAX.

Si se pulsa el botón MAX mientras el motor está en una parada automática (Autostop), se volverá a arrancar el motor automáticamente.

Sistema stop-start ⇨ 126.

Ajustes manuales

Si se cambia manualmente a cualquiera de los siguientes ajustes se desactivará el modo automático:

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire manualmente conectando la velocidad deseada del ventilador.

Si se desconecta el ventilador, el aire acondicionado también se desactiva.

Distribución de aire

Pulse el botón correspondiente para el ajuste deseado. El LED se ilumina en el botón cuando se activa.

▲ = hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras.
= hacia la cabeza.
▼ = hacia los pies.

Se pueden combinar ajustes pulsando dos botones hasta que ambos LED se iluminen.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Refrigeración AC

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Nota

El rendimiento del aire acondicionado se reduce cuando se activa el modo ECO ⇨ 120.

Si no es precisa refrigeración ni deshumidificación, presione el botón **AC OFF** para apagar el sistema de refrigeración y así ahorrar combustible. Se encenderá el LED del botón.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Modo de recirculación de aire ⟲

Active o desactive el modo de recirculación de aire manual con el botón ⟲. El LED se ilumina en el botón cuando se activa.

⚠Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales por dentro. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Sistema de calefacción trasero

El ventilador de la calefacción trasera ayuda a distribuir el flujo de aire hacia la parte trasera del habitáculo a través de las salidas de ventilación traseras.

El caudal de aire está determinado por el ventilador. La temperatura del aire se controla usando el mando de la temperatura en el tablero de instrumentos.

Sistema de aire acondicionado trasero

El sistema de aire acondicionado trasero funciona junto con el aire acondicionado de la parte delantera del habitáculo.

Conmutador del ventilador del aire acondicionado trasero

El ventilador del aire acondicionado trasero ayuda a distribuir el flujo de aire hacia la parte trasera del habitáculo a través de las salidas de ventilación traseras.

Conecte el ventilador mientras esté funcionando el aire acondicionado para que distribuya aire refrigerado y deshumidificado (seco).

El caudal de aire está determinado por el ventilador.

Calefactor auxiliar

Calefactor de refrigerante

El calefactor de Eberspächer, accionado por combustible e independiente del motor, permite calentar rápidamente el refrigerante del motor para la calefacción del interior del vehículo sin arrancar el motor.

Atención

No toque el tubo de escape. Puede estar caliente incluso después de haber apagado el motor, debido al funcionamiento del calentador de refrigerante.

Antes de conectar o programar el sistema para que se conecte, ponga el climatizador automático del vehículo en el modo de calefacción y la distribución de aire en .

⚠Advertencia

No utilice el sistema durante el repostaje del vehículo, si hay polvo o vapores combustibles presentes, ni en espacios cerrados (p. ej., en una cochera).

Desconecte el calefactor cuando no sea necesario. La calefacción se detiene automáticamente después de la hora de salida programada. También dejará de funcionar si el nivel de combustible del vehículo es demasiado bajo.

Durante su funcionamiento, se utiliza energía de la batería del vehículo. Por lo tanto, el tiempo de conducción debería ser, como mínimo, igual al tiempo de calefacción. En caso de trayectos cortos, compruebe regularmente la batería del vehículo y recárguela si fuera necesario.

Para garantizar un funcionamiento eficiente, active la calefacción durante unos minutos al menos una vez al mes.

Unidades de mando

El temporizador o el mando a distancia permiten encender y apagar el sistema, así como programar horas de salida específicas.

Cronómetro

1 ⏻ Botón de activación = Enciende y apaga la unidad de mando y cambia la información mostrada

2 ⬅ Botón "atrás" = Selecciona las funciones en la barra de menús y ajusta los valores

3 Barra de menús = Muestra las funciones seleccionables ⧆, ✱, P, ⏲ y ↻

4 ➡ Botón "siguiente" = Selecciona las funciones en la barra de menús y ajusta los valores

5 OK Botón = Confirma la selección realizada

Mando a distancia

Los botones del mando a distancia funcionan de forma idéntica a los del temporizador descrito anteriormente.

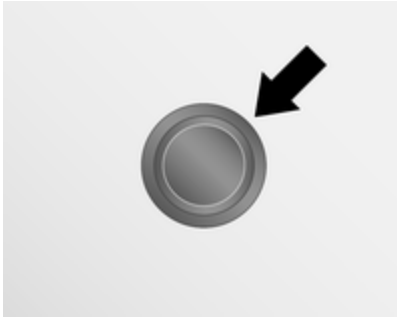
Para activar el mando a distancia, pulse el botón de activación ⏻ y suéltelo cuando aparezca la barra de menús en la pantalla. El indicador de señal y **SENd** aparecen brevemente en la pantalla, luego aparece la temperatura.

⚠Advertencia

Cuando reposte combustible, desconecte el mando a distancia y el calefactor.

Para desconectar el mando, mantenga pulsado el botón de activación ⏻ para evitar un accionamiento por descuido.

El mando a distancia tiene un alcance máximo de 600 metros. El alcance se puede ver reducido por las condiciones ambientales y si la carga de la pila es baja.



Además del mando a distancia, la calefacción se puede apagar, o encender durante 30 minutos, con el botón correspondiente.

Sustitución de la pila

Sustituya la pila cuando el alcance del mando a distancia sea reducido o si parpadea el símbolo de carga de la misma.

Abra la tapa posterior usando una moneda y sustituya la pila (CF 2430 o equivalente); asegúrese de que la nueva pila esté montada correctamente, con el lado positivo (+) hacia el terminal positivo. Vuelva a montar la tapa correctamente.

Deseche las pilas usadas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Indicaciones de avería del mando a distancia

cobA	=	Señal deficiente - cambie de posición
conP	=	No hay señal - acérquese
bALo	=	Batería baja - cambie la pila
Err	=	Error del sistema - recurra a un taller
Add, AddE	=	Sistema en modo de aprendizaje

Configuración del mando a distancia

Si se desconecta la batería del vehículo, al volver a conectarla se ilumina el LED del botón del tablero de instrumentos y el sistema configura automáticamente el menú del mando a distancia. Si el LED parpadea, pulse el botón **OK** del mando a distancia, seleccione **Add** o **AddE** y confirme la selección.

También se pueden configurar mandos a distancia adicionales. Pulse el botón hasta que el LED parpadee, conecte el mando a distancia, seleccione **Add** y confirme.

La opción **AddE** configura el mando a distancia actual como exclusivo y bloquea todas las unidades configuradas previamente. La opción **Add** permite configurar hasta 4 mandos a distancia, pero sólo una unidad puede manejar el sistema al mismo tiempo.

Manejo

Calefacción

Seleccione en la barra de menús y confirme. La duración predeterminada del modo de calefacción, p. ej. **L 30**, parpadea en la pantalla. El ajuste de fábrica es de 30 minutos.

Para ajustar temporalmente la duración del modo de calefacción, utilice el botón ◄ o ► y confirme. El valor se puede ajustar entre 10 y 120 minutos. Debido al consumo de energía, tenga en cuenta la duración de la calefacción.

Para desconectarla, seleccione de nuevo en la barra de menús y confirme.

Ventilación

Seleccione en la barra de menús y confirme.

Puede aceptar o ajustar la duración del modo de ventilación. La duración mostrada se acepta sin confirmación.

Para desconectarla, seleccione de nuevo en la barra de menús y confirme.

Programación P

Se pueden programar hasta 3 horas de salida predefinidas, bien durante un mismo día o a lo largo de una semana.

- Seleccione **P** en la barra de menús y confirme
- Seleccione el número de programa deseado (**1**, **2** ó **3**) y confirme
- Seleccione el día y confirme
- Seleccione la hora y confirme
- Seleccione los minutos y confirme
- Seleccione o y confirme
- Si fuera necesario, ajuste el tiempo de funcionamiento previo a la salida y confirme

Se destaca el siguiente número de programa que puede activarse y aparece el día de la semana. Repita el procedimiento para programar los otros números de programa disponibles.

Si pulsa el botón ⏲ durante el procedimiento, saldrá del menú sin guardar los ajustes del programa.

Para borrar una hora de salida predefinida, siga los mismos pasos que para la programación hasta que parpadee el símbolo de la calefacción . Pulse el botón ◄ o ► hasta que aparezca **oFF** en la pantalla y confirme.

La calefacción se detiene automáticamente 5 minutos después de la hora de salida programada.

Nota

El sistema incorpora un sensor de temperatura que calcula el tiempo de funcionamiento de acuerdo con la temperatura ambiente y el nivel de calefacción deseado (ECO o HIGH). El sistema se conecta automáticamente entre 5 y 60 minutos antes de la hora de salida programada.

Ajuste el día de la semana, la hora y la duración ⏲ de la calefacción

Si la batería del vehículo se desconecta o si la tensión de la misma es muy baja, habrá que reiniciar la unidad.

- Seleccione ◴ y confirme
- Seleccione el día de la semana y confirme
- Cambie las horas y confirme
- Cambie los minutos y confirme
- Cambie la duración predeterminada de la calefacción y confirme

Nivel de calefacción ↻

El nivel de calefacción preferido para las horas de salida programadas se puede ajustar a ECO o HIGH.

Seleccione ↻ y confirme. ECO o HIGH parpadea en la pantalla. Ajuste la opción deseada con el botón ◂ o ▸ y confirme.

Salidas de aire

Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.

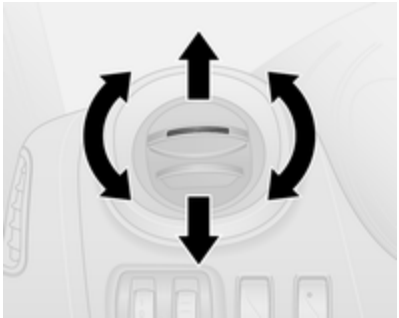
⚠Advertencia

No fije objetos a las aletas de las salidas de aire. Hay riesgo de lesiones y daños en caso de accidente.

Salidas de aire centrales

Para abrir o cerrar las salidas de aire centrales y dirigir el caudal de aire, incline las rejillas hacia arriba o hacia abajo y gire la rueda de regulación hacia la izquierda o derecha.

Salidas de aire laterales



Para abrir o cerrar las salidas de aire laterales, incline las rejillas hacia arriba o hacia abajo.

Dirija el flujo de aire girando las salidas.

Dependiendo de la posición del mando de la temperatura, se dirigirá aire al interior del vehículo a través de las salidas de aire laterales.

Salidas de aire traseras

Dependiendo del vehículo, habrá salidas de aire regulables adicionales situadas en el habitáculo trasero.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales situadas debajo del parabrisas y las ventanillas de las puertas, en la zona de los pies y, en función del vehículo, en el habitáculo trasero.

Refrigeración de la guantera

El aire acondicionado también puede mantener fresco el contenido de la guantera.

Mantenimiento

Entrada de aire

La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

El filtro elimina polvo, hollín, polen y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación y debe incluir:

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión
- Limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- Prueba de rendimiento

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción 120
Arranque y manejo 121
Sistema de escape del motor 128
Cambio manual 130
Frenos 130
Sistemas de control de la conducción 133
Sistemas de ayuda a la conducción 135
Combustible 143
Gancho de remolque 145

Recomendaciones para la conducción

Conducción económica

Modo ECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de combustible. Afecta a la potencia y par del motor, la aceleración, la indicación de cambio de marcha, la calefacción, el aire acondicionado y los consumidores eléctricos.

Activación

Pulse el botón **ECO**. El testigo de control **ECO** se enciende en el cuadro de instrumentos cuando se activa.

Durante la conducción, se puede desactivar temporalmente el modo ECO, por ejemplo para aumentar el rendimiento del motor, pulsando firmemente el pedal del acelerador. **ECO** parpadea en el cuadro de instrumentos.

El modo ECO se vuelve a activar cuando se reduce la presión sobre el pedal del acelerador. **ECO** deja de parpadear y permanece encendido.

Desactivación
Pulse la tecla **ECO** otra vez. El testigo de control **ECO** se apaga en el cuadro de instrumentos.

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (por ejemplo, el servofreno, la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Manejo del volante

Si se pierde la dirección asistida porque el motor se para o debido a una avería del sistema, el vehículo puede conducirse pero puede requerir mayor esfuerzo.

Atención

Los vehículos equipados con dirección hidráulica:

Si se gira el volante hasta el tope del recorrido, y se mantiene en dicha posición durante más de 15 segundos, se pueden provocar daños en el sistema de la dirección asistida y puede haber una pérdida de potencia.

Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes ni después de haber montado pastillas de freno nuevas.

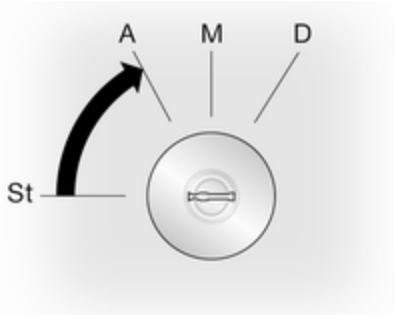
Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

Durante el periodo de rodaje, puede aumentar el consumo de combustible y de aceite del motor, así como la frecuencia del proceso de limpieza del filtro de partículas diésel. La parada automática se puede suspender para dejar que se cargue la batería del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 126.

Filtro de partículas diésel ⇨ 128.

Posiciones de la cerradura del encendido



St = Encendido desconectado
A = Volante desbloqueado, encendido desconectado
M = Encendido conectado
Motores diésel: precalentamiento
D = Arranque

Botón de encendido

La llave electrónica debe encontrarse en el interior del vehículo, en el lector de tarjeta o en la parte delantera del habitáculo.

Si la llave electrónica no se encuentra en el interior del vehículo, aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96.

Nota
No coloque la llave electrónica en el compartimento de carga durante la conducción, ya que éste se encuentra fuera de la zona de detección (que se indica con un aviso acústico a baja velocidad ⇨ 97 y un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 96).

Algunas funciones, por ejemplo el sistema de infoentretenimiento, están disponibles para utilizarse tan pronto como entre en el vehículo.

Modo de potencia para accesorios

Pulse el botón **Start/Stop** sin accionar el pedal del embrague o freno para poder utilizar funciones eléctricas adicionales.

Arranque del motor

Utilice el pedal del embrague y freno y pulse el botón **Start/Stop**. Suelte el botón después de comenzar el proceso del arranque.

Si se acopla una marcha, el motor se puede arrancar únicamente accionando el pedal del embrague y pulsando el botón **Start/Stop**.

En algunos casos, puede ser necesario mover el volante ligeramente mientras se pulsa el botón

Start/Stop para desbloquear el volante. Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96.

Con temperaturas exteriores muy bajas (por ejemplo inferiores a -10 °C), mantenga el pedal del embrague pisado mientras pulsa el botón **Start/Stop** hasta que arranque el motor.

Si no se aplica alguna de las condiciones de arranque, aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Parada del motor

La llave electrónica debe encontrarse en el interior del vehículo, en el lector de tarjeta o en la parte delantera del habitáculo.

Con el vehículo parado, pulse el botón **Start/Stop** para parar el motor. El volante se bloquea cuando se abre la puerta del conductor y el vehículo está bloqueado.

Si el sistema no detecta la llave electrónica, aparece el mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ⇨ 96. En esta caso, presione el botón **Start/Stop** durante 2 segundos para detener el motor.

Cierre centralizado ⇨ 25.

Desconexión retenida

Pulse el botón **Start/Stop** durante más de dos segundos; el motor se detiene mientras que algunas funciones, por ejemplo el sistema de infoentretenimiento, están disponibles para utilizarse durante aproximadamente 10 minutos.

Estas funciones dejan de funcionar al abrir la puerta del conductor con el vehículo bloqueado.

Nota

Al salir del vehículo, lleve siempre consigo la llave electrónica.

Si se deja la llave electrónica en el lector de tarjeta suena un aviso acústico ⇨ 97 y aparece un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 96 al abrir la puerta del conductor.

⚠ Peligro

Para evitar el accionamiento accidental de las ventanillas, puertas o el motor, nunca deje una llave electrónica en el interior del vehículo si hay niños o animales en el vehículo. Hay riesgo de lesiones mortales.

Avería

Si no se puede arrancar el motor, esto puede deberse a alguna de las siguientes causas:

- Fallo en la llave electrónica.
- Llave electrónica fuera del alcance de recepción.
- La tensión de la pila es demasiado baja.

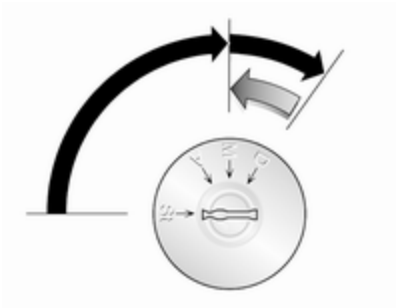
- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo.
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Sustitución de la pila ⇨ 21.

Cierre centralizado ⇨ 25.

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Arranque del motor



Cambio manual: accione el embrague.

No acelere.

Motores diésel: para el precalentamiento, gire la llave a la posición **M** hasta que el testigo de control se apague en el cuadro de instrumentos ⇨ 93.

Gire la llave a la posición **D** y suéltela.

El alto régimen del motor vuelve automáticamente al régimen normal de ralentí a medida que aumenta la temperatura del motor.

Los intentos de arranque no deberían durar más de 15 segundos. Si el motor no arranca, espere 15 segundos antes de repetir el procedimiento de arranque. Si fuera necesario, pise el acelerador antes de repetir el procedimiento de arranque.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a **St**.

Durante una parada automática (Autostop), se puede arrancar el motor pisando el pedal del embrague. Sistema stop-start ⇨ 126.

Calentamiento del motor turbo

Al arrancar, el par motor disponible puede estar limitado durante un tiempo breve, especialmente cuando la temperatura del motor es baja. Esta limitación permite al sistema de lubricación proteger eficazmente el motor.

Control del régimen de ralentí

Para aumentar el régimen de ralentí, pulse el interruptor. La función se activará después de unos segundos.

La función se desactivará si:

- Al pisar el pedal del embrague
- Se pisa el pedal del acelerador
- La velocidad del vehículo es superior a 0 km/h
- Se enciende el testigo de control , o STOP en el cuadro de instrumentos

Para aumentar o disminuir el régimen de ralentí rápido, recurra a un taller.

Desconexión del vehículo

Sistema de corte del combustible

Si se agota el combustible del vehículo, el sistema de combustible se desconecta y debe restablecerse después de repostar. También puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96.

⚠ Peligro

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, o si hay una fuga de combustible, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller. No reinicie el sistema de corte del combustible para evitar el riesgo de incendio.

Restablecimiento con tecla del mando a distancia / llave manual

Para reiniciar el sistema de corte del combustible y poder conducir el vehículo:

1. Gire la llave del encendido a la posición **M** ⇨ 122.
2. Espere unos minutos para permitir que el sistema de combustible se restablezca.
3. Gire la llave a la posición **D** para arrancar el motor.

Si el motor no arranca, repita el procedimiento.

Restablecimiento con sistema de llave electrónica

Para reiniciar el sistema de corte del combustible y poder conducir el vehículo:

1. Inserte la llave electrónica en el lector de tarjetas ⇨ 122.
2. Pulse el botón de arranque/parada del motor sin pisar ningún pedal.
3. Espere unos minutos para permitir que el sistema de combustible se restablezca.

Si el motor no arranca, repita el procedimiento.

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Botón de encendido (POWER) ⇨ 122.

Repostaje ⇨ 143.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

Sistema stop-start

El sistema stop-start permite ahorrar combustible y reducir las emisiones de gases de escape. Cuando las condiciones lo permiten, el sistema desconecta el motor en cuanto el vehículo circula a baja velocidad o está parado; por ejemplo, en un semáforo o en un atasco. El motor vuelve a arrancar automáticamente en cuanto se pisa el pedal del embrague.

Activación

El sistema stop-start está disponible con el motor arrancado, el vehículo en marcha y siempre que se cumplan las condiciones especificadas más adelante en esta sección.

Desactivación

Desactive manualmente el sistema stop-start pulsando el botón. El LED del botón se ilumina para indicar la desviación y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96.

Si se desactiva manualmente, se puede volver a activar el sistema stop-start pulsando el botón de nuevo.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Autostop

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado, active la función Autostop del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague.
- Mueva la palanca selectora a la posición de punto muerto.
- Suelte el pedal del embrague.

El motor se parará y el encendido se mantiene conectado.

Una parada automática (Autostop) se indica cuando el testigo Ⓐ se enciende en el cuadro de instrumentos ⇨ 95.

Durante una parada automática (Autostop), se mantiene el funcionamiento de los frenos. No obstante, el asistente de frenada no está disponible ⇨ 132.

Condiciones para una parada automática (Autostop)

El sistema stop-start comprueba si se cumplen todas las condiciones siguientes:

- el sistema stop-start no está desactivado manualmente.
- el capó está totalmente cerrado.
- la batería del vehículo tiene suficiente carga y está en buen estado.
- el motor está caliente.
- la temperatura del refrigerante del motor no es demasiado alta.
- la temperatura exterior no es demasiado baja ni demasiado alta (por ejemplo inferior a 0 °C o superior a 30 °C).
- el nivel de vacío del sistema de frenos es suficiente.
- la función de desempañado no está activada ⇨ 110.
- la función de autolimpieza del filtro de partículas diésel no está activa ⇨ 128.
- el vehículo se ha movido desde la última parada automática (Autostop).

En caso contrario, se inhibirá la parada automática (Autostop):

- el sistema stop-start se desactiva manualmente.
- se abre el capó.
- la batería del vehículo está descargada.
- la temperatura del motor es demasiado baja.
- el nivel de vacío del sistema de frenos es insuficiente.
- el vehículo empieza a moverse.
- se activa la función de desempañado ⇨ 110.

Si hay un accesorio eléctrico, por ejemplo, un reproductor de CD portátil, conectado a la toma de corriente, puede que se note una caída de la alimentación durante el rearranque del motor.

Rearranque del motor por el conductor

Pise el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

El testigo de control Ⓐ ⇨ 95 se apaga en el cuadro de instrumentos cuando se vuelva a arrancar el motor.

Rearranque del motor por el sistema stop-start

La palanca selectora tiene que estar en punto muerto para activar el rearranque automático.

Si se da alguna de las condiciones siguientes durante una parada automática (Autostop), el sistema stop-start volverá a arrancar automáticamente el motor:

Avería

Si se produce un fallo en el sistema stop-start, el LED del botón Ⓐ se ilumina y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96. Recurra a la ayuda de un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Avisos acústicos ⇨ 97.

Estacionamiento

⚠Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor.
- Si el vehículo se encuentra en una superficie nivelada o cuesta arriba, engrane la primera marcha. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo se encuentra cuesta abajo, engrane la marcha atrás. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

Bloquee el vehículo ⇨ 25 y active el sistema antirrobo ⇨ 35 y el sistema de alarma antirrobo ⇨ 37.

Sistema de escape del motor

⚠Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha sin ninguna notificación.

El filtro se limpia quemando periódicamente las partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se ejecuta automáticamente bajo condiciones de conducción establecidas. La parada automática no está disponible y el consumo de combustible puede ser más alto durante este período. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.

En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones de conducción previas no han permitido la limpieza automática, se encenderán los indicadores de control 🔧 ⇨ 92 y ⇨ 91 en el cuadro de instrumentos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en la página ⇨ 143, ⇨ 197 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

El combustible sin quemar producirá un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Si el testigo de control parpadea, puede que se excedan los límites de emisiones permitidos. Levante el pie del acelerador hasta que deje de parpadear y permanezca encendido. Recurra inmediatamente a un taller.

Testigo de averías (MIL) ⇨ 91.

Cambio manual

Para engranar la marcha atrás, con el vehículo parado pise el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha superando la resistencia.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No deslice el embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención
No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Si se enciende el testigo de control (!) en el cuadro de instrumentos durante la marcha y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor, hay una avería en el sistema de frenos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Testigo de control ⓘ ⇨ 92.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Testigo de control (ABS) ⇨ 92.

Avería

Si el testigo de control (ABS) no se apaga unos segundos después de conectar el encendido, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el ABS. También se puede encender el testigo de control 🔧 ⇨ 92 en el cuadro de instrumentos, junto con el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor. El sistema de frenos sigue operativo pero sin la regulación del ABS.

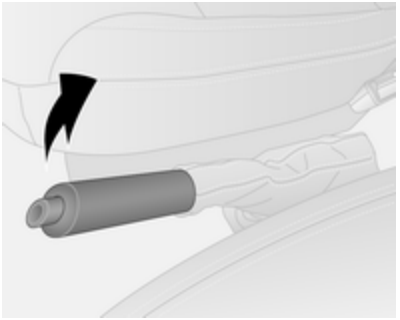
⚠ Advertencia

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Si se iluminan los testigos de control (ABS), 🔧, ⓘ ⇨ 92 y STOP ⇨ 92, existe una avería en el sistema de frenos. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Freno de estacionamiento



⚠Advertencia

Aplique siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, acciónelo con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control Ⓘ ⇨ 92.

Estacionamiento ⇨ 128.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

El asistente de frenada no está disponible durante la parada automática (Autostop).

Sistema stop-start ⇨ 126.

Asistente de arranque en pendientes

El sistema ayuda a evitar un movimiento indeseado al iniciar la marcha en pendientes.

Al soltar el pedal de freno tras detenerse en una pendiente (con la palanca selectora en una marcha de avance o en marcha atrás), los frenos permanecerán accionados durante 2 segundos. Los frenos se sueltan automáticamente en cuanto el vehículo empieza a acelerar.

Atención

El Asistente de arranque en pendientes no puede prevenir por completo el movimiento del vehículo en todas las situaciones (pendientes extremadamente pronunciadas, etc.).

En caso necesario, accione el pedal de freno para evitar el desplazamiento del vehículo hacia delante o atrás.

El asistente de arranque en pendientes no está activo durante una parada automática (Autostop). Sistema stop-start ⇨ 126.

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TC) es un componente del programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) que mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El TC está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control en el cuadro de instrumentos. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96.

Cuando interviene el TC, parpadea el testigo.

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⇨ 93.

Asistente de estabilidad del remolque (TSA) ⇨ 147.

Función de tracción mejorada

Si es necesario, en caso de firmes blandos, cubiertos de barro o nieve, se puede desactivar el sistema de control de tracción (TC) para mejorar la tracción:

Pulse el botón en el tablero de instrumentos.

Se ilumina el testigo de control en el cuadro de instrumentos y aparece un mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ⇨ 96.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza los 50 km/h, el sistema cambia automáticamente de la función de

tracción mejorada al funcionamiento del TC. El testigo de control se apaga en el cuadro de instrumentos.

El TC se reactiva pulsando de nuevo el botón . El testigo de control se apaga.

El TC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Avería

Si el sistema detecta una avería, se enciende el testigo de control ⇨ 93 junto con ⇨ 92 en el cuadro de instrumentos y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96.

TC no operativo. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Programa electrónico de estabilidad

El Programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ESP®Plus está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control en el cuadro de instrumentos. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96.

Cuando interviene el ESP®Plus, parpadea el testigo .

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⇨ 93.

Asistente de estabilidad del remolque (TSA) ⇨ 147.

Función de tracción mejorada

Si es necesario, en caso de superficies de carretera cubiertas de gravilla, barro o nieve, se puede desactivar el ESP®Plus para mejorar la tracción:

Pulse el botón en el tablero de instrumentos.

Se ilumina el testigo de control en el cuadro de instrumentos y aparece un mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ⇨ 96.

Cuando el vehículo alcanza la velocidad de 50 km/h, el sistema cambia automáticamente de función de tracción mejorada a funcionamiento ESP®Plus. El testigo de control se apaga en el cuadro de instrumentos.

El ESP® Plus se reactiva pulsando de nuevo el botón . El testigo de control se apaga.

El ESP®Plus también se reactiva la próxima vez que se conecte el encendido.

Avería

Si el sistema detecta una avería, se enciende el testigo de control ⇨ 93 junto con ⇨ 92 en el cuadro de instrumentos y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96.

El Programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) no está operativo. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Sistemas de ayuda a la conducción

⚠Advertencia

Los sistemas de ayuda a la conducción están concebidos para apoyar al conductor y no para reemplazar la atención del conductor.

El conductor debe asumir toda la responsabilidad cuando conduce el vehículo.

Cuando utilice sistemas de ayuda a la conducción, siempre debe prestar atención a la situación del tráfico.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad permite memorizar y mantener velocidades de 30 km/h y superiores. Se pueden producir variaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.

Por motivos de seguridad, el regulador de velocidad sólo se puede activar tras haber pisado una vez el pedal del freno.

No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Testigos de control y ⇨ 95.

Activación

Pulse el interruptor , el testigo de control se enciende en verde en el cuadro de instrumentos.

El regulador de velocidad está ahora en modo de espera (standby) y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Acelere hasta la velocidad deseada y pulse el interruptor + o −. La velocidad actual queda memorizada y se mantiene, se puede dejar de pisar el pedal del acelerador.

Se enciende el testigo de control en verde en el cuadro de instrumentos junto con y aparece el correspondiente mensaje en el centro de información del conductor.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. La velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

El regulador de velocidad permanece activado cuando se cambia de marcha.

La velocidad se mantiene memorizada hasta que se desconecte el encendido.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, la velocidad del vehículo se puede aumentar continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente el interruptor +.

Después de soltar el interruptor, se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice el valor pulsando el interruptor +.

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, la velocidad del vehículo se puede disminuir continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente el interruptor −.

Después de soltar el interruptor, se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Desactivación

Pulse el interruptor O: el regulador de velocidad se desactiva y el testigo de control se apaga en el cuadro de instrumentos.

Desconexión automática:

- Al descender la velocidad del vehículo por debajo de 30 km/h.
- Al pisar el pedal del freno.
- Al pisar el pedal del embrague.
- Al poner la palanca selectora en **N**.

La velocidad queda memorizada y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Reactivación

Pulse el interruptor **R** cuando circule a una velocidad superior a 30 km/h.

Si la velocidad memorizada es mucho más alta que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar la velocidad memorizada.

Al presionar el interruptor + también se activará la función del regulador de velocidad, pero sólo en la velocidad actual del vehículo, no en la guardada.

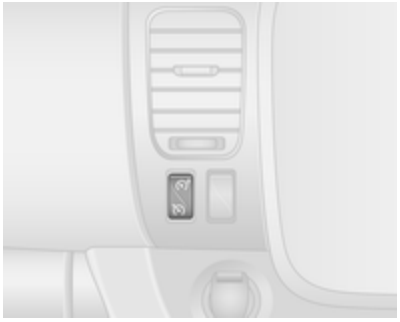
Borrar la velocidad memorizada

Pulse el interruptor : Los testigos de control verdes y se apagan en el cuadro de instrumentos.

Limitador de velocidad del regulador de velocidad

El limitador de velocidad evita que el vehículo supere una velocidad máxima predefinida a partir de 30 km/h.

Activación



Pulse el interruptor , el testigo de control se enciende en amarillo en el cuadro de instrumentos.

La función de limitador de velocidad del regulador de velocidad está ahora en modo de espera (standby) y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Acelere hasta la velocidad deseada y pulse el interruptor + o −. Se graba la velocidad actual.

El vehículo se puede conducir normalmente pero no será posible exceder el límite de velocidad programado excepto en caso de emergencia.

Si la velocidad límite no se puede mantener, p. ej., al bajar una pendiente pronunciada, la velocidad límite parpadeará en el centro de información del conductor ⇨ 96, acompañada de un aviso acústico.

Aumentar la velocidad límite

La velocidad límite se puede aumentar continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente el interruptor +.

Reducir la velocidad límite

La velocidad límite se puede disminuir continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente el interruptor −.

Exceder la velocidad límite

En caso de emergencia es posible exceder la velocidad límite pisando con fuerza el pedal del acelerador, más allá del punto de resistencia. Durante este periodo, la velocidad límite parpadeará en el Centro de información del conductor ⇨ 96 parpadeará, acompañada de un aviso acústico.

Suelte el pedal del acelerador y la función del limitador de velocidad se reactivará en cuanto circule a una velocidad inferior a la velocidad límite.

Nota

En vehículo equipados con limitador de velocidad, aun presionando por completo el pedal del acelerador no podrá superarse la velocidad máxima establecida en el vehículo. Limitador de velocidad ⇨ 139.

Desactivación

Pulse el interruptor O: el limitador de velocidad se desactiva y el vehículo se puede conducir normalmente.

La velocidad límite queda memorizada y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Reactivación

Pulse el interruptor R: se reactiva la función del limitador de velocidad.

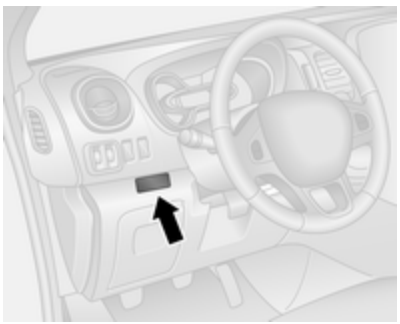
Al presionar el interruptor + también se activará la función del limitador de velocidad, pero sólo en la velocidad actual del vehículo, no en la guardada.

Borrar la velocidad límite

Pulse el interruptor : El testigo de control amarillo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Limitador de velocidad

Limitador de velocidad máxima



De acuerdo con las normativas locales o nacionales, el vehículo puede estar equipado con un limitador de velocidad máxima fijo que no se puede desactivar.

Si está instalado, hay una etiqueta de advertencia que indica el límite de velocidad máxima fijo (90 a 130 km/h) ubicada en el cuadro de instrumentos.

Por cuestiones físicas, se pueden producir breves desviaciones del límite de velocidad máxima al descender una pendiente.

Sonará un avisador acústico durante 10 segundos cada 40 segundos si el vehículo supera brevemente un límite establecido.

Vehículos equipados también con limitador de velocidad del regulador de velocidad: la velocidad máxima no se puede superar pulsando el pedal del acelerador firmemente por encima del punto de resistencia.

Limitador de velocidad del regulador de velocidad ⇨ 135.

Asistente de aparcamiento

El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento marcha atrás midiendo la distancia entre la parte trasera del vehículo y los posibles obstáculos. Sin embargo, esto no exime al conductor de su responsabilidad al aparcar.

El sistema consta de cuatro sensores de estacionamiento ultrasónicos en el parachoques trasero.

Nota

El montaje de componentes en la zona de detección puede ocasionar fallos del sistema.

Activación

El sistema se activa automáticamente al engranar la marcha atrás. Su operatividad se indica mediante una breve señal acústica.

Un obstáculo se indica mediante avisadores acústicos y, en función del vehículo, se indica también en la pantalla de información. El intervalo entre los indicadores acústicos es cada vez más corto a medida que el vehículo se aproxima al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 30 cm, el aviso acústico es continuo.

Nota

En versiones con indicación de pantalla de información, se puede ajustar el volumen del avisador acústico a través del sistema de infoentretenimiento. Consulte el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

⚠Advertencia

En determinadas circunstancias, algunas superficies reflectantes sobre objetos o ropas, así como fuentes de ruido externas, pueden dar lugar a fallos del sistema en la detección de obstáculos.

Desactivación

Desactive el sistema pulsando el botón P en el cuadro de instrumentos con el encendido conectado. El LED se ilumina en el botón cuando se activa. Cuando se seleccione la marcha atrás, no sonará ninguna señal acústica.

Nota

En versiones con indicación de pantalla de información, la función se puede desactivar a través del sistema de infoentretenimiento. Consulte el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

La función se reactiva pulsando de nuevo el botón P o la próxima vez que se conecte el encendido.

Avería

Si el sistema detecta un fallo de funcionamiento, al seleccionar la marca atrás sonará una alarma acústica continua durante aproximadamente 5 segundos, aparece un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 96 y se ilumina en el cuadro de instrumentos ⇨ 92. Recurra a un taller para subsanar la causa de la avería.

Atención

Al circular marcha atrás, la zona debería estar libre de obstáculos que puedan impactar en la parte inferior del vehículo.

Un impacto en el eje trasero, que puede no ser visible, podría ocasionar cambios anómalos en el manejo del vehículo. En caso de sufrir un impacto de este tipo, recurra a un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Cámara retrovisora

La cámara retrovisora ayuda al conductor al desplazarse marcha atrás mostrando una visión del área detrás del vehículo en el retrovisor interior o en la pantalla de información.

⚠Advertencia

La cámara retrovisora no sustituye la visión del conductor. Tenga en cuenta que los objetos que se encuentran fuera del campo de visión de la cámara, por ejemplo debajo del parachoques o los bajos del vehículo, no se muestran.

No circule marcha atrás observando únicamente la pantalla y compruebe la zona del entorno de detrás y alrededor del vehículo antes de proceder.

Activación

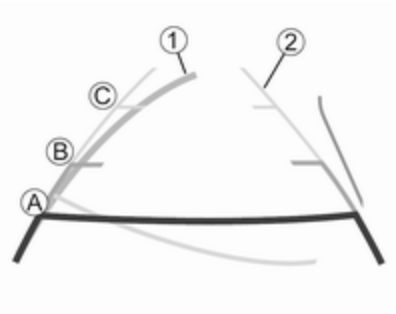
La cámara retrovisora se activa automáticamente al accionar la marcha atrás.

Funcionamiento

La cámara está montada encima de las puertas traseras/portón trasero.

El área mostrada por la cámara es limitada. La distancia de la imagen que aparece en pantalla difiere de la distancia real.

Indicación de trayectoria de carril (1)



En función de la versión, la trayectoria de carril (1) del vehículo se muestra en azul en la pantalla de información. Muestra la ruta del vehículo según el ángulo de dirección.

Indicación de carril fijo (2)

La indicación de carril fijo (2) muestra la ruta del vehículo si se mantienen las ruedas rectas.

Las líneas guía (A, B, C) se utilizan junto con la indicación de carril fijo (2) e indican la distancia detrás del vehículo.

Los intervalos de la línea guía son los siguientes:

A (rojo)	= 30 cm
B (amarillo)	= 70 cm
C (verde)	= 150 cm

Configuración

La configuración, por ejemplo brillo, se puede realizar a través del sistema de infoentretenimiento. Consulte el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Desactivación

La cámara se desactiva tras un periodo de tiempo si no se ha aplicado la marcha atrás.

Avería

La cámara retrovisora podría no funcionar correctamente si:

- el entorno es oscuro,
- el sol o el haz de los faros brilla directamente sobre la lente de la cámara,
- el hielo, la nieve, el barro u otros elementos cubren la lente de la cámara. Limpie la lente, enjuáguela con agua y séquela con un paño suave,
- las puertas traseras/portón trasero no se han cerrado correctamente,
- el vehículo ha sufrido un accidente trasero,
- existen cambios bruscos de temperatura.

Combustible

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma EN 590. El combustible debe tener un bajo contenido de azufre (máx. 10 ppm). Se pueden utilizar combustibles normalizados equivalentes con un contenido de biodiésel (= FAME según norma EN14214) máximo del 7 % del volumen (como la DIN 51628 o normas equivalentes).

En países de fuera de la Unión Europea use combustible euro diésel con una concentración de azufre inferior a 50 ppm.

Atención

El uso de combustible que no cumple con la normativa EN 590 o similar puede conducir a una pérdida de potencia del motor, un desgaste mayor del motor, daños en el motor y pérdida de la garantía.

No utilice diésel marino, gasóleos para calefacción, Aquazole ni emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

La fluidez y filtrabilidad del combustible diésel dependen de la temperatura. Cuando las temperaturas son bajas, reposte combustible diésel con propiedades para uso en invierno garantizadas.

Filtro de combustible diésel ⇨ 156, purga del sistema de combustible diésel ⇨ 156.

Repostaje

⚠ Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión.

Vehículos con sistema sistema stop-start: Para evitar el riesgo de que el sistema vuelva a arrancar automáticamente el motor, es necesario apagar el motor y retirar la llave de encendido.

Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

⚠Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

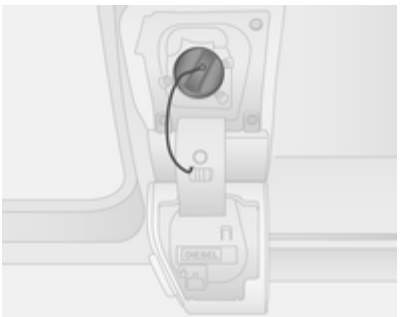
Nota

Para garantizar que el nivel de combustible se muestre correctamente, se debe desconectar el encendido antes de repostar. Evite repostar cantidades pequeñas (p. ej., menos de 5 litros) para garantizar que las lecturas sean correctas.

La tapa de llenado del depósito de combustible está situada en el lado izquierdo del vehículo.

La tapa del depósito de combustible sólo se puede abrir si el vehículo está desbloqueado y la puerta izquierda abierta.

Tire de la tapa para abrir.



Para abrir el tapón del depósito, gire en sentido antihorario.

El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte de la tapa del depósito de combustible.

Para repostar, introduzca totalmente la boquilla del surtidor y actívelo.

Tras la interrupción automática, podrá rellenarse con un máximo de dos dosis de combustible.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Cuando haya repostado, vuelva a colocar el tapón de llenado de combustible y gire en sentido horario hasta el tope.

Cierre la tapa del depósito de combustible.

Tapón del depósito

Utilice sólo tapones del depósito originales. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Consumo de combustible, emisiones de CO_2

Los valores de consumo de combustible (mixto) del modelo Opel Vivaro se sitúan entre 7,4 y 5,7 l/100 km.

Las emisiones de CO_2 (mixtas) se sitúan entre 195 y 149 g/km.

Para conocer los valores específicos de su vehículo, consulte el Certificado de Conformidad de la CEE que se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

Información general

Las cifras oficiales de consumo de combustible y emisiones de CO_2 indicadas se corresponden al modelo básico para la UE con equipamiento estándar.

Los datos de consumo de combustible y emisiones de CO_2 se determinan según el Reglamento (CE) n.º 715/2007 (en la última versión aplicable), teniendo en cuenta el peso del vehículo en orden de marcha, como se especifica en dicho reglamento.

Los datos se proporcionan sólo con fines de comparación entre diferentes variantes de vehículos y no deben considerarse como garantía respecto al consumo real de combustible de un vehículo en particular.

El equipamiento adicional puede suponer un ligero aumento en las cifras de consumo y emisiones de CO_2.

Además, el consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

Gancho de remolque

Información general

Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos. Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

En el caso de remolques con frenos, acople un cable de ruptura.

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones. Para remolques con escasa estabilidad de marcha, se recomienda el uso de una barra estabilizadora.

No conduzca a más de 80 km/h, incluso en aquellos países donde se permitan velocidades más altas.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subirlas.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga ⇨ 207.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable hasta la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Como la potencia del motor disminuye al aumentar la altura debido a la menor densidad del aire y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10 % por cada 1000 metros de altura adicional. No es necesario reducir el peso máximo autorizado con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 194.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

En caso de cargas de remolque de 1200 kg o más, la carga de apoyo no debería ser inferior a 50 kg.

Carga sobre el eje trasero

Con el remolque enganchado y con carga completa del vehículo tractor (incluidos todos los ocupantes), no se debe sobrepasar la carga admisible sobre el eje trasero (véase la placa de características o la documentación del vehículo).

Asistente de estabilidad del remolque

Si el sistema detecta un fuerte movimiento oscilante, se reduce la potencia del motor y se frena cada rueda en la medida idónea hasta que cese el movimiento oscilante. Mientras el sistema esté funcionando, mueva el volante lo menos posible.

El asistente de estabilidad del remolque (TSA) es una función del programa electrónico de estabilidad ⇨ 134.

Cuidado del vehículo

Información general 148
Comprobaciones del vehículo ... 149
Sustitución de bombillas 158
Sistema eléctrico 163
Herramientas del vehículo 168
Llantas y neumáticos 169
Arranque con cables 182
Remolcado 183
Cuidado del aspecto 185

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Atención
Los faldones guardabarros podrían sufrir daños si se transporta el vehículo en un tren o en un vehículo de rescate.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Llene el depósito de combustible hasta arriba.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.

- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás. Calzar el vehículo para evitar que ruede.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema de alarma antirrobo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos

⚠Advertencia

Las comprobaciones en el compartimiento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

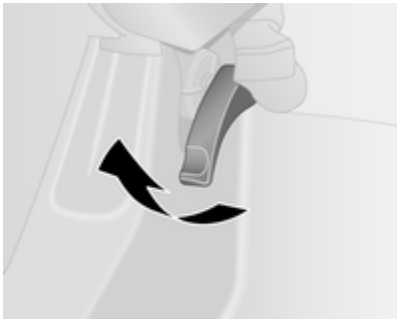
⚠Peligro

El sistema de encendido genera tensiones muy altas. No toque sus componentes.

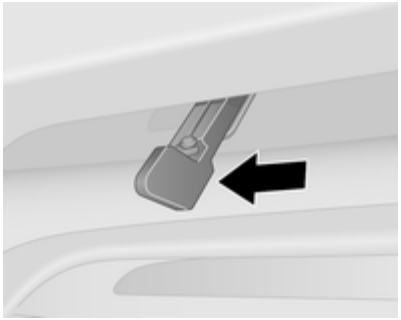
Para facilitar su identificación, los tapones para rellenar aceite de motor, refrigerante y líquido de lavado, así como el mango de la varilla de medición del aceite son de color amarillo.

Capó

Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Mueva el cierre de seguridad (situado ligeramente a la derecha del centro) lateralmente hacia la izquierda y abra el capó.

El capó se queda abierto automáticamente.

Si se abre el capó durante una parada automática (Autostop), el motor volverá a arrancarse automáticamente por motivos de seguridad.

Sistema stop-start ⇨ 126.

Cierre

Baje el capón y déjelo caer en el trinquete desde baja altura (30 cm, aprox.). Compruebe que el capó quede enclavado.

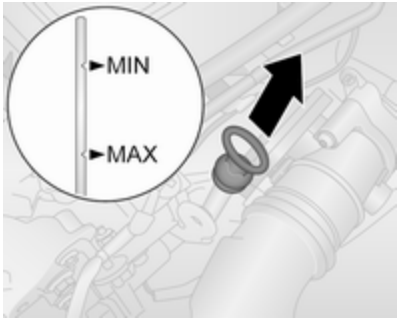
Aceite del motor

Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor.

Asegúrese de que se usa el aceite de la especificación correcta. Líquidos y lubricantes recomendados ⇨ 191.

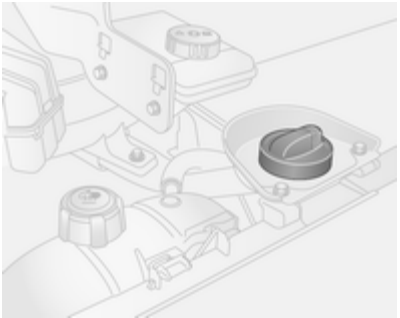
La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 10 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.



Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.

Atención
¡No deje que el nivel de aceite del motor baje del nivel mínimo!



Le recomendamos el uso del mismo grado de aceite de motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca de máximo (**MAX**) de la varilla de medición.

Atención
Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Para evitar salpicaduras al reponer el aceite del motor, recomendamos utilizar un embudo. Asegúrese de que el embudo se encuentra colocado de manera segura en el tubo de llenado.

El consumo de aceite no se estabilizará hasta que el vehículo haya recorrido varios miles de kilómetros. Sólo entonces se puede determinar el consumo real de aceite.

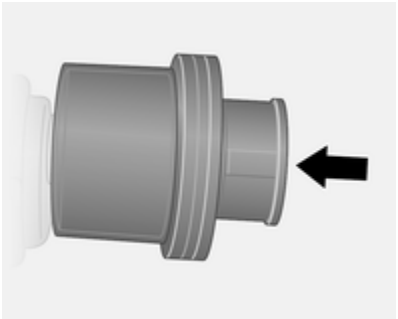
Si el consumo sobrepasa los 0,5 litros cada 1000 km después del periodo de rodaje, recurra a un taller.

Capacidades ⇨ 206.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Filtro de aire del motor

Indicador de flujo de aire del motor



En determinados modelos hay un indicador situado en el sistema de admisión del motor que indica si la admisión de aire está restringida.

Vacío = No hay restricción
Testigo rojo = Hay restricción

Si aparece el testigo rojo cuando el motor está en marcha, recurra a un taller.

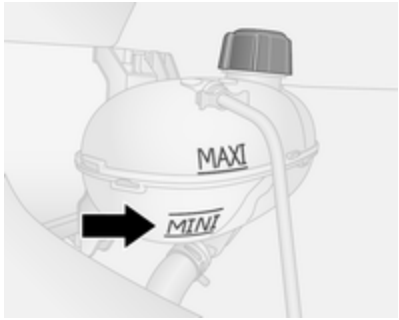
Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C.

Atención
Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención
Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar justo por encima de la marca **MINI**. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠Advertencia
Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Rellene con anticongelante. Si no hay anticongelante disponible, utilice agua potable limpia o agua destilada.

Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Si la cantidad requerida de refrigerante es importante, será necesario purgar el aire del sistema de refrigeración. Recurra a la ayuda de un taller.

Si la temperatura del refrigerante es demasiado alta, el testigo de control ⇨ 93 se enciende en rojo en el cuadro de instrumentos junto con STOP ⇨ 92. Si el nivel del refrigerante es suficiente, recurra a un taller.

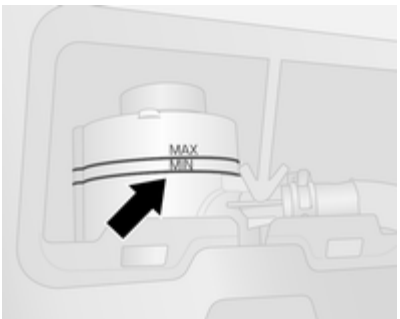
Líquido de la dirección asistida

Atención

Incluso una mínima cantidad de contaminación puede causar daños en el sistema de dirección e impedir su correcto funcionamiento. No permita que la suciedad entre en contacto con el lado del líquido del tapón del depósito ni que entre en el depósito.

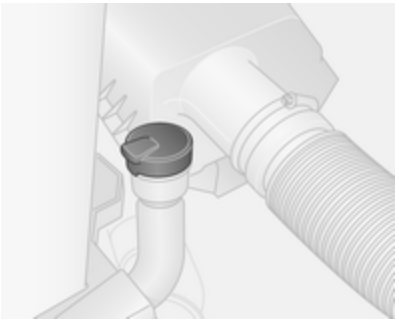
El depósito de líquido de la dirección asistida se encuentra debajo del paso de la rueda delantera, detrás de un panel de recubrimiento.

Normalmente, no es necesario verificar el nivel de líquido. Si durante la dirección se oye algún ruido inusual o si la dirección asistida reacciona de manera sospechosa, acuda a un taller.



Si el nivel del líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MIN**, recurra a un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Atención

Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

Frenos

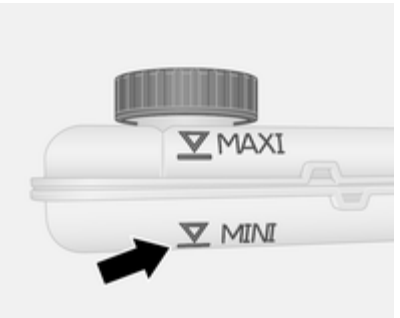
Un ruido chirriante indica que las pastillas de frenos han alcanzado su grosor mínimo. Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de frenos lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MINI** y **MAXI**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo.

Líquido de frenos ⇨ 191.

Batería del vehículo

El vehículo está equipado con una batería de plomo-ácido. Los vehículos con sistema stop-start estarán equipados con una batería AGM ("Absorptive Glass Mat" o malla de fibra de vidrio absorbente) que no es una batería de plomo-ácido.

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conducción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

Sustitución de la batería del vehículo

En vehículos con un Sistema stop-start, asegúrese de que la batería AGM ("Absorptive Glass Mat" o malla de fibra de vidrio absorbente) se sustituye con otra batería AGM.

Las baterías AGM se pueden identificar por la etiqueta en la batería. Le recomendamos el uso de una batería original Opel.

Nota
El uso de una batería de vehículo AGM distinta de la batería del vehículo original Opel puede menoscabar el rendimiento del sistema stop-start.

Le recomendamos que acuda a un taller para sustituir la batería del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 126.

Carga de la batería del vehículo

⚠ Advertencia

En vehículos con sistema stop-start, asegúrese de que el potencial de carga no supere los 14,6 V si utiliza un cargador de baterías. En caso contrario, la batería podría sufrir daños.

⚠ Peligro

Asegúrese de que haya suficiente ventilación cuando cargue la batería. ¡Existe riesgo de explosión si se acumulan los gases generados durante la carga!

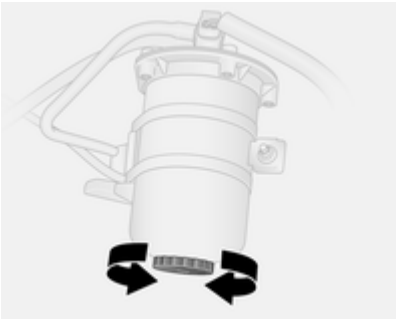
Arranque con cables ⇨ 182.

Etiqueta de advertencia

Significado de los símbolos:

- No acercar a chispas, llamas sin protección ni humo.
- Proteger siempre los ojos. Los gases explosivos pueden provocar lesiones e incluso ceguera.
- Mantenga la batería del vehículo lejos del alcance de los niños.
- La batería del vehículo contiene ácido sulfúrico que puede producir ceguera o lesiones graves por quemaduras.
- Vea el manual de usuario para obtener más información.
- Puede haber gases explosivos cerca de la batería.

Filtro de combustible diésel



Purgue el agua residual del filtro de combustible diésel en cada cambio de aceite del motor.

Coloque un recipiente debajo de la carcasa del filtro. Afloje el tornillo de cabeza moleteada en la parte inferior del filtro, dándole aproximadamente una vuelta, para vaciar el agua.

El filtro se ha vaciado tan pronto como sale combustible diésel sin agua. Vuelva a apretar el tornillo.

Compruebe el filtro de combustible diésel con más frecuencia si el vehículo se usa en condiciones de funcionamiento extremas.

Purga del sistema de combustible diésel

Si se ha agotado el depósito, hay que purgar el aire del sistema de combustible diésel.

Reposte y, a continuación, continúe de la siguiente manera:

Con llave de encendido

- Conecte el encendido (llave en posición **M**) durante 5 segundos cada vez.
- Desconecte el encendido (llave en posición **A**) durante 3 segundos.
- Repita este proceso varias veces.
- Arranque el motor (llave en posición **D**), después, apáguelo (llave en posición **St**).

Posiciones de la cerradura del encendido ⇨ 122.

Con botón de encendido

- Inserte la llave electrónica en el lector de tarjetas.
- Presione el botón **Start/Stop** sin pisar ningún pedal.
- Espere unos minutos antes de arrancar el motor.

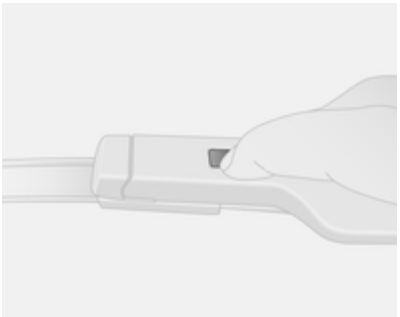
Botón de encendido (POWER) ⇨ 122.

Si no consigue arrancar el motor, recurra a la ayuda de un taller.

Arranque del motor ⇨ 124.

Sustitución de las escobillas

Escobillas del limpiaparabrisas



Levante el brazo del limpiaparabrisas, pulse el botón para desacoplar la escobilla y desmóntela.

Acople la escobilla nueva ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Escobilla de la luneta trasera

Levante el brazo limpialuneta, gire la escobilla y desmóntela.

Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

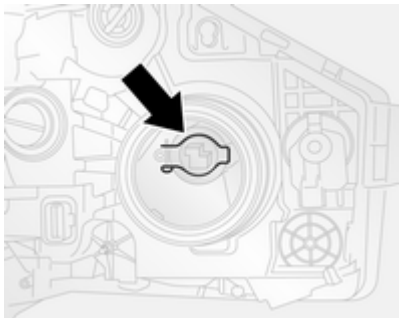
Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Comprobación de bombillas

Después de una sustitución de bombillas, conecte el encendido, luego encienda y compruebe las luces.

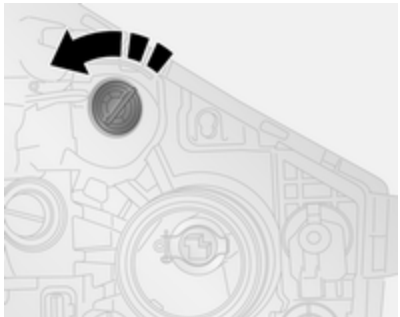
Faros

Luz de cruce y luz de carretera



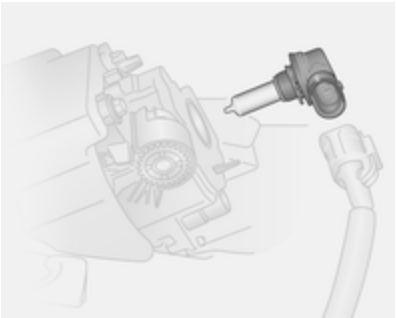
1. Desmonte la tapa protectora girándola en sentido antihorario.
2. Desmonte el conector del mazo de cables.
3. Suelte el clip de sujeción y desmonte la bombilla.
4. Sustituya la bombilla y monte el clip de sujeción; asegúrese de que la bombilla esté correctamente orientada.
5. Monte el conector del mazo de cables y la tapa protectora.

Luces laterales



1. Desmonte el portalámparas de la caja del reflector girándolo en sentido antihorario.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte el portalámparas en la caja del reflector.

Luces antiniebla

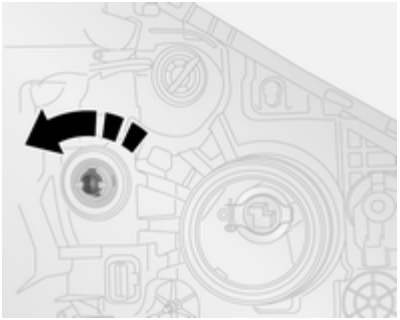


Acceda a la bombilla del faro antiniebla desde debajo del vehículo.

1. En el lado izquierdo del vehículo, suelte la grapa de retención y abra la tapa de acceso.

   En el lado derecho del vehículo, extraiga los tornillos y las grapas de retención para retirar la tapa de acceso.
2. Desmonte el conector del mazo de cables.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario y extraiga la bombilla.
4. Cambie la bombilla y coloque el portalámparas.
5. Monte el conector del mazo de cables y la tapa de acceso.

Intermitentes delanteros

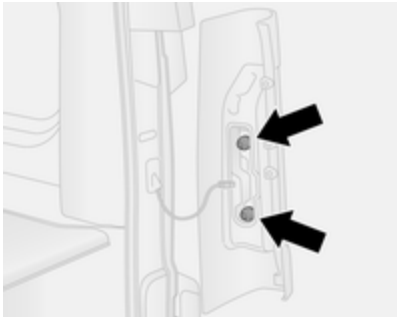


1. Desmonte el portalámparas de la caja del reflector girándolo en sentido antihorario.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte el portalámparas en la caja del reflector.

Luces traseras

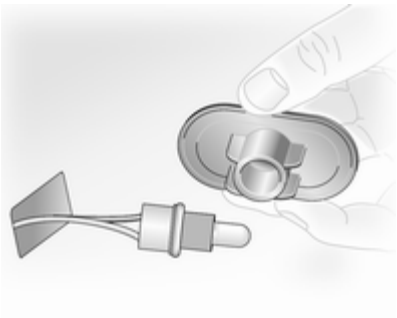
Luces traseras, de freno e intermitentes

1. Desmonte los 3 tornillos (utilice la herramienta suministrada).
2. Extraiga cuidadosamente el grupo óptico de los pasadores de sujeción en la parte exterior y desmóntelo.



3. Gire el portalámparas hacia la izquierda para separarla del grupo óptico.
4. Cambie la bombilla.
5. Haga presión para montar el portalámparas en el grupo óptico, luego gírelo hacia la derecha para fijarlo.
6. Compruebe si el mazo de cables está situado correctamente.
7. Vuelva a colocar el grupo óptico en su posición original; asegúrese de que asiente correctamente.
8. Monte el grupo óptico en los pasadores de sujeción y vuelva a montar los 3 tornillos.

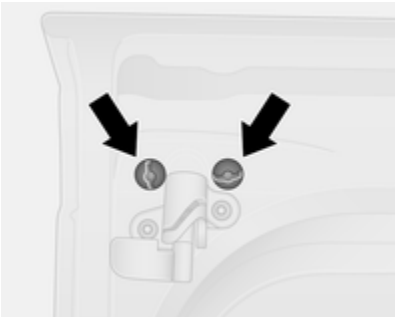
Intermitentes laterales



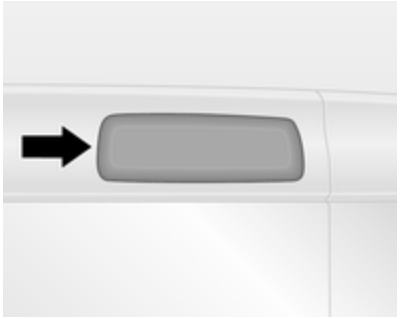
1. Suelte los clips del guardabarros con un destornillador de punta plana y saque el grupo óptico de la abertura.
2. Desmonte el portalámparas del grupo óptico girándolo hacia la izquierda y sustituya la bombilla.
3. Monte el portalámparas en el grupo óptico y monte el grupo óptico en la abertura.

Tercera luz de freno

1. Abra las puertas traseras/portón trasero.

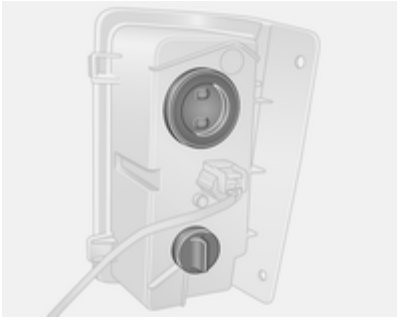


2. Extraiga los 2 pernos del interior de las puertas traseras/portón trasero.



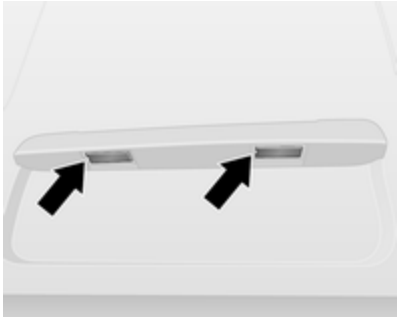
3. Desde el exterior del vehículo, extraiga el portalámparas soltando las grapas con un destornillador de punta plana.
4. Cambie la bombilla.
5. Coloque el portalámparas y vuelva a colocar los 2 pernos.

Luz de marcha atrás



1. Desmonte los 2 tornillos (con la herramienta suministrada) y desmonte el grupo óptico.
2. Gire la caja de lámpara hacia la izquierda para separarla del grupo óptico.
3. Cambie la bombilla inferior.
4. Haga presión para montar el portalámparas en el grupo óptico, luego gírelo hacia la derecha para fijarlo.
5. Monte el grupo óptico con los 2 tornillos.

Luz de la matrícula



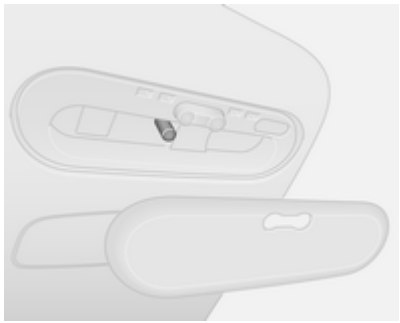
1. Extraiga la lámpara usando un destornillador de punta plana.
2. Extraiga la lente.
3. Cambie la bombilla.
4. Coloque la lente y monte la lámpara en la caja.

Piloto antiniebla

1. Desmonte los 2 tornillos (con la herramienta suministrada) y desmonte el grupo óptico.
2. Gire la caja de lámpara hacia la izquierda para separarla del grupo óptico.
3. Cambie la bombilla superior.
4. Haga presión para montar el portalámparas en el grupo óptico, luego gírelo hacia la derecha para fijarlo.
5. Monte el grupo óptico con los 2 tornillos.

Luces interiores

Luces de cortesía delanteras y traseras

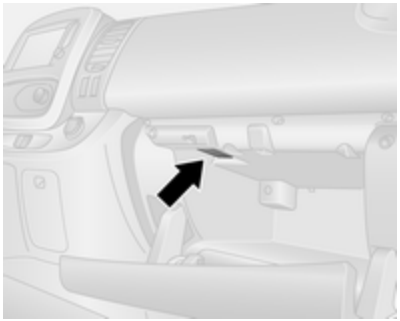


1. Desmonte el conjunto de la lente con un destornillador de punta plana.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte el conjunto de la lente.

Luz del compartimento de carga

1. Desmonte el grupo óptico con un destornillador de punta plana.
2. Desmonte la tapa trasera del grupo óptico.
3. Cambie la bombilla.
4. Monte la tapa trasera y el grupo óptico.

Luz de la guantera



1. Desmonte el conjunto de la lente con un destornillador de punta plana.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte el conjunto de la lente.

Iluminación del tablero de instrumentos

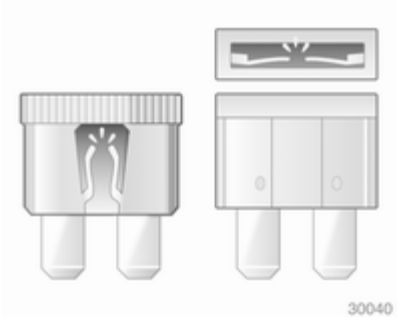
Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.



Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

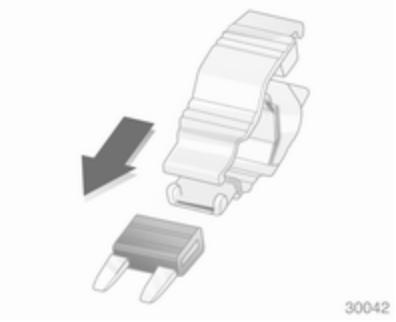
Es aconsejable llevar un juego completo de fusibles. En la caja de fusibles se ha dejado espacio para guardar fusibles de repuesto.

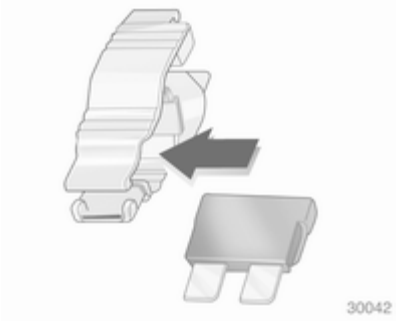
Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

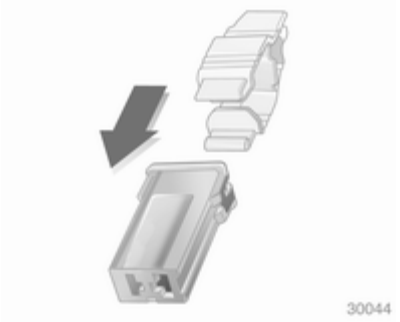
Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

Nota
Es posible que no todas las descripciones de las cajas de fusibles de este manual del propietario sean aplicables a su vehículo. Consulte la etiqueta de la caja de fusibles, si está instalada.

Extractor de fusibles



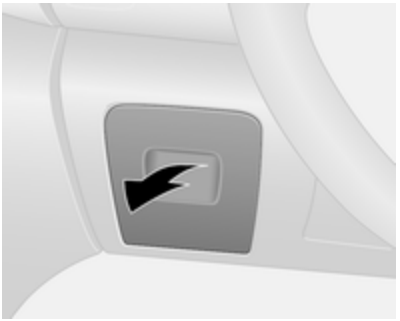




Puede emplear un extractor de fusibles para facilitar su sustitución.

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extráigalo.

Caja de fusibles del tablero de instrumentos

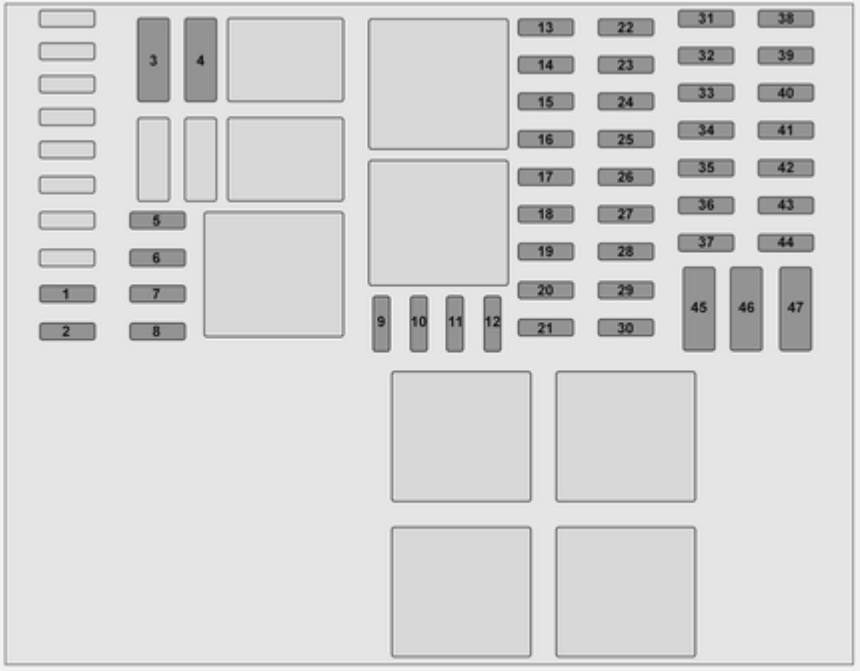


La caja de fusibles está situada en el lado izquierdo del cuadro de instrumentos, detrás de un panel.

Tire de la parte superior del panel y extráigalo para acceder a la caja de fusibles.

No guarde ningún objeto detrás de este panel.

Algunos circuitos pueden estar protegidos por varios fusibles.

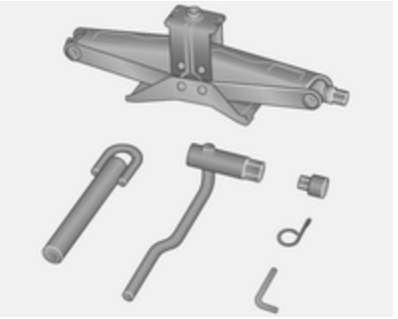

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47

N.º	Circuito
1	Batería del vehículo (con sistema de llave electrónica)
2	Reserva de batería APC (con sistema de llave electrónica)
3	Sistema de calefacción y ventilación
4	Adaptaciones
5	Adaptaciones
6	Sistema de calefacción y ventilación
7	Calefacción y ventilación adicionales, aire acondicionado
8	Sistema de calefacción y ventilación suplementario
9	Retrovisores exteriores eléctricos, adaptaciones adicionales
10	Retrovisores exteriores térmicos
11	Radio, multimedia, retrovisores exteriores eléctricos, toma de diagnóstico
12	Multimedia, gancho de remolque
13	Luces de cortesía, protección contra descarga de la batería
14	Sistema de inyección de combustible, sistema de control de presión de los neumáticos, sistema de llave electrónica
15	Luces de emergencia, señalización de giros y cambios de carril
16	Cierre centralizado
17	Luz de carretera izquierda, luz de cruce derecha, luces traseras, luz de conducción diurna izquierda
18	Faros antiniebla, pilotos antiniebla, iluminación de la matrícula
19	Alarma, bocina, iluminación, limpiaparabrisas
20	Cuadro de instrumentos
21	Conmutador de las luces
22	Limpialuneta, bomba del lavaparabrisas, bocina
23	Batería general APC
24	Luz de marcha atrás
25	Interruptor del freno
26	Inyección de combustible, motor de arranque
27	Airbag, bloqueo de la columna de la dirección
28	Elevalunas eléctrico del acompañante
29	Servodirección
30	Luces de freno
31	Reserva de batería APC (con sistema de llave electrónica)

N.º	Circuito
32	Indicación de servicio
33	Encendedor, toma de corriente
34	Luz de carretera derecha, luz de cruce izquierda, luces de posición, luz de circulación diurna derecha
35	Luces de freno, ABS, inmovilizador
36	Iluminación interior, aire acondicionado
37	Arranque con sistema de llave electrónica
38	Limpialuneta trasero
39	Avisos acústicos
40	Toma de corriente del compartimento de carga
41	Elevalunas eléctrico del conductor
42	Toma de corriente trasera
43	Arranque, módulo de control de la carrocería
44	Asientos calefactados
45	Calefacción, aire acondicionado
46	Limpiaparabrisas
47	Tacógrafo

Herramientas del vehículo

Herramientas



El gato, la llave para ruedas, la conexión de tornillo de rueda, la llave torx, los adaptadores, el gancho del tapacubos y la argolla de remolque están incluidos en una unidad, guardada bajo el asiento del conductor.

Para acceder a la caja de herramientas, deslice el asiento hacia delante y abata el respaldo hacia delante ⇨ 47.

La caja de herramientas puede asegurarse en su posición con un tuerca de mariposa.

Cambio de una rueda ⇨ 178, rueda de repuesto ⇨ 180.

Vehículos con juego de reparación de neumáticos: El gancho del tapacubos y la llave torx se guardan en la caja del juego de reparación de neumáticos, alojada debajo del asiento del conductor.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 175.

Llantas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Recomendamos no cambiar las ruedas delanteras por las traseras y viceversa, ya que podría afectar a la estabilidad del vehículo. Utilice siempre los neumáticos menos desgastados en el eje trasero.

Neumáticos

Los neumáticos montados de fábrica están adaptados al chasis y ofrecen un nivel óptimo de confort y seguridad.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Dependiendo de la legislación nacional aplicable, debe fijarse un aviso dentro del campo visual del conductor indicando la velocidad máxima autorizada con dichos neumáticos.

Designaciones de los neumáticos

P. ej., **195/65 R 16 C 88 Q**

195 = Anchura del neumático, en mm
65 = Relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %
R = Tipo de cubierta: Radial
RF = Tipo: RunFlat
16 = Diámetro de la llanta, en pulgadas
C = Carga o uso comercial
88 = Índice de carga; p. ej., 88 es equivalente a 567 kg
Q = Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q = hasta 160 km/h
S = hasta 180 km/h
T = hasta 190 km/h
H = hasta 210 km/h
V = hasta 240 km/h
W = hasta 270 km/h

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto. Esto es aplicable también a los vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos.

Presiones de los neumáticos ⇨ 207. Infle siempre los neumáticos con las presiones mostradas en la etiqueta del marco de la puerta del conductor.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

Las presiones de los neumáticos difieren en función de diversas opciones. Para obtener el valor correcto de presión de los neumáticos, siga el procedimiento siguiente:

1. Identifique el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 197.
2. Identifique el neumático respectivo.

Las tablas de presión de los neumáticos muestran todas las combinaciones de neumáticos posibles ⇨ 207.

Para conocer los neumáticos homologados para su vehículo, consulte el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

El conductor es responsable del ajuste correcto de la presión de los neumáticos.

⚠Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Sistema de control de presión de los neumáticos

El sistema de control de presión de los neumáticos (TPMS) utiliza tecnología de radiofrecuencia y sensores para comprobar los niveles de presión de los neumáticos.

Atención

El sistema de control de presión de los neumáticos sólo puede avisarle de un problema de presión baja de los neumáticos y no sustituye a las tareas de mantenimiento de los neumáticos por parte del conductor.

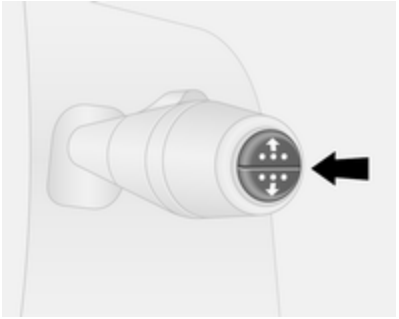
Todas las ruedas deben estar equipadas con sensores de presión y los neumáticos deben estar inflados a la presión prescrita.

Nota
En países donde el sistema de control de presión de los neumáticos es obligatorio legalmente, el uso de ruedas sin sensores de presión podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Los sensores del TPMS supervisan la presión de aire en los neumáticos y transmiten las lecturas de presión a un receptor situado en el vehículo.

Presiones de los neumáticos en pantalla

Las presiones actuales de los neumáticos pueden mostrarse en el centro de información del conductor ⇨ 96.



Con el vehículo detenido, pulse repetidamente el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas hasta que se muestre el menú de presión de los neumáticos.

Baja presión de los neumáticos

La detección de baja presión de los neumáticos se indica con la iluminación del testigo de control (!) ⇨ 93 y la aparición del mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Si se enciende (!), pare lo antes posible e infle los neumáticos a la presión recomendada ⇨ 207.

Tras el inflado, puede ser necesario conducir durante un tiempo para actualizar los valores de presión de los neumáticos en el centro de información del conductor. Durante este tiempo se puede iluminar el testigo (!).

Si el testigo (!) se ilumina con temperaturas bajas y luego se apaga después de conducir un rato, podría indicar un problema de presión baja. Comprobar la presión de los neumáticos.

Si hay que reducir o aumentar la presión de los neumáticos, desconecte el encendido.

Monte únicamente ruedas con sensores de presión, de lo contrario, la presión de los neumáticos no se mostrará y (!) parpadeará durante varios segundos, después se ilumina de manera continua junto con el testigo de control ⇨ 92 y aparecerá un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Una rueda de repuesto o una rueda de repuesto temporal no está equipada con sensores de presión. El TPMS no está operativo para estas ruedas. El TPMS sigue funcionando para las otras tres ruedas.

El testigo de control (!) y el mensaje correspondiente aparecen en cada ciclo de encendido hasta que se inflan los neumáticos con la presión correcta.

Centro de información del conductor ⇨ 96.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Pinchazo

Un pinchazo o un neumático inflado muy por debajo de la presión requerida se indican con la iluminación del testigo de control (!) junto con STOP ⇨ 92 y la aparición del mensaje correspondiente en el centro de información del conductor. Detenga el vehículo y pare el motor.

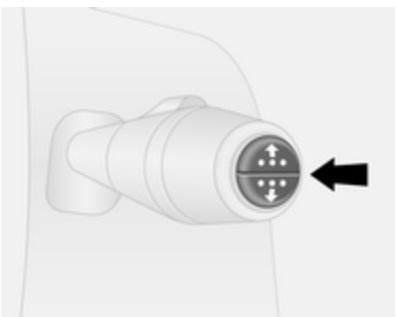
Presión de los neumáticos ⇨ 207, Juego de reparación de neumáticos ⇨ 175, Rueda de repuesto ⇨ 180, Cambio de ruedas ⇨ 178.

Dependencia de la temperatura

La presión de los neumáticos depende de la temperatura del neumático. Durante la conducción, aumentan la temperatura y la presión de los neumáticos.

El valor de la presión mostrado en el centro de información del conductor representa la presión real de los neumáticos. Por eso es importante comprobar la presión con los neumáticos fríos.

Función de reaprendizaje



Después de cambiar las ruedas, el TPMS debe recalcular.

Con el vehículo parado, seleccione el menú de presión de los neumáticos en el centro de información del conductor pulsando el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas. Mantenga pulsado unos 3 segundos para inicializar el nuevo cálculo. Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Pueden ser necesarios varios minutos de conducción para completar el proceso de reaprendizaje.

Si surgen problemas durante el proceso de reprogramación, el testigo de control (!) permanecerá encendido y aparecerá un mensaje de advertencia en el Centro de información del conductor.

Centro de información del conductor ⇨ 96.

Mensajes del vehículo ⇨ 96.

Información general

El uso de juegos de reparación de neumáticos disponibles en comercios puede menoscabar el funcionamiento del sistema. Se recomienda el uso de juegos de reparación de neumáticos homologados por el fabricante.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 175.

Los sistemas de radio externos con gran potencia pueden perturbar el funcionamiento del sistema de control de la presión de los neumáticos.

Cada vez que se sustituyan neumáticos hay que desmontar y revisar en un taller los sensores del TPMS.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).

Por motivos de seguridad, se recomienda que la profundidad del dibujo de los neumáticos de un eje no varíe en más de 2 mm.

La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

⚠Advertencia

El uso de cubiertas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve

Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 15 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

Para los neumáticos de tamaño 215/60 R17, recurra a un taller.

⚠Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Puede que los tapacubos de las llantas de acero rocen con alguna parte de las cadenas. En tal caso, desmonte los tapacubos.

Las cadenas sólo deben usarse a velocidades de hasta 50 km/h y, en trayectos sin nieve, sólo deben usarse poco tiempo ya que, cuando se circula por una carretera dura, se desgastan rápidamente y pueden romperse.

No se pueden utilizar cadenas en la rueda de emergencia.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en la superficie de rodadura y en el flanco del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático, cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠Advertencia

No conduzca a más de 80 km/h.

No utilice la rueda reparada durante un período de tiempo prolongado.

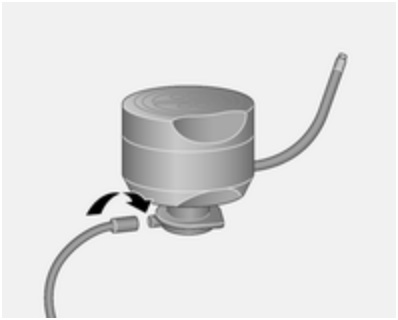
La dirección y la maniobrabilidad pueden verse afectadas.

Si el vehículo tiene un neumático pinchado:

Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.

El juego de reparación de neumáticos está situado debajo del asiento del conductor. Herramientas del vehículo ⇨ 168.

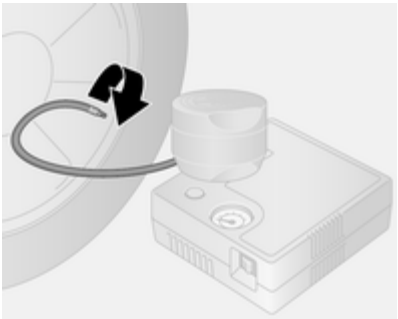
1. Desmonte el compresor y el bote de sellador de la caja del juego de reparación de neumáticos.
2. Saque el cable de conexión y el tubo flexible de aire de los compartimentos situados en la parte inferior del compresor.



3. Enrosque el tubo flexible de aire a la conexión del bote de sellador.
4. Coloque el bote de sellador en la sujeción del compresor.

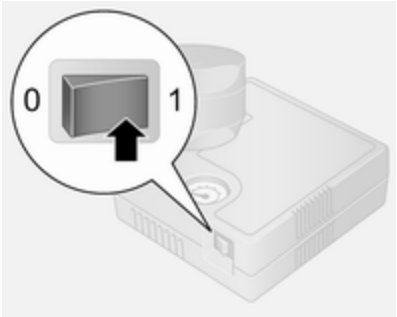
   Coloque el compresor cerca del neumático de modo que el bote de sellador esté en posición vertical.

5. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.



6. Enrosque el tubo flexible de llenado a la válvula del neumático.
7. El interruptor del compresor debe estar en **O**.
8. Conecte el cable de conexión eléctrica a la toma de corriente o en el encendedor.

   Para impedir la descarga de la batería del vehículo, recomendamos dejar el motor en marcha.



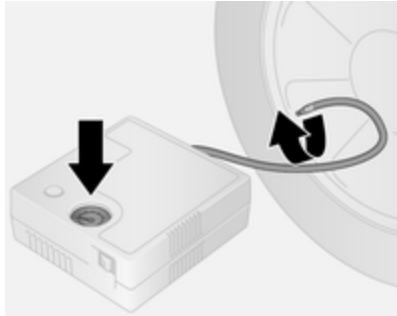
9. Ponga el interruptor del compresor en **I**. El neumático se llenará con el sellador.
10. El manómetro del compresor puede llegar a mostrar brevemente presiones de hasta 6 bar (600 kPa / 87 psi). Posteriormente, la presión empieza a descender.
11. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.

12. La presión prescrita para el neumático debería alcanzarse en un plazo de 15 minutos. Presión de los neumáticos ⇨ 207. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor.

    Si la presión prescrita no se alcanza en un plazo de 15 minutos, desconecte el juego de reparación de neumáticos. Mueva el vehículo para que el neumático gire una vuelta completa (aprox. 2 metros). Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante otros 15 minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, significa que el daño del neumático es demasiado grave. Recurra a la ayuda de un taller.

    Vacíe el exceso de presión de los neumáticos mediante el botón situado junto al indicador de presión.

    El compresor no debe estar en servicio más de 15 minutos.
13. Desconecte el juego de reparación de neumáticos.
14. Elimine el exceso de sellador con un paño.
15. La pegatina que se adjunta con el juego de reparación de neumáticos, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
16. Guarde el bote de sellador en la bolsa de plástico. Vuelva a colocar el juego de reparación de neumáticos en la caja y guárdela debajo del asiento del conductor.



17. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente por todo el neumático. Tras haber recorrido 10 km aproximadamente (no más de 10 minutos), pare y compruebe la presión del neumático usando el compresor. Al hacerlo, atornille el tubo flexible de aire del compresor directamente en la válvula del neumático.
18. Si la presión del neumático es superior a 2,2 bares (220 kPa/ 31 psi), ajústela al valor correcto. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

Si la presión del neumático ha descendido por debajo de 2,2 bares (220 kPa/31 psi), no se puede circular con el vehículo. Recurra a la ayuda de un taller.

19. Separe el juego de reparación de neumáticos, vuelva a colocarlo en la caja y guárdela debajo del asiento del conductor.

⚠Advertencia

Evite que el sellador entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa. Si llegara a ingerirse, acuda inmediatamente al médico.

Nota

Las características de conducción del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

Preste atención a la información sobre condiciones de almacenamiento y a la caducidad en el bote de sellador. Transcurrida dicha fecha, no se puede garantizar la capacidad de sellado.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote sellador conforme a las disposiciones legales vigentes.

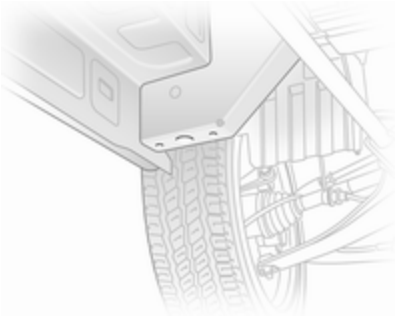
Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 175.

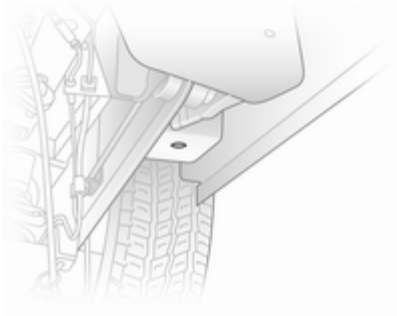
Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 180.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- Si el terreno es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm.
- Saque los objetos pesados del vehículo antes de levantarlo con un gato.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el motor mientras el vehículo esté levantado con el gato.

1. Desmonte el tapacubos (usando el gancho suministrado). Herramientas del vehículo ⇨ 168.



2. Afloje cada tornillo de rueda media vuelta usando la llave para ruedas. Asegúrese de colocar la llave de manera segura. La llave debe girarse en sentido antihorario para aflojar los tornillos. Invierta la llave si fuera necesario.



3. Coloque el puntal almohadillado de elevación del gato debajo del orificio situado más cerca de la rueda afectada.

   Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado. Ajuste la altura necesaria del gato antes de colocarlo debajo del orificio, de modo que no pueda resbalar.
4. Monte la llave en el gato y suba el vehículo girando la llave hasta que la rueda quede separada del suelo.
5. Desenrosque por completo los tornillos de rueda girándolos en sentido antihorario y límpielos con un paño.

   Ponga los tornillos de rueda en algún lugar donde no se ensucien las roscas.
6. Cambie la rueda. Rueda de repuesto ⇨ 180.
7. Enrosque los tornillos de la rueda.
8. Baje el vehículo y desmonte el gato.
9. Apriete cada tornillo de rueda en secuencia transversal usando la llave para ruedas. Asegúrese de colocar la llave de manera segura. La llave debe girarse en sentido horario para apretar los tornillos. Invierta la llave si fuera necesario.

   El par de apriete es de 160 Nm.
10. Vuelva a colocar el tapacubos, asegurándose antes de colocarlo de que el orificio de la válvula del tapacubos quede alineado con la válvula del neumático.

Nota
En caso necesario, instale tornillos antirrobo en su posición más próxima a las válvulas del neumático (de lo contrario podría resultar imposible volver a montar el tapacubos).

11. Guarde la rueda sustituida ⇨ 180 y las herramientas del vehículo ⇨ 168.
12. Haga equilibrar la nueva rueda montada en el vehículo.

    Compruebe la presión del neumático instalado ⇨ 207.

    Compruebe el par del tornillo de la rueda.

Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Rueda de repuesto

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 175.

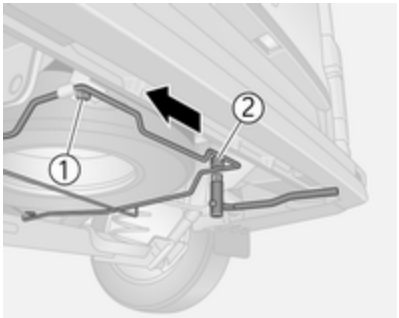
Si va a montar una rueda de repuesto diferente de las demás ruedas, dicha rueda podría clasificarse como rueda de repuesto temporal y se aplicarían los límites de velocidad correspondientes, incluso aunque no haya ninguna etiqueta que lo indique. Consulte a un taller para conocer el límite de velocidad aplicable.

Atención

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.

Es posible que sea necesario elevar el vehículo con el gato para acceder a la rueda de repuesto, si el vehículo va cargado al máximo y es un neumático trasero el que está pinchado.

Cambio de una rueda ⇨ 178.



La rueda de repuesto va montada en la parte trasera de los bajos y puede estar sujeta con un tornillo de seguridad que sólo se puede desmontar con la unión de conexión de tornillo de rueda que se suministra. Herramientas del vehículo ⇨ 168.

⚠Advertencia

Debido al peso del neumático, tenga cuidado al soltar el soporte de la rueda de repuesto. No desmonte totalmente el tornillo **1**.

Apoye la rueda de repuesto con un objeto adecuado para evitar que caiga inesperadamente al desenroscar los tornillos del soporte; hay riesgo de lesiones.

Para soltar el soporte de la rueda de repuesto, afloje el tornillo **1**, asegurándose de no desenroscarlo del todo. Desmonte el tornillo **2**, luego tire del soporte hacia la izquierda hasta que salga del tornillo **1**, y baje el conjunto del soporte.

Al montar la rueda, asegúrese de que el soporte de la rueda de repuesto esté correctamente colocado antes de apretar los tornillos.

Neumáticos de verano y de invierno

Si utiliza neumáticos de invierno, puede que la rueda de repuesto esté equipada con un neumático de verano.

Si utiliza la rueda de repuesto equipada con un neumático de verano, puede que se vea afectado el comportamiento de marcha del vehículo, sobre todo en carreteras con firmes deslizantes.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.
- No conduzca a más de 80 km/h.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con un cargador rápido.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

⚠Advertencia

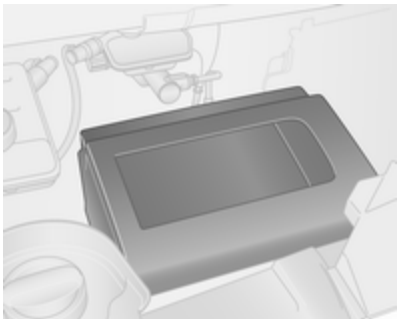
Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

⚠Advertencia

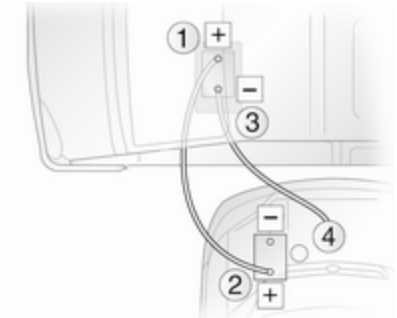
Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería del vehículo descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm^2 (en motores diésel, de 25 mm^2).
- No desconecte la batería del vehículo descargada.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento, cambio en punto muerto.
- Abra las tapas de protección del borne positivo de ambas baterías.

La batería está situada en el compartimento del motor.



Desmonte la cubierta para acceder a la batería.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo (1) de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo (2) de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo (3) de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo (4), como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería del vehículo descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

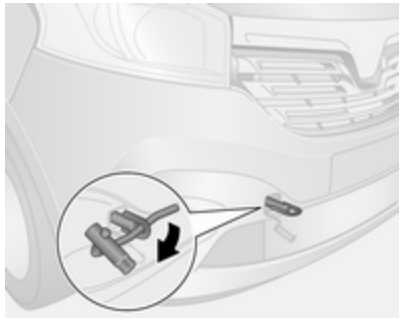
Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente de puente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (por ejemplo, los faros o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 168.



Suelte la tapa empleando una herramienta adecuada.

Enrosque la argolla de remolcado en sentido horario en el punto de remolque delantero y apriétela totalmente usando la llave para ruedas.

Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque, nunca al parachoques ni a los elementos de la suspensión delantera.

Atención

No remolque el vehículo por la parte trasera. La argolla de remolque delantera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Atención

Active los seguros para niños en las puertas traseras si los asientos traseros están ocupados. Seguros para niños ⇨ 31.

Active el encendido para permitir el funcionamiento de las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas, y mueve ligeramente el volante para liberar el bloqueo de la dirección.

Cambio en punto muerto.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

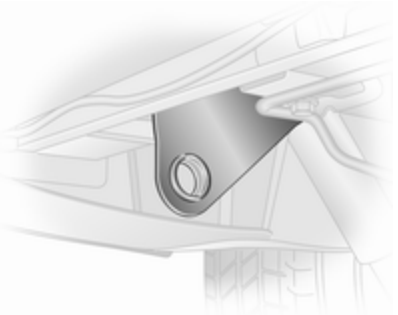
Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire ⇨ 109 y cierre las ventanillas.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque y coloque la tapa.

Remolcado de otro vehículo



La argolla de remolque fija está situada debajo del parachoques trasero.

Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque trasera, nunca al eje trasero ni a los elementos de la suspensión.

La argolla de remolque trasera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Atención
Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Gancho de remolque ⇨ 145.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera. Restricciones para piezas de carrocería o cintas de decoración pintadas en mate o con película, consulte "Abrillantado y encerado".

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas y el limpialuneta deben estar desconectados. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Atención
Utilice siempre un producto limpiador con un pH entre 4 y 9. No utilice productos limpiadores sobre superficies calientes.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico sin pintar de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Las partes de la carrocería con película mate o las cintas decorativas no deben abrillantarse para evitar destellos. Si el vehículo está equipado con estas piezas, no utilice programas de encerado caliente en túneles de lavado.

Las partes decorativas pintadas mate, por ejemplo, la cubierta de la carcasa del retrovisor, no deben abrillantarse. De lo contrario, estas piezas perderán el brillo o el color se disolverá.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la ventanilla trasera desde el interior, limpie siempre en paralelo al elemento calefactante para evitar daños.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

Limpie cualquier tapicería de cuero con agua clara y un paño suave. Si está muy sucia, utilice un producto para el cuidado del cuero.

El cuadro de instrumentos y las pantallas solamente deben limpiarse con un paño suave húmedo. Si es necesario, utilice una solución jabonosa suave.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos de la ropa pueden desteñir. Esto podría ocasionar decoloraciones visibles, especialmente en las tapicerías de colores claros. Las manchas y decoloraciones deberían limpiarse lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención
Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos. Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, como cremalleras o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general 189
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados 191

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado del vehículo está disponible en el taller.

Indicación de servicio ⇨ 87.

Identificación del motor ⇨ 194.

Intervalos de servicio para el mercado europeo

Su vehículo requiere mantenimiento cada 40.000 km o después de 2 años, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Para comportamientos de conducción severos, por ejemplo, para taxis y vehículos de policía, puede ser válido un intervalo de servicio más corto.

Los intervalos de servicio europeos son válidos para los siguientes países:

Andorra, Austria, Bélgica, Croacia, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido.

Intervalos de servicio para el mercado internacional

Israel:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 40.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Rumanía, Bulgaria:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Australia:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Turquía:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 20.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Marruecos:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Rusia, Ucrania, Bielorrusia, Kazakistán:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Sudáfrica:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Argelia, Túnez:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 10.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Internacional:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 10.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los países internacionales incluyen: Albania, Bosnia-Herzegovina, Chipre, Kosovo, Macedonia, Malta, Montenegro, Nueva Zelanda, Serbia, Singapur.

Internacional+:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 8.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los países internacionales **+** incluyen: Moldavia.

Internacional++:
Su vehículo requiere mantenimiento cada 5.000 km o después de 6 meses, lo que ocurra antes, salvo indicación en contrario de la indicación de servicio.

Los países internacionales **++** incluyen: Hong Kong.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la

fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Indicación de servicio

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros, que dependen del uso.

La indicación de servicio, situada en el centro de información del conductor, informa de cuándo se debe realizar el siguiente trabajo de mantenimiento. Recurra a la ayuda de un taller.

Indicación de servicio ⇨ 87.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Use sólo productos que cumplan con las especificaciones recomendadas. Los daños que resultan del uso de productos que incumplen con estas especificaciones no están cubiertos por la garantía.

⚠ Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar. La calidad del aceite garantiza, por ejemplo, la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura.

Dexos es la calidad de aceite más reciente y ofrece una protección óptima para motores de gasolina y diésel. Si no está disponible, deben utilizarse aceites de motor de las otras calidades indicadas.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 196.

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor calidad y viscosidad.

Se prohíbe el uso de aceite del motor con calidad ACEA A1/B1 o A5/B5 solamente, ya que se pueden ocasionar

daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 196.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Grados de viscosidad del aceite de motor

El grado de viscosidad SAE informa sobre la fluidez del aceite.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras, por ejemplo, SAE 5W-30. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Seleccione el grado de viscosidad apropiado en función de la temperatura ambiente mínima ⇨ 196.

Todos los grados de viscosidad recomendados son adecuados para temperaturas ambiente altas.

Refrigerante y anticongelante

Use solamente refrigerante de larga duración sin silicatos (LLC) anticongelante aprobado para el vehículo. Recurra a un taller.

El sistema se llena en fábrica con refrigerante que ofrece una excelente protección anticorrosiva y anticongelante hasta unos -28 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año. El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos

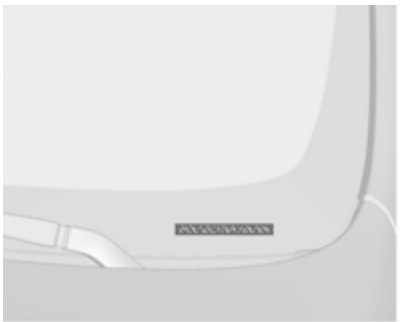
Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

Datos técnicos

Identificación del vehículo 193
Datos del vehículo 196

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo



El número de identificación del vehículo es visible a través del parabrisas.

El VIN también está indicado debajo de una tapa de plástico desmontable situada en el estribo de la puerta derecha.

Placa de características

La placa de características está situada en el pilar de la puerta derecha.

Información de la placa de características[1]:

1 = Fabricante, número de homologación de tipo
2 = Número de identificación del vehículo
3 = Peso máximo autorizado
4 = Peso máximo combinado
5 = Carga máxima admisible en el eje delantero
6 = Carga máxima admisible en el eje trasero
7 = Datos específicos del vehículo o del país, respectivamente

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Identificación del motor

Las tablas de datos técnicos muestran el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 197.

Para identificar el motor respectivo, consulte la potencia del motor en el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

[1] La placa del VIN en su vehículo puede diferir de la ilustración mostrada.

Usando el número de identificación del vehículo (VIN), es posible determinar el tipo de motor montado en su vehículo. Para obtener más información, contacte con un taller.

Datos del vehículo

Líquidos y lubricantes recomendados

Calidad del aceite del motor requerida

Calidad del aceite de motor	
dexos 2	✓

Si no hay disponible aceite de la calidad dexos en algunos países, puede usar las calidades de aceite relacionadas a continuación:

Calidad del aceite de motor	
ACEA A3/B4/C3	✓

Grados de viscosidad del aceite de motor

Viscosidad del aceite
SAE 0W-30, SAE 0W-40, SAE 5W-30, SAE 5W-40

Datos del motor

Designación comercial	**1.6 CDTi 90**	**1.6 CDTi 115**	**1.6 CDTi BiTurbo 120**	**1.6 CDTi BiTurbo 140**
Distintivo del motor	**R9M 408**	**R9M 408**	**R9M 450**	**R9M 450**
Número de cilindros	4	4	4	4
Cilindrada [cm^3]	1598	1598	1598	1598
Potencia del motor [kW] (CV)	66 (90)	85 (115)	88 (120)	103 (140)
a rpm	3500	3500	3500	3500
Par [Nm]	260	300	320	340
a rpm	1500	1750	1500	1750
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel

Pesos del vehículo

Peso en vacío del modelo básico

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

Información sobre la carga ⇨ 77.

Modelo	Motor	Batalla	Techo	Carga útil	Peso máximo del vehículo	Peso en vacío[2)3)]
Vehículo comercial	R9M	L1	H1	1000	2700	1661
				1200	2900	1661
			H2	1200	2900	1760-1771
		L2	H1	1200	2900	1691-1695
			H2	1200	2900	1775

2) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.

3) Peso mínimo del vehículo según la homologación de tipo; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90%. Excluido el peso del conductor y elementos opcionales, p. ej., la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.

Modelo	Motor	Batalla	Techo	Carga útil	Peso máximo del vehículo	Peso en vacío[2)3)]
Combi, Bus	R9M	L1	H1	1000	2700	1901
				1200	2900	1901
		L2	H1	1200	2900	1901

2) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.
3) Peso mínimo del vehículo según la homologación de tipo; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90%. Excluido el peso del conductor y elementos opcionales, p. ej., la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.

Modelo	Motor	Batalla	Techo	Carga útil	Peso máximo del vehículo	Peso en vacío[2)3)]
Cabina plataforma	R9M	L2	H1	1200	2900	1550

2) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.
3) Peso mínimo del vehículo según la homologación de tipo; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90%. Excluido el peso del conductor y elementos opcionales, p. ej., la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.

				Pesos mínimos adicionales (aprox.)[4]		
Modelo	**Motor**	**Batalla**	**Nivel de equipamiento**	**Eje delantero**	**Eje trasero**	**Total**
Doble cabina	R9M	L1	Base	24	61	85
			Med	27	69	96
			Superior	32	78	110
		L2	Base	31	54	85
			Med	35	61	96
			Superior	41	69	110

4) El peso final podría variar según las especificaciones del vehículo, por ejemplo opciones, opciones y accesorios eliminados. Consulte la placa de características situada en el montante de la puerta derecha.

Dimensiones del vehículo

Tipo	Vehículo comercial		Combi		Doble cabina		Cabina plataforma
Batalla	L1	L2	L1	L2	L1	L2	L2
Longitud [mm]	4999	5399	4999	5399	4999	5399	5399
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1956	1956	1956	1956	1956	1956	1956
Anchura con dos retrovisores exteriores [mm]	2283	2283	2283	2283	2283	2283	2185
Altura - sin carga (sin antena) [mm]							
H1	1971	1971	1971	1971	1971	1971	2700
H2	2465	2465	–	–	–	–	–
Distancia entre ejes [mm]	3098	3498	3098	3498	3098	3498	3498
Ancho de vía [mm]							
delante	1615	1615	1615	1615	1615	1615	1615
detrás	1628[5)]	1628[5)]	1628	1628	1628	1628	1628

5) 1630 con altura de techo H2.

Dimensiones del espacio de carga

	Vehículo comercial			
Batalla	**L1**		**L2**	
Altura del techo	**H1**	**H2**	**H1**	**H2**
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1320	1820	1320	1820
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1391	1391	1391	1391
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1387	1898	1387	1898
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1662	1662	1662	1662
Anchura entre pasos de rueda [mm]	1268	1268	1268	1268
Longitud máxima del piso de carga [mm]	2537	2537	2937	2937
Longitud máxima del suelo de carga - hasta el asiento del acompañante [mm][6)]	2950	2950	3350	3350
Longitud máxima del suelo de carga - hasta el hueco para los pies del acompañante [mm][6)]	3815	3815	4150	4150
Altura de carga, sin carga [mm]	552	527	552	525
Anchura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1229	1229	1229	1229

	Vehículo comercial			
Batalla	**L1**		**L2**	
Altura del techo	**H1**	**H2**	**H1**	**H2**
Ancho de la apertura de la puerta corredera lateral - a 100 mm desde el suelo [mm]	1030	1030	1030	1030
Altura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1284	1284	1284	1284

6) Con la característica de carga pasante.

	Combi	
Batalla	**L1**	**L2**
Altura del techo	**H1**	**H1**
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1295	1295
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1391	1391
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1369	1369
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1662	1662
Anchura entre pasos de rueda [mm]	1268	1268
Longitud máxima del piso de carga [mm]	736/1650[7)]	1136/2050[7)]
Altura de carga, sin carga [mm]	552	552
Anchura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1229	1229

	Combi	
Batalla	**L1**	**L2**
Altura del techo	**H1**	**H1**
Ancho de la apertura de la puerta corredera lateral - a 100 mm desde el suelo [mm]	1030	1030
Altura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1284	1284

7) Dependiendo del número de plazas.

	Doble cabina	
Batalla	**L1**	**L2**
Altura del techo	**H1**	**H1**
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1320	1320
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1391	1391
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1387	1387
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1662	1662
Anchura entre pasos de rueda [mm]	1268	1268
Longitud máxima del piso de carga [mm]	2023	2423
Longitud máxima del suelo de carga - detrás de las plazas traseras [mm]	1340	1740
Altura de carga, sin carga [mm]	552	552

	Doble cabina	
Batalla	**L1**	**L2**
Altura del techo	**H1**	**H1**
Anchura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1229	1229
Ancho de la apertura de la puerta corredera lateral - a 100 mm desde el suelo [mm]	1030	1030
Altura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1284	1284

Capacidades

Aceite del motor

Motor	R9M
Aceite de motor incluido el filtro [l]	6,3 - 6,5
entre MIN y MAX [l] (aprox.)	2,0 - 2,4

Depósito de combustible

Depósito de combustible, capacidad nominal [l]	80

Presiones de los neumáticos

Neumático	Presión de los neumáticos con carga completa[8)]	
	delante [kPa/bar] (psi)	detrás [kPa/bar] (psi)
205/65 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)
195/75 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/60 R17 C	350/3,5 (51)[9)]	390/3,9 (57)[10)]

8) La rueda de repuesto se debe ajustar a la presión máxima aplicable que se muestra en el cuadro.
9) Combi/Bus: 320/3,2 (46) para la conducción fuera de autopistas a menos de 160 km/h.
10) Combi/Bus: 350/3,5 (51) para la conducción fuera de autopistas a menos de 160 km/h.

Información de clientes

Información de clientes 208
Registro de datos del vehículo y privacidad 208

Información de clientes

Declaración de conformidad

Este vehículo dispone de sistemas que transmiten y/o reciben ondas de radio sujetas a la Directiva 1999/5/CE. Estos sistemas cumplen los requisitos estándar y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Se pueden obtener copias de las Declaraciones de conformidad originales en nuestro sitio web.

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

Módulos de almacenamiento de datos en el vehículo

Un gran número de componentes electrónicos de su vehículo contienen módulos de almacenamiento de datos que guardan, de forma temporal o permanente, datos técnicos sobre el estado del vehículo, eventos y errores. En general, dicha información técnica documenta el estado de piezas, módulos, sistemas o del ambiente:

- Condiciones de funcionamiento de los componentes del sistema (por ejemplo, niveles de llenado)
- Mensajes de estado del vehículo y de sus componentes individuales (por ejemplo, revoluciones de las ruedas/velocidad de rotación, desaceleración, aceleración lateral)
- Disfunciones y defectos en componentes de sistemas importantes

- Reacciones del vehículo en determinadas situaciones de conducción (por ejemplo, inflado de un airbag, activación del sistema de control de estabilidad)
- Condiciones ambientales (por ejemplo temperatura)

Estos datos son exclusivamente de carácter técnico y ayudan a identificar y corregir errores, así como a optimizar las funciones del vehículo.

Con dichos datos no se pueden crear perfiles de movimiento que indiquen las rutas recorridas.

En caso de servicio (por ejemplo, reparaciones, procesos de servicio, casos de garantía, control de calidad), los empleados de la red de servicio (incluido el fabricante) pueden leer dicha información técnica de los módulos de almacenamiento de datos de eventos y errores utilizando unos dispositivos de diagnóstico especiales. Si fuera necesario, recibirá más información en dichos talleres. Una vez corregido un error, se borrarán los datos del módulo de almacenamiento correspondiente o se sobrescribirán.

Cuando se usa el vehículo pueden producirse situaciones en las que estos datos técnicos relacionados con otro tipo de información (informe de un accidente, daños en el vehículo, declaraciones testificales, etc.) puedan asociarse con una persona específica; posiblemente, con la asistencia de un experto.

Las funciones adicionales acordadas contractualmente con el cliente (por ejemplo, localización del vehículo en casos de emergencia) permiten la transmisión de determinados datos desde el vehículo.

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

La tecnología RFID se utiliza en algunos vehículos para funciones como el control de la presión de los neumáticos y la seguridad del sistema de encendido. Se utiliza también en opciones de confort como los mandos a distancia para el bloqueo y desbloqueo de puertas y el arranque a distancia, así como en los transmisores instalados en el vehículo para abrir puertas de cocheras. La tecnología RFID en los vehículos Opel no utiliza ni registra información personal, ni tiene conexión con cualquier otro sistema Opel que contenga información personal.

Índice alfabético

A

Abatir el asiento central delantero 48
Abatir el respaldo 48
Accesorios y modificaciones del vehículo 148
Aceite..... 150
Aceite del motor 150, 191, 196
Aceite, motor..... 191, 196
Acoplamiento del remolque..... 145
Aditivos del aceite de motor..... 191
Ahorro de combustible..... 96, 98
Airbags y pretensores de cinturones 90
Aire acondicionado 109
Ajuste de los asientos 7, 47
Ajuste de los reposacabezas 8
Ajuste de los retrovisores 9
Ajuste del volante 10, 79
Ajuste eléctrico 40
Ajuste manual 39
Alerta..... 97
Al salir de viaje 18
Anticongelante..... 152
Antideslumbramiento automático 42
Antideslumbramiento manual 41
Argolla de remolque..... 168, 183
Argollas 75
Argollas de fijación de los anclajes 70
Arranque con cables 182
Arranque del motor..... 18, 124
Arranque y manejo..... 121
Asientos delanteros..... 46
Asientos traseros..... 50
Asistente de aparcamiento 139
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos..... 139
Asistente de arranque en pendientes 132
Asistente de estabilidad del remolque 147
Asistente de frenada 132
Autostop..... 124
Avería..... 183
Avisos acústicos 97

B

Banco..... 73
Barra de remolque..... 145
Batería..... 154
Batería AGM ("Absorptive Glass Mat" o malla de fibra de vidrio absorbente)..... 154
Batería, arranque con cables..... 182
Batería del vehículo 154
Bloqueo automático 31
Bloqueo de puertas..... 25
Bocina 15, 80
Botiquín 77

Botón de encendido..... 122
Botón de encendido (POWER).... 18

C
Cadenas para nieve 175
Cámara retrovisora 141
Caja de cambios 17
Caja de fusibles..... 164
Caja de fusibles del tablero de instrumentos 164
Caja portaobjetos..... 73
Calefacción 49
Calefacción de asiento..... 49
Calefactor auxiliar..... 113
Calefactor de refrigerante..... 113
Calentamiento del motor turbo... 124
Cambio a una marcha más larga. 93
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas 174
Cambio de ruedas 178
Cambio de un neumático..... 178
Cambio manual 130
Capacidades 206
Capó 150
Característica de carga pasante. . 73
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque 145
Características de la iluminación 106
Carga en el techo..... 77
Car Pass 21
Catalizador 129
Ceniceros 84
Centro de información del conductor..... 96
Cierre centralizado 25
Cierre de seguridad antirrobo..... 25
Cinturón de seguridad 8
Cinturón de seguridad de tres puntos 54
Cinturones..... 53
Cinturones de seguridad 53
Circular con remolque..... 146
Climatización 16
Climatizador automático electrónico 110
Combustible para motores diésel 143
Compartimento de carga 34
Compartimentos portaobjetos..... 71
Comprobaciones del vehículo.... 149
Conducción económica..... 120
Conmutador de las luces 101
Conservación del aspecto..... 185
Consumo de combustible, emisiones de CO_2..... 144
Control automático de las luces 101
Control de la iluminación del tablero de instrumentos 105
Control del régimen de ralentí.... 124
Control del vehículo 121
Corte automático del combustible..... 125
Corte de combustible en régimen de retención 126
Cuadro de instrumentos 84
Cubierta del compartimento de carga 75
Cuentakilómetros 85
Cuentakilómetros parcial 85
Cuentarrevoluciones 85
Cuidado exterior 185
Cuidado interior 187

D
Datos del motor 197
Datos del vehículo..... 196
Datos específicos del vehículo 3
Datos técnicos..... 197
Declaración de conformidad..... 208
Desactivación de los airbags . 61, 91
Desbloqueo del vehículo 6
Desconexión del vehículo 125
Desempañado y descongelación. 16
Designaciones de los neumáticos 169
Dimensiones del vehículo 201
Doble cabina..... 73
DPF (Filtro de partículas diésel). 128

E
ecoScoring..... 98
Elevalunas eléctricos 42
Encendedor de cigarrillos 83
Entrada de aire 118
Espejo panorámico..... 41
Espejos retrovisores plegables ... 40
Estacionamiento 20, 128
Etiqueta del airbag..... 56

F
Faros..... 101, 102, 158
Faros antiniebla..... 101, 104
Faros empañados 104
Faros en viajes al extranjero 102
Filtro de aire del motor..... 152
Filtro de combustible diésel 156
Filtro de partículas..... 128
Filtro de partículas diésel 128
Filtro de polen 118
Forma convexa 39
Freno de estacionamiento 131
Freno de mano, véase Freno de estacionamiento..... 131
Frenos 130, 154
Funcionamiento regular del aire acondicionado 118
Función de tracción mejorada… 133, 134
Fusibles 163

G
Gancho del tapacubos..... 168
Ganchos para ropa..... 72
Gases de escape..... 128, 183
Gato..... 168
Grados de viscosidad del aceite de motor..... 191
Guantera 71
Guanteras de puertas delanteras. 72

H
Herramienta de seguridad de la rueda de repuesto..... 168
Herramientas 168
Herramientas del vehículo.. 168, 183

I
Identificación del motor..... 194
Identificación por radiofrecuencia (RFID)..... 209
Iluminación..... 101
Iluminación de bienvenida..... 106
Iluminación de entrada 106
Iluminación de la guantera..... 106
Iluminación del compartimento de carga..... 106
Iluminación del tablero de instrumentos 163
Iluminación de salida 107
Iluminación estática en curvas… 103
Iluminación exterior 13, 101
Iluminación interior..... 105
Indicación de servicio 87
Indicador de ahorro de combustible..... 86
Indicador de combustible 86
Indicador de flujo de aire del motor..... 152
Indicadores..... 84
Información de servicio 189
Información general 145
Información importante para su primer viaje..... 6
Información sobre la carga 77
Inmovilización del vehículo..... 148
Inmovilizador 39
Intermitentes 90
Intermitentes delanteros 159
Intermitentes laterales 160
Introducción 3

J
Juego de reparación de neumáticos 175

L

Lavado del vehículo..... 185
Limitador de velocidad..... 84, 139
Limpia/lavaluneta 81
Limpia/lavaparabrisas 80
Limpieza del vehículo..... 185
Líquido de frenos 154
Líquido de frenos y embrague.... 191
Líquido de la dirección asistida. . 153
Líquido de lavado 153
Líquidos y lubricantes recomendados 191, 196
Llantas y neumáticos 169
Llave de rueda..... 168
Llaves 21
Llaves, cerraduras..... 21
Llave torx..... 168
Luces antiniebla 95, 104, 159
Luces de advertencia..... 84
Luces de circulación diurna 101, 103
Luces de emergencia 103
Luces de marcha atrás 104
Luces exteriores 95
Luces interiores 105, 162
Luces laterales..... 101
Luces traseras 159
Luneta térmica trasera..... 16, 44
Luz de carretera 95, 102
Luz de la matrícula 161
Luz de marcha atrás 161

M

Mando a distancia..... 21
Mandos..... 79
Mandos de la columna de la dirección..... 80
Mandos en el volante..... 79
Manejo del volante..... 121
Mensajes..... 96
Mensajes de advertencia..... 96
Mensajes de avería..... 96
Mensajes del vehículo 96
Modo de ahorro de combustible... 94
Modo ECO..... 120

N

Neumáticos 169
Neumáticos de invierno 169
Nivel de aceite del motor 98
Nivel de combustible bajo 94
Número de identificación del vehículo 193

O

Octanaje..... 197
Ordenador de a bordo 98

P

Pantalla de información..... 96
Pantallas de información..... 96
Parabrisas..... 42
Parada automática..... 95
Parasoles 44
Pare el motor..... 92
Peligro, Advertencia y Atención 4
Pesos del vehículo 198
Piloto antiniebla ... 95, 101, 104, 162
Pinchazo..... 178
Placa de características 194
Plazas..... 73
Pliegue del respaldo central..... 72
Portabotellas..... 72
Portaequipajes de techo 77
Portaobjetos..... 71
Portaobjetos bajo el asiento 73
Portaobjetos delantero..... 72
Portaobjetos en el tablero de instrumentos..... 71
Portaobjetos sobre la cabina 74
Portavasos 72
Portón trasero..... 34
Posición de asiento 46
Posiciones de la cerradura del encendido 122
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil 65

Precalentamiento 93, 124
Presión de aceite..... 94
Presión de aceite del motor 94
Presión de los neumáticos 170
Presiones de los neumáticos 207
Profundidad del dibujo 173
Programa electrónico de estabilidad 93, 134, 147
Programa electrónico de estabilidad desactivado (OFF) . 93
Puerta abierta 95
Puerta corredera 32
Puertas..... 32
Puertas traseras 32
Purga del sistema de combustible diésel 156

R

Ráfagas 102
Realización de trabajos 149
Recirculación de aire..... 109, 183
Recogida de vehículos usados . 149
Recomendaciones para la conducción..... 120
Recordatorio del cinturón de seguridad 90
Red de seguridad 76
Refrigeración (AC)..... 109
Refrigeración de la guantera 118
Refrigerante..... 152
Refrigerante del motor 152
Refrigerante y anticongelante.... 191
Registradores de datos..... 208
Registro de datos del vehículo y privacidad..... 208
Registro del viaje..... 98
Regulación del alcance de los faros 102
Regulador de velocidad 95, 135
Reloj 82
Remolcado..... 145, 183
Remolcado del vehículo 183
Remolcado de otro vehículo 184
Reposabrazos 49
Reposacabezas 45
Repostaje 143
Retrovisores..... 39, 41
Retrovisores exteriores..... 39
Retrovisores exteriores térmicos.. 16
Retrovisores térmicos 40
Retrovisor interior..... 41
Revisión urgente del vehículo 92
Rodaje de un vehículo nuevo 121
Rueda de repuesto 180

S

Salidas de aire..... 117
Salidas de aire fijas 118
Salidas de aire regulables 117
Salpicadero..... 11
Seguridad del vehículo..... 35
Seguros para niños 31
Señalización de giros y cambios de carril 104
Servicio 119, 189
Símbolos 4
Sistema antibloqueo de frenos .. 131
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) 92
Sistema antirrobo 35
Sistema de airbags 56
Sistema de airbags de cortina 61
Sistema de airbags frontales 60
Sistema de airbags laterales 60
Sistema de aire acondicionado trasero 112
Sistema de alarma antirrobo 37
Sistema de calefacción trasero . 112
Sistema de calefacción y ventilación 108
Sistema de carga 91
Sistema de control de presión de los neumáticos..... 93, 171
Sistema de control de tracción .. 133
Sistema de corte del combustible 125
Sistema de escape del motor 128
Sistema de faros adaptativos 103
Sistema de frenos 92
Sistema de llave electrónica..... 23

Sistema eléctrico..... 163
Sistemas de ayuda a la conducción..... 135
Sistemas de climatización..... 108
Sistemas de control de la conducción..... 133
Sistemas de detección de objetos..... 139
Sistemas de retención infantil..... 63
Sistemas de retención infantil ISOFIX 70
Sistemas limpia y lavaparabrisas 15
Sistema stop-start..... 18, 126
Sustitución de bombillas 158
Sustitución de las escobillas 157

T

Tacógrafo..... 100
Tamaño de neumáticos y llantas, cambio..... 174
Tapacubos 174
Tapicería..... 187
Temperatura del refrigerante del motor 93
Temperatura exterior 82
Tercera luz de freno 160
Testigo de averías 91
Testigos de control..... 87
Tomas de corriente 83
Tornillos antirrobo..... 178
Triángulo de advertencia 76

U

Uso del presente manual 3
Uso del remolque 146

V

Velocímetro 84
Ventanillas..... 42
Ventanillas traseras 43
Ventilación..... 108
Vista general del tablero de instrumentos 11

www.opel.com

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Todas las indicaciones contenidas en esta publicación corresponden a la fecha de edición indicada más abajo. Adam Opel AG se reserva el derecho a introducir modificaciones en la técnica, el equipamiento y la forma de los vehículos con respecto a las indicaciones e ilustraciones reproducidas en la presente publicación, así como a modificar la propia publicación.

Edición: octubre 2014, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

KTA-2769/1-es 10/2014